MagicPress
DC COMICS
VERTIGO
SANDMAN MYSTERY THEATRE
LO SCORPIONE
MATT WAGNER
STEVEN T. SEAGLE
GUY DAVIS

SANDMAN MYSTERY THEATRE

LO SCORPIONE

MATT WAGNER
STEVEN T. SEAGLE
testi

GUY DAVIS
disegni

DAVID HORNUNG
colori

MagicPress

Direttore responsabile
Ugo Consolazione

Progetto editoriale e coordinamento
Pasquale Ruggiero

Supervisione
Riccardo Corbò

Traduzione
Leonardo Rizzi

Lettering
MP Studio

Grafica
Francesco Panatta

Impaginazione
Ennio Cecaro
Luciano De Luca
Dario Monteleone
Francesco Panatta

Redazione
Francesco Cinquemani
Riccardo Corbò
Pasquale Ruggiero

Amministrazione
Michele Caira
Laura Marinelli

Responsabile redazionale e diffusione
Daniele Bellisario

Responsabile spedizioni
Paolo Nanna

Sandman Mystery Theatre:
Lo Scorpione
Cover and Compilation Copyright © 1995, 1999 DC Comics. All Rights Reserved.

Originally Published in single magazine
form as Sandman Mystery Theatre #17–20 (The Scorpion).
Copyright © 1994–95 DC Comics. All Rights Reserved.

VERTIGO and all characters, their distinctive likenesses and related
indicia featured in this publication are trademarks of DC Comics.

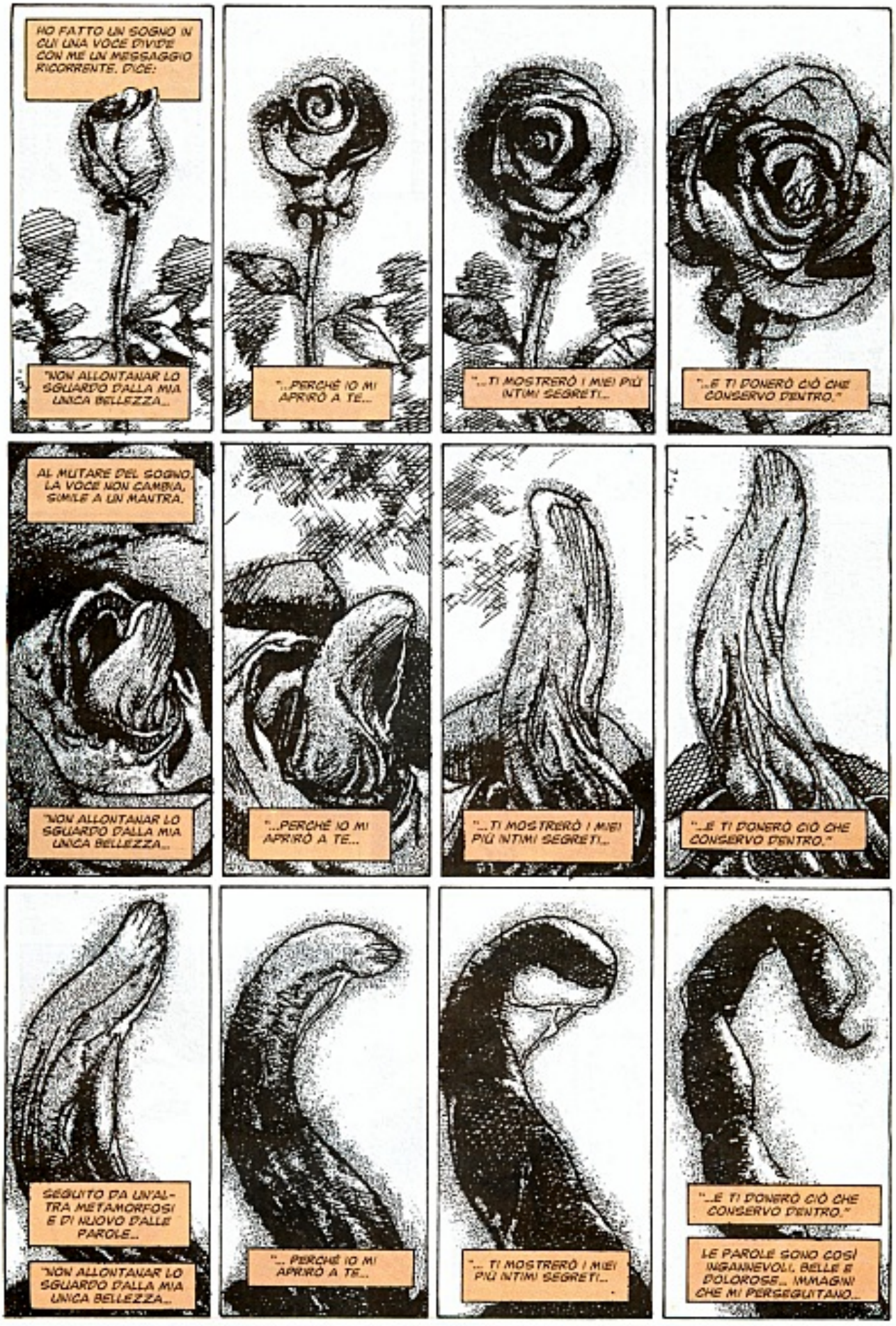
Storie, personaggi e avvenimenti sono frutto di fantasia
e non hanno nessun riferimento reale.

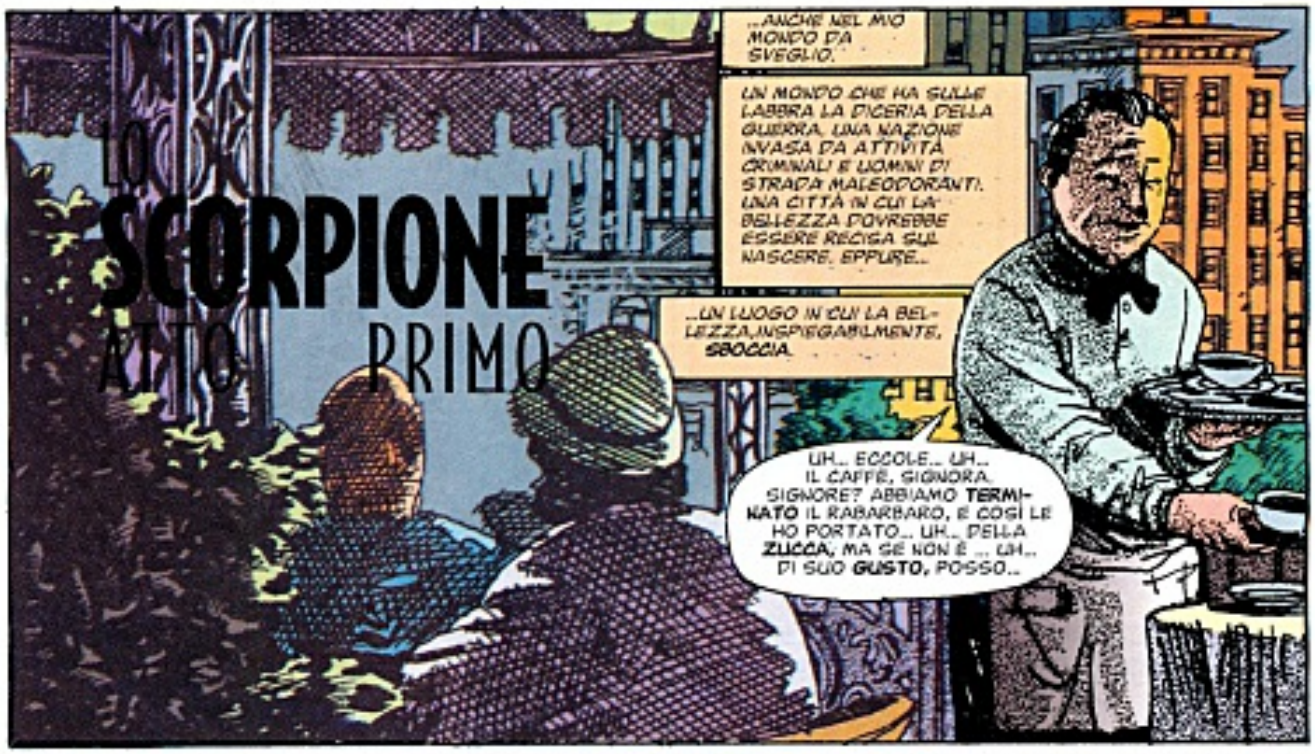
Copertine e foto interne di
Gavin Wilson & Richard Bruning.

Stampa: Centro Poligrafico Romano - Via Brunetto Petri, 20 - 00011 Bagni di Tivoli (RM)

© 1999 per l'Italia
Edizioni Magic Press
Via Rapana, 16 - 00040 Pavona (Roma)
Tel. 06.9310068 - Fax 06.93020930
e-mail: mpress@pronet.it

Supplemento a Psycho! n. 28
Registrazione al Tribunale di Velletri N° 2/94


HO FATTO UN SOGNO IN CUI UNA VOCE DIVIDE CON ME UN MESSAGGIO RICORRENTE. DICE:
"NON ALLONTANAR LO SGUARDO DALLA MIA UNICA BELLEZZA...
"...PERCHÉ IO MI APRIRÒ A TE...
"...TI MOSTRERÒ I MIEI PIÙ INTIMI SEGRETI...
"...E TI DONERÒ CIÒ CHE CONSERVO DENTRO."
AL MUTARE DEL SOGNO, LA VOCE NON CAMBIA, SIMILE A UN MANTRA.
"NON ALLONTANAR LO SGUARDO DALLA MIA UNICA BELLEZZA...
"...PERCHÉ IO MI APRIRÒ A TE...
"...TI MOSTRERÒ I MIEI PIÙ INTIMI SEGRETI...
"...E TI DONERÒ CIÒ CHE CONSERVO DENTRO."
SEGUITO DA UN'ALTRA METAMORFOSI E DI NUOVO DALLE PAROLE...
"NON ALLONTANAR LO SGUARDO DALLA MIA UNICA BELLEZZA...
"...PERCHÉ IO MI APRIRÒ A TE...
"...TI MOSTRERÒ I MIEI PIÙ INTIMI SEGRETI...
"...E TI DONERÒ CIÒ CHE CONSERVO DENTRO."
LE PAROLE SONO COSÌ INGANNEVOLI, BELLE E DOLOROSE... IMMAGINI CHE MI PERSEGUITANO...


LO SCORPIONE
ATTO PRIMO
...ANCHE NEL MIO MONDO DA SVEGLIO.
UN MONDO CHE HA SULLE LABBRA LA DICERIA DELLA GUERRA. UNA NAZIONE INVASA DA ATTIVITÀ CRIMINALI E UOMINI DI STRADA MALEODORANTI. UNA CITTÀ IN CUI LA BELLEZZA DOVREBBE ESSERE RECISA SUL NASCERE. EPPURE...
...UN LUOGO IN CUI LA BELLEZZA, INSPIEGABILMENTE, SBOCCIA.
UH.. ECCOLE.. UH.. IL CAFFÈ, SIGNORA. SIGNORE? ABBIAMO TERMINATO IL RABARBARO, E COSÌ LE HO PORTATO... UH.. DELLA ZUCCA, MA SE NON È .. UH.. DI SUO GUSTO, POSSO..

TE LO DEVO DIRE, DIAN, IERI SERA SONO STATO DAVVERO BENE CON TE.
TU SEI STATO BENE? MA SONO STATA IO.. BEH.. INSOMMA.. TU SEI SCAPPATO VIA.

È STATO TUTTO MOLTO SPECIALE PER ME, DIAN, MA DEVO SCUSARMI... PER ESSERE STATO ASSENTE AL TUO RISVEGLIO.

DOPO CHE SEI ANDATA A DORMIRE, MI SONO DOVUTO SPOSTARE NELLO STUDIO. AVEVO.. AVEVO PAURA CHE FOSSI.. RISENTITA.
OH CIELO, NO. AL CONTRARIO, ERO SOLO UN PO'.. ESAURITA. PER TUTTA LA FACCENDA DI CAROL. NON RIUSCIVO A RICOMPORRE I PEZZI..

..DIVERSAMENTE DA TE, CHE HAI CAPITO TUTTO CON GRAN FACILITÀ, SEMBREREBBE. BEL DETECTIVE "DILETTANTE" TI SEI RIVELATO.
2

NO, VA BENISSIMO. NE SONO SICURO. GRAZIE MILLE.
UNA COLAZIONE MAL FATTA È UN PERFETTO COMPLEMENTO AD UNA NOTTE **AGITATA**.
ORA TRA ME E DIAN C'È UNA NUOVA INTIMITÀ.
E ANCHE SE ANELA DI CRESCERE, È UN VARCO DIFFICILE DA TRAVERSARE. MA IO **DEVO** E **VOGLIO** TRAVERSARLO.

OH, NON DIREI DI AVER AVUTO LA SOLUZIONE **INTERA**. NON MI È MAI PASSATO PER LA TESTA CHE MADELINE...
NON PARLIAMONE PIÙ, WES. È UN CAPITOLO ORRENDO CHE È MEGLIO ORA RIMANGA CHIUSO.

SCUSA, IMMAGINO SIA ANCORA TUTTO TROPPO **RECENTE**.
A PROPOSITO DI COSE RECENTI, MI CHIEDEVO QUANDO POTREMMO STARE DI NUOVO INSIEME...

...MI PIACEREBBE VEDERTI UN PO' DA **SOLO**...

PER RESTITUIRTI IL FAVORE...

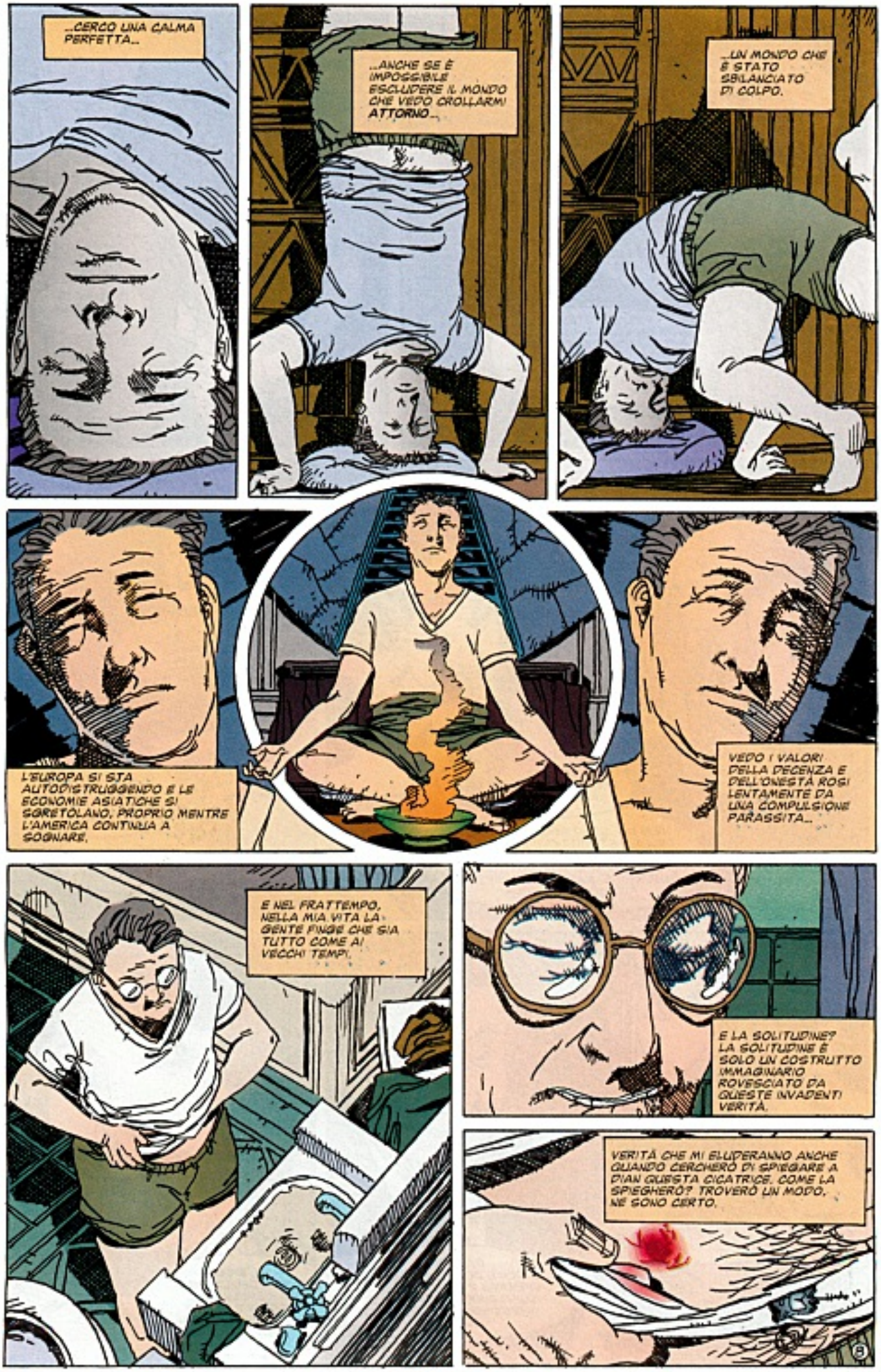
BEH, CERTO, HAI CATTURATO LA MIA **ATTENZIONE**, DIAN...
3

...MA MI ATTENDE UNA SETTIMANA **ASSURDAMENTE** DENSA. TANTO CHE PENSO NEANCHE RIUSCIRÒ A FARE IN TEMPO STASERA AL CONCERTO DI BENEFICENZA DI BUSTER CALHOUN-
BUSTER CALHOUN? LA STAR DEI FILM WESTERN? OH, PAPÀ LO **ADORA**!
DAVVERO? PERFETTO, ALLORA. **PRENDERAI** TU I MIEI BIGLIETTI. DUE POSTI, PRIMA FILA CENTRALE.
OH NO, WESLEY, NON POTREMMO **MAI**.
INSISTO.
LA BENEFICENZA SERVE SOLO AGLI SPONSOR PER CONTATTARE INVESTITORI. NON SONO **AFFATTO** INTERESSATO. PUOI PRENDERLI.
ALTRIMENTI, SARANNO SPRECATI.
PERCHÉ SEI L'UOMO PIÙ DOLCE DI NEW YORK CITY? PAPÀ SARÀ ELETTRIZZATO.
I BIGLIETTI SONO PER TE **E** PER TUO PADRE. MA **QUESTA**... È SOLO PER TE.
DIAN È COSÌ AFFETTUOSA. MA, NONOSTANTE TUTTA LA SUA BENEFICENZA, NON SI ACCORGE DI QUANTO SIA ASSURDA UNA COSTOSA SERATA DI GALA NELLE BASSE MAREE DELLA DEPRESSIONE.
UNA ROSA ORIGAMI? È UN AMORE...
MA A FIANCO A TE È SOLO CARTA.
...IN TEMPI IN CUI I PADRI TROVANO LA CENA TRA LA SPAZZATURA, NOI CI VESTIAMO COI VESTITI DELLA DOMENICA E PAGHIAMO ASSURDE SOMME DI DANARO PER ASCOLTARE I MIAGOLII NASALI DI UN SEMPLICIOTTO WESTERN. BELLEZZA E DOLORE.
4

...and thaaat ...was the ennnd ...of Black Heart Bart!
GRRRAZIE, A TUTTI! SONO BUSTER CALHOUN E COSÌ TERMINA LO SHOW DI STASERA! YEEEEE...HA!
OH, È STATO SPLENDIDO, LUI ERA SPLENDIDO! NON PENSI ANCHE TU, DIAN?
È STATO DECISAMENTE-
ERA SUPER, SEMPLICEMENTE SUPER!
OH! C'È IL SINDACO. DOVREMMO SALUTARLO.
SIGNOR SINDACO? SIGNOR SINDACO?
LARRY! COME VA? DEVO STRAPAGARTI SE TI PUOI PERMETTERE I BIGLIETTI DI UNA SERATA COSÌ.
OH, NO, SIGNOR SINDACO, LEI NON MI STRAPAGA, I BIGLIETTI MI LI HA REGALATI WESLEY PODDS. IO ADORO QUESTA MUSICA DA COWBOY E SOPRATTUTTO BUSTER CALHOUN!
OH, SÌ, MI CHIEDEVO PERCHÉ PODDS NON FOSSE QUI. SEMBRA CHE QUELL'UOMO SI PERDA TUTTO DI QUESTI TEMPI.
SPERAVO DI PRESENTARGLI QUELLI CHE HANNO ORGANIZZATO LO SHOW, MA DIRE!..
SE NON È UN'IMPOSIZIONE, SIGNORE, SAREI ONORATO DI CONOSCERLI E POTERLI RINGRAZIARE DI PERSONA.

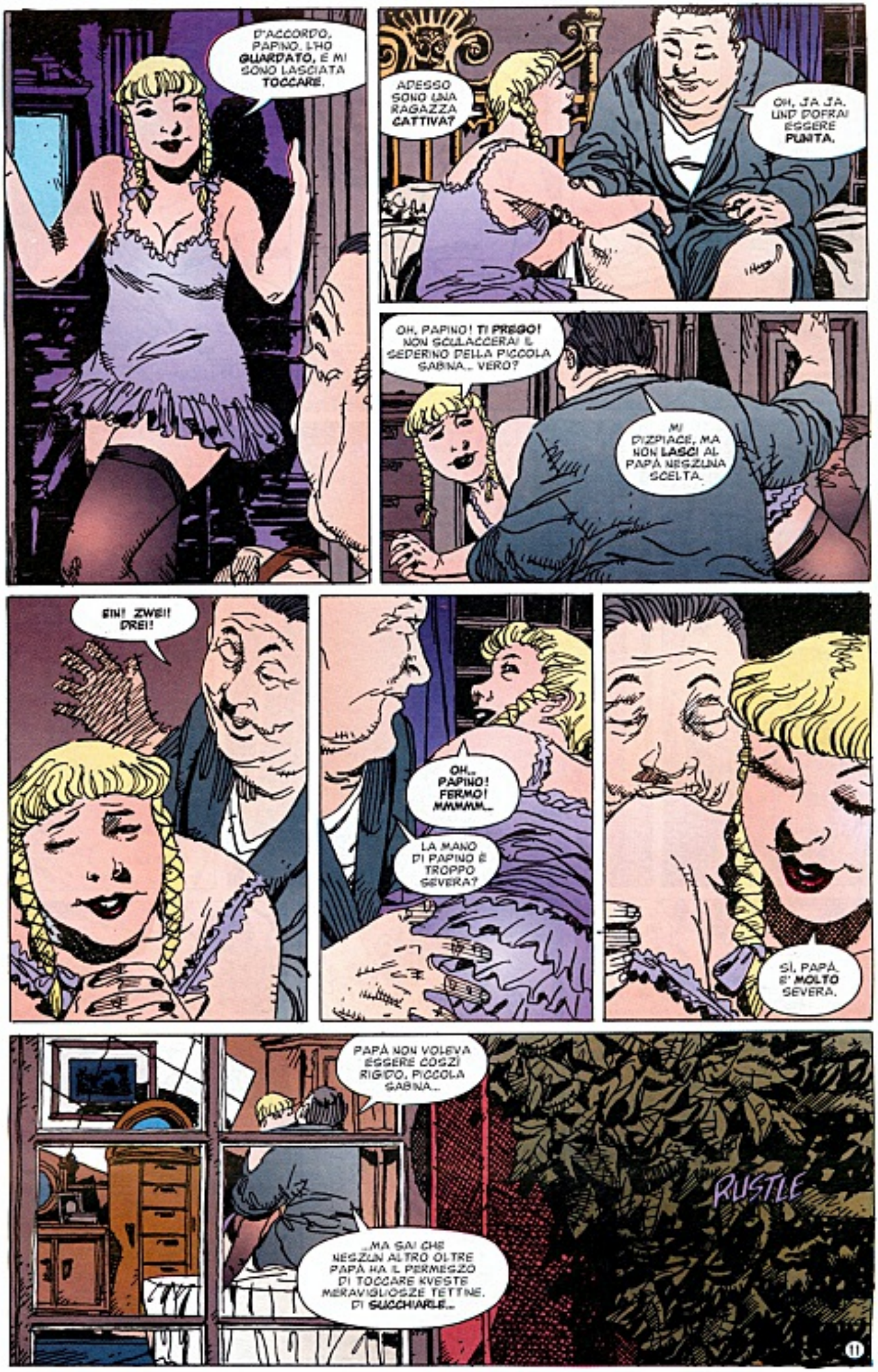
BEH, DATO CHE LEI È QUI IN VECE DI WESLEY... AHEEMM... SIGNORI, VORREI PRESENTARVI IL PROCURATORE DISTRETTUALE LAWRENCE BELMONT, LAWRENCE ... GLI ORGANIZZATORI DELL'EVENTO DI STASERA...
MR. EMMANUEL LANE...
...MR. HELMET RUMMEL...
SALVE.
...E MR. KARL DECHERT.
UN PIACERE.
KI È KVESTO?
BEH, È DAVVERO UN PIACERE CONOSCERLA, MA ANDAVAMO GIUSTO VIA. TROVIAMO LE FOLLE PIÙ CHE... AFFATICANTI.
BEN DETTO, QUINDI ANDIAMO.
NON PREOCCUPATEVI, SIGNORI. SONO SEMPRE COSÌ.
AH, MR. CUTLER. SPERO CHE NON ABBIAMO INSULTATO I SUOI SOCI ANZIANI.
EH... VOLEVO SOLO ESPRIMERE LA MIA GRATITUDINE PER AVER FATTO VENIRE QUI BUSTER. È STATO FANTASTICO.
SÌ, GRAZIE. BUONANOTTE.
HO DETTO QUALCOSA CHE LI HA OFFESI?
INSULTARLI? I GENTILUOMINI DELLA LORO STATURA SPESSO DIMENTICANO LE BASI DELLA CORTESIA.
E CHI È QUESTA RADIANTE SIGNORINA IN VOSTRA COMPAGNIA, SIGNORI?
OH, QUESTA È MIA FIGLIA... MISS DIAN BELMONT.
UN PIACERE, MR. CUTLER. HO SENTITO MOLTO PARLARE DI LEI.
6

FARÒ DI TUTTO PER FARGLIELO SCORDARE, LA PREGO, MI DIA DEL **TU**.
PERMETTETEMI DI PRESENTARVI MIA FIGLIA, E MIO BRACCIO DESTRO, CASSANDRA. L'INTRUSO AL SUO **FIANCO** È IL NOSTRO DIRETTORE DELLA PUBBLICITÀ, TERRY STETSON.
SALVE.
PIACERE DI CONOSCERLA, SIR.
SA, PENSAVO AD UNA CAMPAGNA PER LA CITTÀ, UNA NUOVA IDEA, CHE PUBBLICIZZASSE UNA CITTÀ INTERA AI-
EHM...
LEI LAVORA **PER** SUO PADRE, CASSANDRA?
CON LUI. SONO RESPONSABILE DELLA DISTRIBUZIONE EUROPEA, CERTO. CON LA SITUAZIONE PETROLIFERA CHE DI QUESTI TEMPI È QUEL CHE È, **ANCH'IO** A MALAPENA RIESCO A SEGUIRLA.
LARRY, COSA PORTA IL NOSTRO PROCURATORE DISTRETTUALE AD UN AVVENIMENTO COME QUESTO?
IN REALTÀ, SOSTITUISCO WESLEY DODDS.
D'AVVERO? E DOV'È DODDS STASERA? SPERAVO DI DISCUTERE CON LUI ALCUNE POSSIBILITÀ DI INVESTIMENTO. ORA DOVRÒ SNIDARLO.
OH, EHM... AVEVA DEL LAVORO DA COMPLETARE. **WESLEY** È FATTO COSÌ. A VOLTE, NON PENSA AD ALTRO.
SOLITUDINE...
7

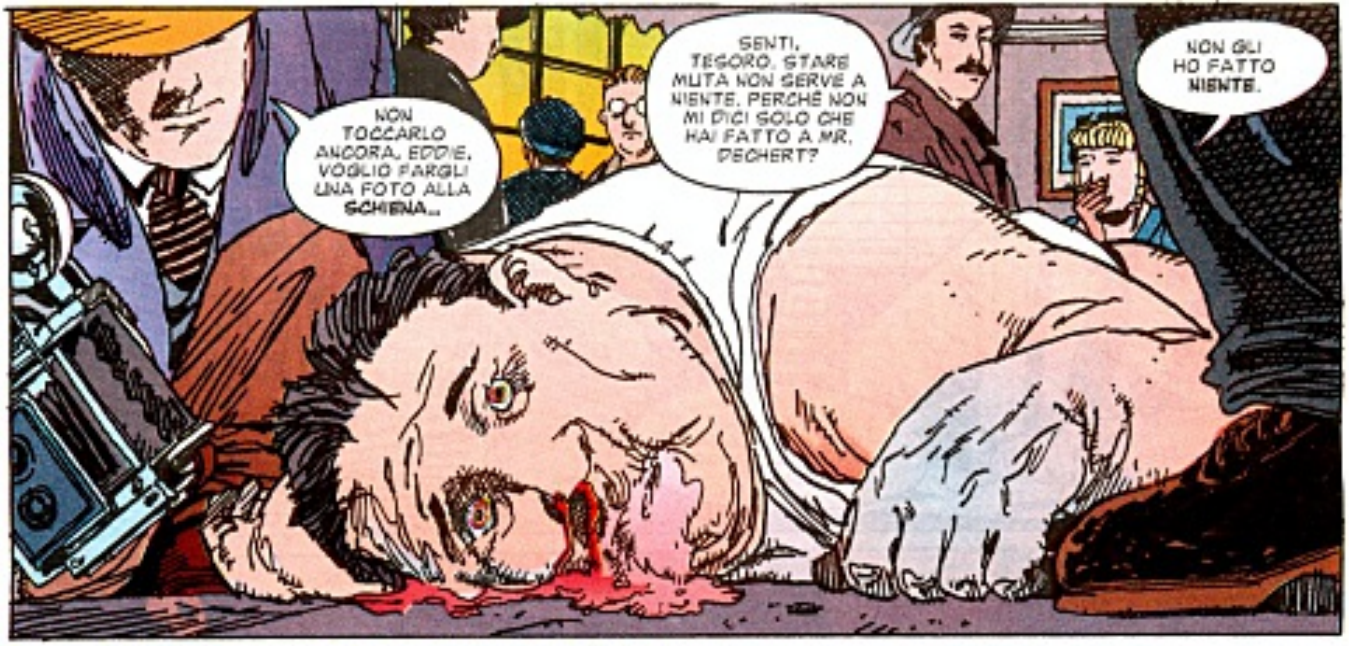

...CERCO UNA CALMA PERFETTA...
...ANCHE SE È IMPOSSIBILE ESCLUDERE IL MONDO CHE VEDO CROLLARMI ATTORNO...
...UN MONDO CHE È STATO SBILANCIATO DI COLPO.
L'EUROPA SI STA AUTODISTRUGGENDO E LE ECONOMIE ASIATICHE SI SGRETOLANO, PROPRIO MENTRE L'AMERICA CONTINUA A SOGNARE.
VEDO I VALORI DELLA DECENZA E DELL'ONESTÀ ROSI LENTAMENTE DA UNA COMPULSIONE PARASSITA...
E NEL FRATTEMPO, NELLA MIA VITA LA GENTE FINGE CHE SIA TUTTO COME AI VECCHI TEMPI.
E LA SOLITUDINE? LA SOLITUDINE È SOLO UN COSTRUTTO IMMAGINARIO ROVESCIATO DA QUESTE INVADENTI VERITÀ.
VERITÀ CHE MI ELUDERANNO ANCHE QUANDO CERCHERÒ DI SPIEGARE A DIAN QUESTA CICATRICE. COME LA SPIEGHERÒ? TROVERÒ UN MODO, NE SONO CERTO.
9

COSÌ TANTO DEL MIO TEMPO È DEDICATO A CERCARE DI EVITARE DI SPIEGARE COSA SONO DAVVERO.
PARCHEGGIALA, PROBST. MISS BOUBA UND IO NON RIUSCIREMO.
SÌ, MR. DECHERT.
TSK TSK TSK TSK...
...TSK TSK TSK.
SAI... STASERA SEI STATA UNA RAKAZZA MOLTO CATTIFA, SABINA.
9

OH, DAVVERO, MR. DECHERT?
JA, DAFFERO. TI HO VISTO MENTRE GUARDAFI IL GIOVANE HERR SCHTAMPER.
E LUI STAFA GUARDANDO TE?
HA CERCATO DI...
MMH...
...DI METTERE SUE MANI SU TUE TETTINE? SU TUO SEDERINO?
SPLOP
EH, SABINA?
DIMMELO
DIREI DI SÌ, MR. DECHERT.
JA, PER FAFORE, TI HO GIÀ DETTO... CHIAMAMI PAPINO.
10


D'ACCORDO, PAPINO. L'HO GUARDATO, E MI SONO LASCIATA TOCCARE.
ADESSO SONO UNA RAGAZZA CATTIVA?
OH, JA JA. UND DOFRA! ESSERE PUNITA.
OH, PAPINO! TI PREGO! NON SCULACCERAI IL SEDERINO DELLA PICCOLA SABINA.. VERO?
MI DISPIACE, MA NON LASCI AL PAPÀ NESSUNA SCELTA.
EIN! ZWEI! DREI!
OH... PAPINO! FERMO! MMMMM...
LA MANO DI PAPINO È TROPPO SEVERA?
SÌ, PAPÀ. E' MOLTO SEVERA.
PAPÀ NON VOLEVA ESSERE COSÌ RIGIDO, PICCOLA SABINA...
RUSTLE
...MA SAI CHE NESSUN ALTRO OLTRE PAPÀ HA IL PERMESSO DI TOCCARE QUESTE MERAVIGLIOSE TETTINE. DI SUCCHIARLE...

PAPINO? NON GLI HO LASCIATO TOCCARE TUTTO. HO LASCIATO UN PUNTO SPECIALE SOLO... PER... TE.
HMMMM... BENE ALLORA, PAPINO TI PERDONA, PICCOLA SABINA, PAPINO...
NNH! PAPINO TI PER- UNH! DONA-
PAPÀ- NNH!- TI-
SWK-
UNH!- DONA-
CRAC-
UNNGH!
OCK! CEESÙ!
PAPINO?
PAPINO?
UNGAAFF-
FANGH! ARK-
PAPINO? PAPINO? EEEEE!
12


NON TOCCARLO ANCORA, EDDIE. VOGLIO FARGLI UNA FOTO ALLA SCHIENA...
SENTI, TESORO. STARE MUTA NON SERVE A NIENTE. PERCHÉ NON MI DICI SOLO CHE HAI FATTO A MR. DECHERT?
NON GLI HO FATTO NIENTE.

SENTI, SORELLA, SOLO A GUARDARLO SO CHE GLI STAVI FACENDO QUALCOSA.
SUL SERIO, NON GLI STAVO-
DOLCEZZA, NON È UN MISTERO CHE SEI LA SVENTOLA DI DECHERT, E SE CERCHI DI NASCONDERLO, RISPARMIATELO.

LE STO DICENDO CHE, NON HO AVUTO NULLA A CHE FARE CON QUESTO.

ALLORA FARESTI MEGLIO A SPIFFERARE ALLA SVELTA. HM...

MI STAVA SCULACCIANDO, MI STAVA SOPRA, E POI È CADUTO. HO PENSATO CHE FOSSE UN INFARTO. TUTTO QUI.

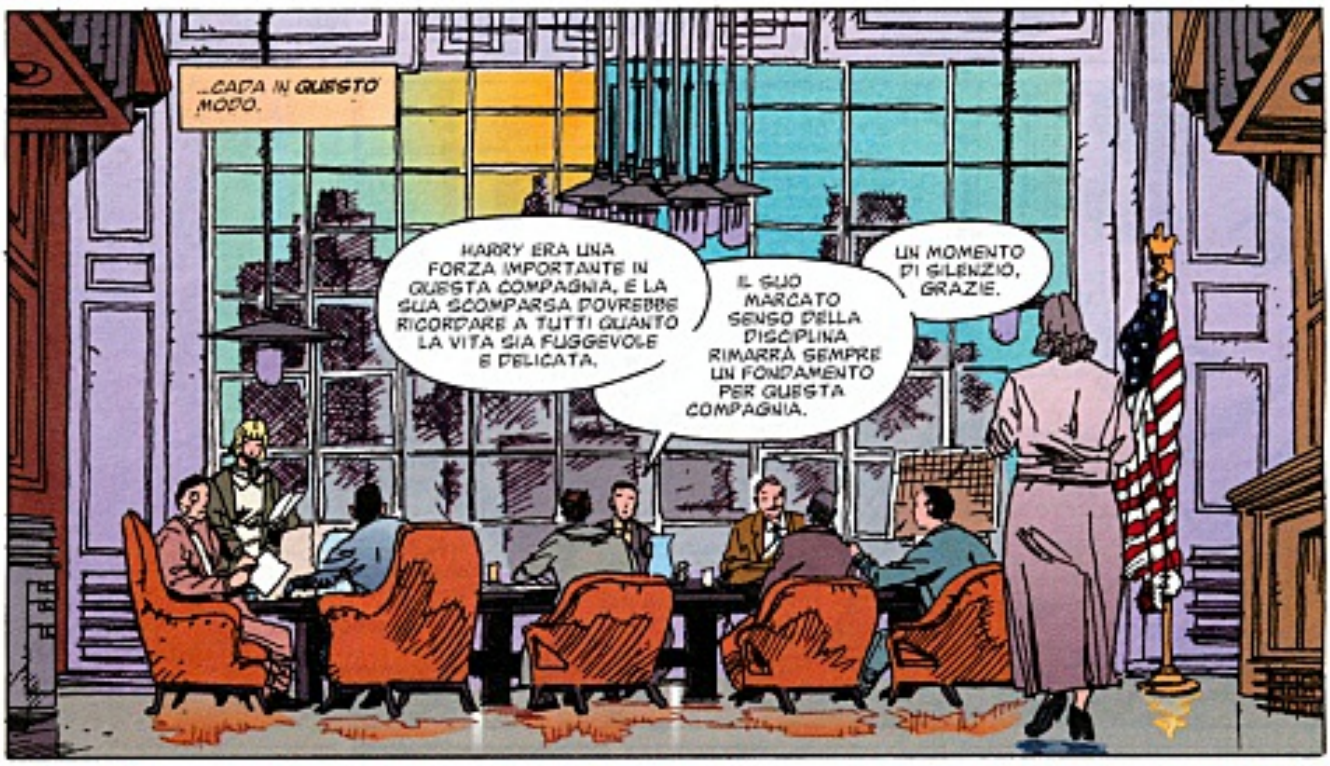
HAI IL TUO ASSASSINO, BURKE?
NAH, NESSUN MOVENTE, E POI...

...LE HO CONTROLLATO LE UNGHIE... NIENTE SANGUE.

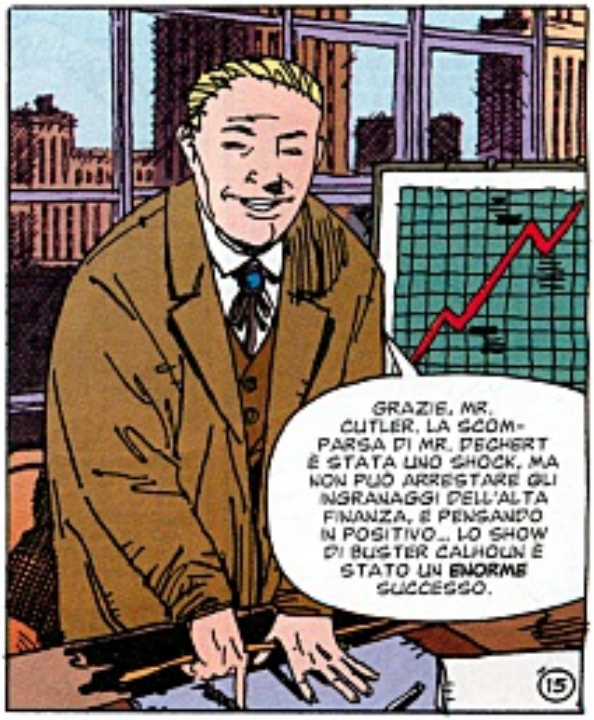
QUALUNQUE COSA ABBIA FATTO QUESTO SEGNO, NON È STATA UNA RAGAZZA DI STRADA CHE HA ESAGERATO CON UN VECCHIO.

TE LO DICO IO, ROSS, QUESTA D'ANNATA CITTÀ DIVENTA OGNI GIORNO PIÙ STRANA.
SO CHE INTENDI, BURKE. NESSUNA NOVITÀ SULL'OMICIDIO DECHERT?
SÌ, DAL CORONER. VELENO, AD AZIONE RAPIDA, E LETALE.. HA FATTO EFFETTO QUASI ALL'ISTANTE.
QUI DICE CHE IL VELENO È ENTRATO DALLA FERITA SULLA SPALLA. ALLORA DEVE ESSERE STATA LA RAGAZZA.
NOOO, NON È LEI, CHI HA FATTO LA FERITA NELLA SPALLA DI DECHERT È QUELLO CHE CERCHIAMO. E STAI A SENTIRE...
...IL MEDICO LEGALE CREDE CHE L'ARMA POSSA ESSERE UNA FRUSTA, MA CI CREDERESTI A 'STE STRONZATE?
DECHERT ERA UN IMPORTANTE UOMO D'AFFARI IN CITTÀ, SOLDI VECCHI, MERCANTI PRIMA DELLA RIVOLUZIONE INDUSTRIALE, TESSILI E PETROLIO DOPO.
DECHERT ERA TUTT'ALTRO CHE UN DATORE DI LAVORO COMPASSIONEVOLE. I CAPI BRUTALI HANNO NEMICI IN GRAN QUANTITÀ, PER NON PARLARE DEI FUNZIONARI PUBBLICI PAGATI PRIVATAMENTE DA DECHERT CHE POTEVANO ESSERE NERVOSI PER UNA DENUNCIA.

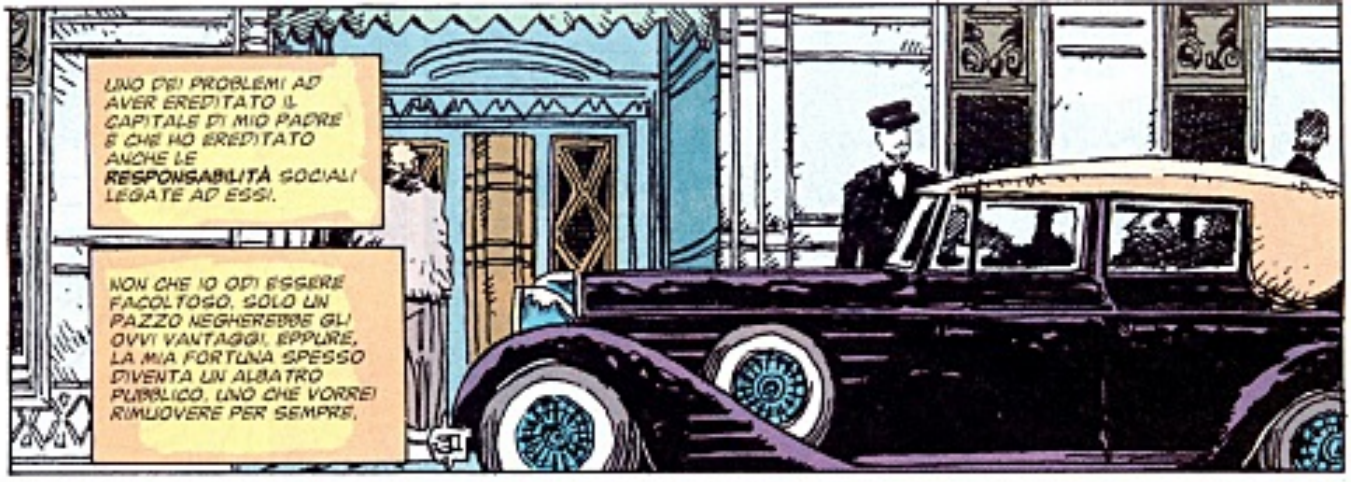
NON IMPORTA CHI L'ABBIA FATTO FUORI, NON SUCCEDE SPESSO CHE QUALCUNO COSÌ ELEVATO IN QUESTA CITTÀ...
SIGNORI, CASSANDRA, PRIMA DI INIZIARE QUESTA RIUNIONE, PENSO DI DOVER DIRE QUALCHE PAROLA SUL NOSTRO VECCHIO COLLEGA ORA SCOMPARSO.


...CADA IN QUESTO MODO.
HARRY ERA UNA FORZA IMPORTANTE IN QUESTA COMPAGNIA, E LA SUA SCOMPARSA DOVREBBE RICORDARE A TUTTI QUANTO LA VITA SIA FUGGEVOLE E DELICATA.
IL SUO MARCATO SENSO DELLA DISCIPLINA RIMARRÀ SEMPRE UN FONDAMENTO PER QUESTA COMPAGNIA.
UN MOMENTO DI SILENZIO, GRAZIE.

BENE.
DETTO QUESTO, PENSO SIA ORA DI TORNARE AGLI AFFARI E CEDERE LA PAROLA A TERRY.


GRAZIE, MR. CUTLER. LA SCOMPARSA DI MR. DECHERT È STATA UNO SHOCK, MA NON PUÒ ARRESTARE GLI INGRANAGGI DELL'ALTA FINANZA, E PENSANDO IN POSITIVO... LO SHOW DI BUSTER CALHOUN È STATO UN ENORME SUCCESSO.

UN PIETOSO PICCOLO FIGLIO DI PUTTANA, NO?
LA FACCENDA DEL COWBOY CI HA AVVICINATO AL NOSTRO **VERO** OBIETTIVO, STETSON?
SISSIGNORE. NON SOLO IL PUBBLICO CI VEDE DI NUOVO CON OCCHIO POSITIVO, SIGNORE, MA SONO EMERSI OLTRE 30 NUOVI INVESTITORI PER IL PROGETTO FONDO OLII RAFFINAZIONE E DEPOSITO, O F.O.R.D. COME LO CHIAMO IO ...EH EH, PICCOLA BATTUTA...
SÌ. **MOLTO** PICCOLA. DOVE CI PORTA QUESTO IN TERMINI DI FONDI?
È MIA OPINIONE CHE CI MANCHI SOLO UN INVESTITORE IMPORTANTE. MI SEMBRA PROBABILE CHE WESLEY DODDS SIA IL PIÙ ADATTO A RIMPINGUARE IL BILANCIO DEL CAPITALE DI PARTENZA.
HO SENTITO CHE È UN OSSO DURO QUANDO SI TRATTA DI TOGLIERE DANARO DAL SUO PATRIMONIO.
VERO. ED È PER QUESTO CHE MI RACCOMANDO, MR. CUTLER, DOBBIAMO PRATICARGLI UN CORTEGGIAMENTO AGGRESSIVO...
NON VOGLIO SEMBRARE **TROPPO** VORACE IN SEGUITO ALLA RECENTE TRAGEDIA DELLA COMPAGNIA, SUGGERISCO CHE CASSANDRA PRENDA IL MIO POSTO.
CASS... CON TUTTO IL DEBITO RISPETTO, MR. CUTLER, QUESTO È UN GIOCO DA UOMINI. NON POSSIAMO TRASTULLARCI MENTRE LA FINESTRA È APERTA.
QUANDO UNA FINESTRA È APERTA DI SOLITO C'È UNO **SPIFFERO**, MR. STETSON. LEI ED IO. PRENDERE O LASCIARE.
EH, OKAY... HA VINTO LEI, MISS CUTLER. SPERIAMO ABBIA ALTRETTANTA FORTUNA CON WESLEY DODDS.
16


UNO DEI PROBLEMI AD AVER EREDITATO IL CAPITALE DI MIO PADRE È CHE HO EREDITATO ANCHE LE **RESPONSABILITÀ** SOCIALI LEGATE AD ESSI.
NON CHE IO ODI ESSERE FACOLTOSO. SOLO UN PAZZO NEGHEREBBE GLI OVVI VANTAGGI. EPPURE, LA MIA FORTUNA SPESSO DIVENTA UN ALBATRO PUBBLICO. UNO CHE VORREI RIMUOVERE PER SEMPRE.

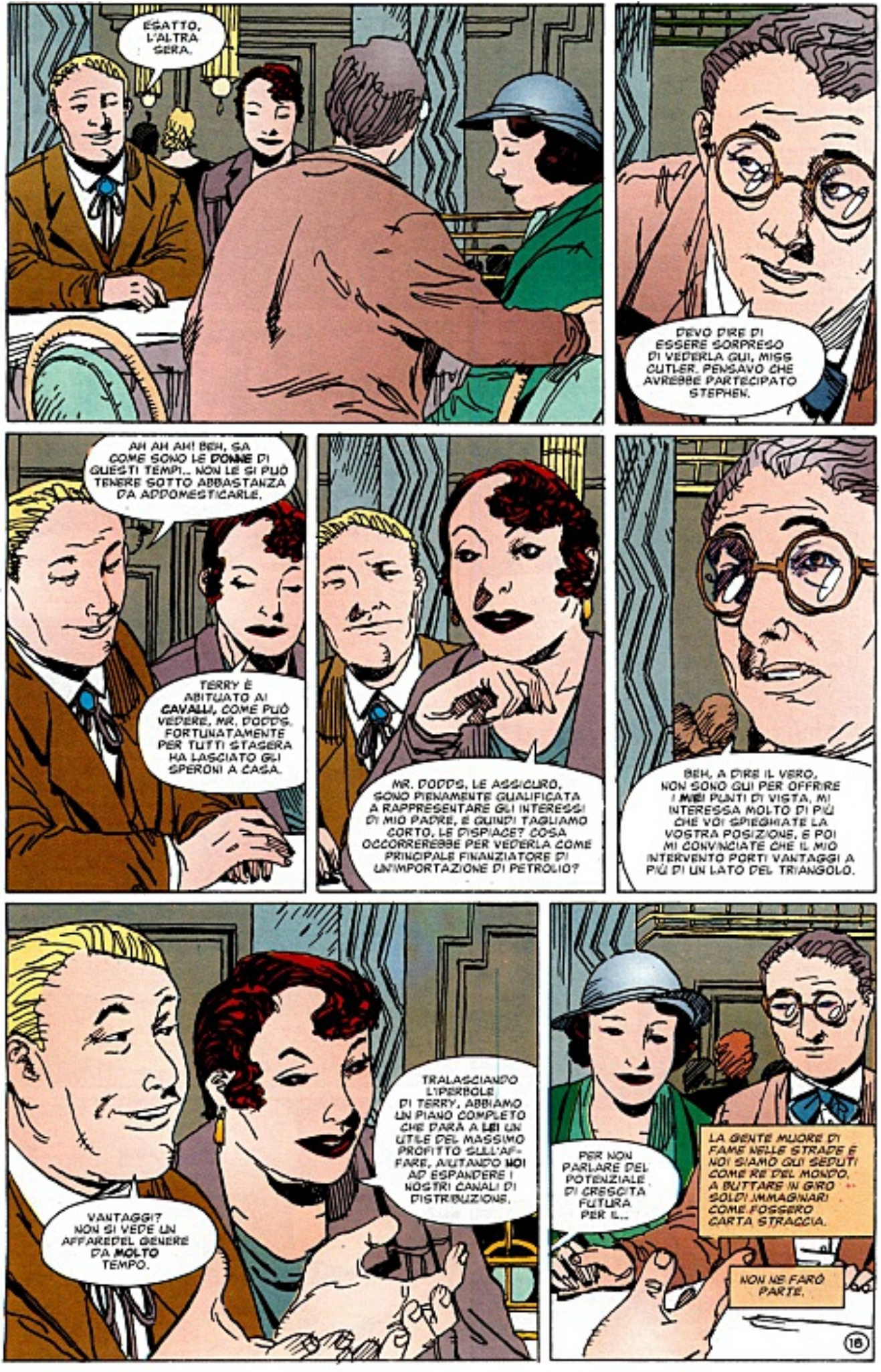
BEH, ALMENO IL TRAGITTO FIN QUI È STATO **GRADEVOLE**.
WES... VA BENE, **DAVVERO**. TI SEI ECCITATO TUTTO PER QUESTA CENA E NON NE CAPISCO IL **MOTIVO**. NON PENSAVO NEANCHE CHE CI SAREMMO VISTI STASERA, E ORA PASSEREMO TUTTA LA SERATA INSIEME.

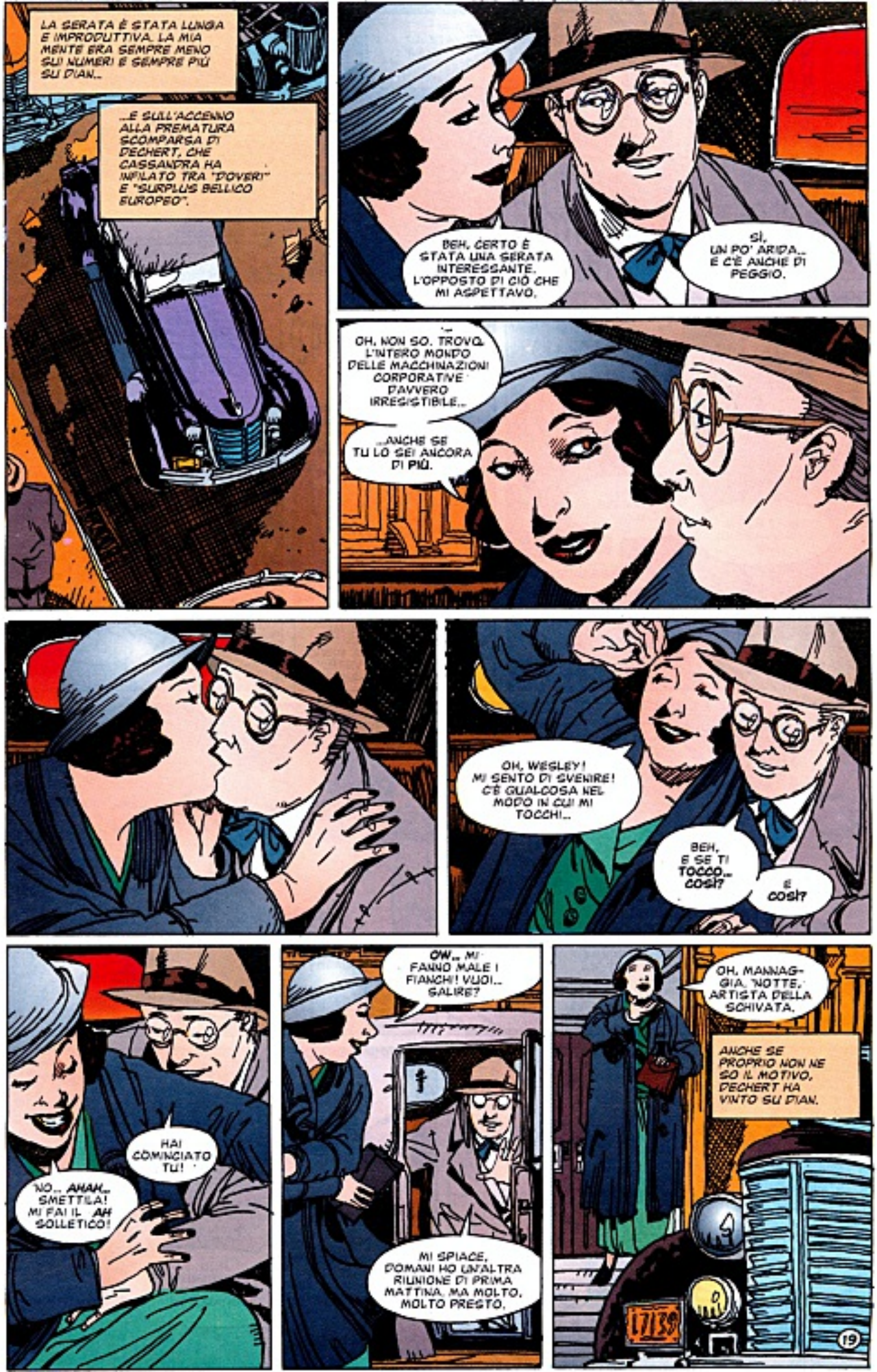
SÌ... SOLO TU ED IO ...E I TAGLIAGOLE DI CUTLER. MI SAREBBE PIACIUTO CHE FOSSIMO STATI SOLO **NOI**, MA DAVVERO NON SONO RIUSCITO A PENSARE AD UN ALTRO MODO DELICATO DI TIRARMI FUORI DA TUTTO QUESTO.
VA BENISSIMO, WES. **OGNI** MOMENTO PASSATO CON TE SARÀ ECCITANTE, NE SONO CERTA.
MEGLIO ASCOLTARLI, DECLINARE, E **MAGARI** AVER CHIUSO CON LORO PER UN ANNETTO. SPERO SOLO CHE NON SIA TROPPO TERRIBILE PER TE...

HO **ACCENNATO** CHE IN QUESTO INCONTRO SI DISCUTE DI IMPORTAZIONE DI PETROLIO?
OH... CREDI CHE IL TASSÌ SIA GIÀ ANDATO VIA?
EHH, OKAY. OKAY... LA SMETTO.
DA QUESTA PARTE, PER FAVORE.

WESLEY, FELICE DI POTERLA INCONTRARE. NON L'ABBIAMO VISTA AL BUSTER CALHOUN SHOW.
NON È UN FATTO PERSONALE, HO SEMPRE PROBLEMI A TROVARE LA STRADA DEI GALÀ DI BENEFICENZA.
ACUTO! DAVVERO ACUTO! MI PIACCIONO GLI UOMINI ARGUTI!

PERMETTETEMI DI PRESENTARVI LA MIA... AMICA, MISS DIAN BELMONT. DIAN QUESTO È-
CI SIAMO GIÀ CONOSCIUTI.


ESATTO, L'ALTRA SERA.
DEVO DIRE DI ESSERE SORPRESO DI VEDERLA QUI, MISS CUTLER. PENSAVO CHE AVREBBE PARTECIPATO STEPHEN.
AH AH AH! BEH, SA COME SONO LE DONNE DI QUESTI TEMPI... NON LE SI PUÒ TENERE SOTTO ABBASTANZA DA ADDOMESTICARLE.
TERRY È ABITUATO AI CAVALLI, COME PUÒ VEDERE, MR. DODDS. FORTUNATAMENTE PER TUTTI STASERA HA LASCIATO GLI SPERONI A CASA.
MR. DODDS, LE ASSICURO, SONO PIENAMENTE QUALIFICATA A RAPPRESENTARE GLI INTERESSI DI MIO PADRE, E QUINDI TAGLIAMO CORTO, LE DISPIACE? COSA OCCORREREBBE PER VEDERLA COME PRINCIPALE FINANZIATORE DI UN'IMPORTAZIONE DI PETROLIO?
BEH, A DIRE IL VERO, NON SONO QUI PER OFFRIRE I MIEI PUNTI DI VISTA, MI INTERESSA MOLTO DI PIÙ CHE VOI SPIEGHIATE LA VOSTRA POSIZIONE, E POI MI CONVINCIATE CHE IL MIO INTERVENTO PORTI VANTAGGI A PIÙ DI UN LATO DEL TRIANGOLO.
VANTAGGI? NON SI VEDE UN AFFARE DEL GENERE DA MOLTO TEMPO.
TRALASCIANDO L'IPERBOLE DI TERRY, ABBIAMO UN PIANO COMPLETO CHE DARÀ A LEI UN UTILE DEL MASSIMO PROFITTO SULL'AFFARE, AIUTANDO NOI AD ESPANDERE I NOSTRI CANALI DI DISTRIBUZIONE.
PER NON PARLARE DEL POTENZIALE DI CRESCITA FUTURA PER IL...
LA GENTE MUORE DI FAME NELLE STRADE E NOI SIAMO QUI SEDUTI COME RE DEL MONDO, A BUTTARE IN GIRO SOLDI IMMAGINARI COME FOSSERO CARTA STRACCIA.
NON NE FARÒ PARTE.
18


LA SERATA È STATA LUNGA E IMPRODUTTIVA. LA MIA MENTE ERA SEMPRE MENO SUI NUMERI E SEMPRE PIÙ SU DIAN...
...E SULL'ACCENNO ALLA PREMATURA SCOMPARSA DI DECHERT, CHE CASSANDRA HA INFILATO TRA "DOVERI" E "SURPLUS BELLICO EUROPEO".
BEH, CERTO È STATA UNA SERATA INTERESSANTE. L'OPPOSTO DI CIÒ CHE MI ASPETTAVO.
SÌ, UN PO' ARIDA... E C'È ANCHE DI PEGGIO.
OH, NON SO. TROVO L'INTERO MONDO DELLE MACCHINAZIONI CORPORATIVE DAVVERO IRRESISTIBILE...
...ANCHE SE TU LO SEI ANCORA DI PIÙ.
OH, WESLEY! MI SENTO DI SVENIRE! C'È QUALCOSA NEL MODO IN CUI MI TOCCHI...
BEH, E SE TI TOCCO... COSÌ?
È COSÌ?
NO... AHAH... SMETTILA! MI FAI IL AH SOLLETICO!
HAI COMINCIATO TU!
OW... MI FANNO MALE I FIANCHI! VUOI... SALIRE?
MI SPIACE, DOMANI HO UN'ALTRA RIUNIONE DI PRIMA MATTINA. MA MOLTO, MOLTO PRESTO.
OH, MANNAGGIA. 'NOTTE, ARTISTA DELLA SCHIVATA.
ANCHE SE PROPRIO NON NE SO IL MOTIVO, DECHERT HA VINTO SU DIAN.
19

STAVOLTA SONO LE MIE RESPONSABILITÀ **PRIVATE** AD AVERE LA PRECEDENZA SUI MIEI DESIDERI IMMEDIATI.
BEH, ALLORA ECCOCI QUI.
GRAZIE PER IL PASSAGGIO, TERRY.
È STATO UN **PIACERE**, CASSIE.
CASSANDRA?
VOGLIO CHE TU SAPPIA CHE DICO SUL **SERIO**, **DAVVERO**, È COSÌ.
TERRY... IO EH...
SÌ?
CREDO CHE... STASERA ABBIAMO LAVORATO BENE INSIEME. ORA DODDS ACCETTERÀ QUASI SICURAMENTE L'AFFARE.
GIÀ... GIÀ, NE SONO SICURO ANCH'IO.
SÌ, BEH, BUONANOTTE.
SEI UN TIPO ASTUTO, TERRY. TE LO CONCEDO, UN PO' PRIMITIVO FORSE, MA ASTUTO.
LO PRENDERÒ COME UN COMPLIMENTO.
PUOI PRENDERLO COME VUOI, BUONANOTTE.

CLAC
21

DOMINICK! DOVE DIAVOLO SEI?
MI SPIACE DAVVERO, MR. RUMMEL, NON L'HO SENTITA ENTRARE-
NO, OVVIAMENTE NO, ANDRÒ NEL MIO STUDIO. PRENDERÒ CAFFÈ E BRANDY LÌ, FRA DIECI MINUTI.
SÌ, SIGNORE-
E VOGLIO IL MIO BAGNO PRONTO PER LE UNDICI E MEZZA. ORA VAI.
SÌ, SIGNORE.
DOVEVO SAPERLO CHE QUI UN ISPANICO NON SERVIVA A NIENTE.
.. NON È IN GIRO QUANDO TI SERVE..
TOK
..TRA I PIEDI QUANDO NON TI SERVE..
CLAC
COME SI PUÒ SOPPORTARE UN MONDO PIENO DI IDIOTI COSÌ?
22

IDIOTI E...
IDIOTI E STUPIDI!!!..
TAP TAP
EH?
CREDEVO DI AVERTI DETTO DI NON DISTURBARMI.
MA... HA DETTO CHE VOLEVA IL CAFFÈ E...?
NON DIRE A ME COSA VOGLIO! COME UN BUON CAVALLO, LE TUE RISPOSTE DOVREBBERO ESSERE IMMEDIATE... FLUIDE! PRECISE!
NON DIRE A ME COSA VOGLIO!
NO, SIGNORE, NON LO FARÒ...
TI HO CHIESTO DI RISPONDERMI, DOMINICK? TU SEI UN SERVITORE! NON PARLARE SE NON TI VIENE RIVOLTA LA PAROLA!
SÌ, SIGNORE
VUOLE CHE METTA VIA LE SUE-
TOGLI LE MANI DA LÌ. SERVI SOLO IL DANNATO CAFFÈ! MUOVITI!
SÌ, SIGNORE!
23

VOGLIO IL MIO CUSCINO! OH, BENE, L'HAI PRESO. BENE.
LO SAPEVI, DOMINICK, CHE IERI SERA IL MIO SOCIO, MR. DECHER, È MORTO A CASA SUA? AVANTI, A QUESTO PUOI RISPONDERE.
NO, NON LO SAPEVO, SIGNORE? È STATO PER CAUSE NATURALI?
SÌ... NATURALI. È MORTO. MASSAGGIAMI I PIEDI.
L'HANNO TROVATO NEL SUO APPARTAMENTO CON UNA... PRIMA TOGLI LO STIVALE, DANNAZIONE!
CI STO PROVANDO...
PROVA PIÙ FORTE!
CREDO CHE STIA VENENDO...
CHUF
DANNAZIONE! ME L'HAI FATTO VERSARE ADDOSSO!
WHAC WHAC WHAC WHAC
BRUTTO... STUPIDO... IGNORANTE... BASTARDO!
CRAC-
AH!
MERDA! CHE COSA MI HAI FATTO?
24

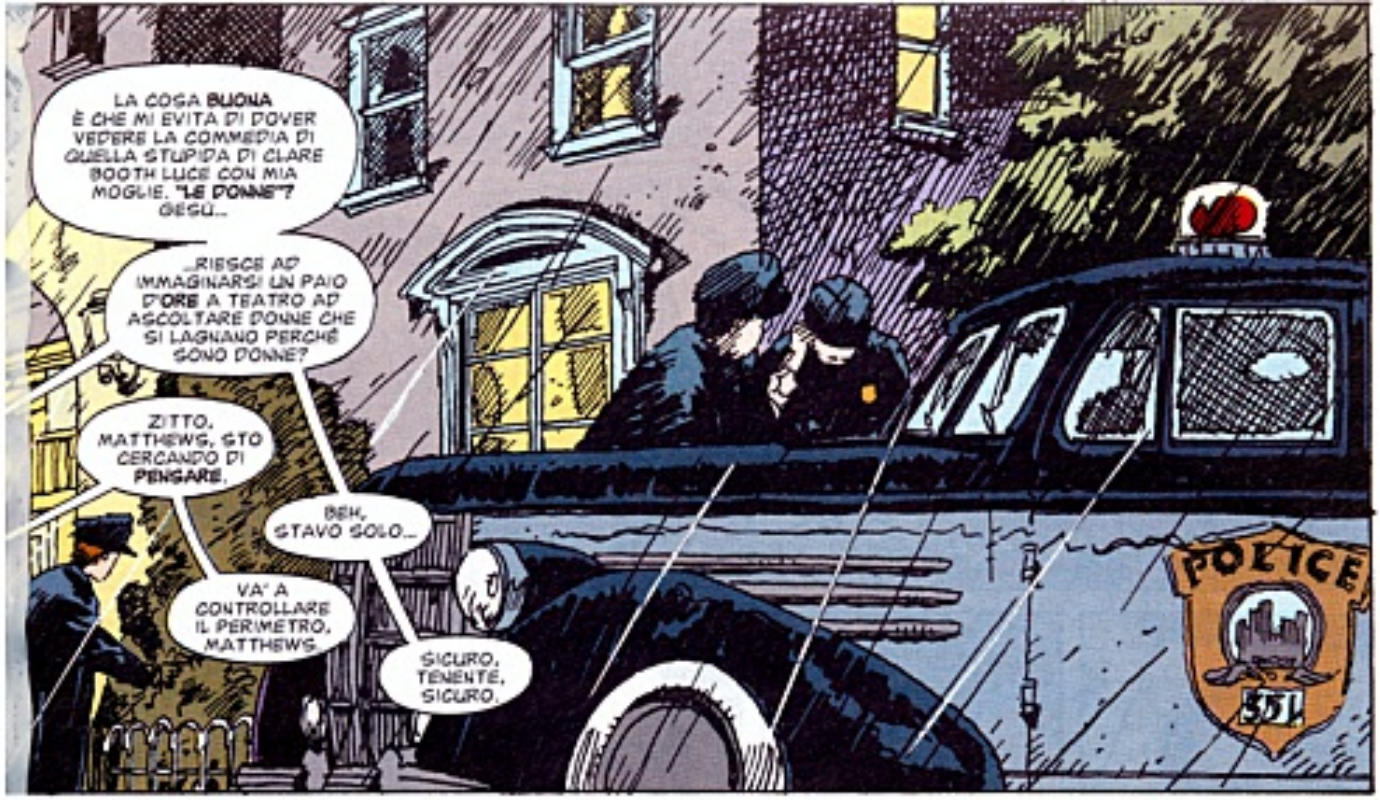
MA, IO... IO NON HO FATTO NIENTE...
YEEAAAHH. SEI TU CHE TE LA SEI CERCATA, BRUTTO PEZZO DI LETAME.
QUELLI COME TE SONO DANNATAMENTE VELOCI A PASSARE AL FRUSTINO. DATE SEMPRE LA COLPA A QUALSIASI COSA TRANNE CHE A VOI STESSI.
BEH, COSA SI PROVA AD ASSAGGIARE LA FRUSTA, PARTNER?
BRUCIA, VERO?

COME È ENTRATO QUI? COSA VUOLE DA ME?
LA PAGHERÒ... HO DEI SOLDI. DOMINICK! VA' A PRENDERE DEI SOLDI PER QUEST'UOMO DALLA CA-
DOMINICK NON VA DA NESSUNA PARTE, AMICO. E NEANCHE TU, TRANNE FORSE DRITTO ALL'INFERNO.
NO, ASPETTI, HO DEI SOLDI QUI, NELLA MIA SCRIVANIA, QUANTI NE VUOLE. ME LI LASCI...
CRAC
...SONO PROPRIO QUI. TUTTI I SOLDI CHE POTRÀ MAI-
...PRENDERE...
DA DOVE VENGO IO, ABBIAMO UN'ESPRESSIONE, "MAI ARRETRARE DAVANTI AD UN SERPENTE ARROTOLATO."

L'HAI MAI SENTITA PRIMA?
NO! LA PREGO, NON ERO... NON RICORDAVO QUELLA PISTOLA NEL CASSETT...
NON M'IMPORTA DEI BUGIARDI, VECCHIO.
DALLE MIE PARTI, LI IMPIC-CHIAMO.
FERMO! LA PREGO, FARÒ TUTTO QUEL CHE VUOLE, LE D'ARO TUTTO QUEL CHE VUOLE, MI LASCI...
QUELLO CHE VOGLIO È VEDERTI CADERE.
THUD
UNH!
COSA SI PROVA A STARE PER TERRA DOVE CERCHI DI TENERE IL RESTO DEL MONDO, RUMMEL?
ANNH...
COM'È PIEGARE DAL DOLORE LA PROPRIA SCHIENA PER UNA VOLTA? EH?
WHUMP
AAAAF!
COME CI SI SENTE A STARE SOTTO GLI STIVALI DI QUALCUNO E SAPERE CHE NON SI PUÒ FARE NULLA PER STARE SOPRA QUEGLI STIVALI?
FERMO! FE-
2

- AAAAAH!
THUD THUD THUD
NON SI FERMA, RUMMEL. È QUESTO IL PROBLEMA.
LA GENTE CHE HA IL POTERE... CHE È NATA COL POTERE, BADA... COMINCIA DALLA CIMA, E FINISCE SULLA CIMA.
.. DOMINICK =HACK= A= AIUTAMI...
BRUTTO FIGLIO DI PUTTANA! PERCHÉ MI FAI MALE? COSA VUOI?
COSA VOGLIO? TI DICO COSA NON VOGLIO. NON VOGLIO I TUOI SOLDI, NOSSIGNORE. NON LI VOGLIO... NON MI SERVONO, NE HO ABBASTANZA DI SOLDI.
IO VOGLIO TE IN GINOCCHIO ED OGNI ALTRO RICCO BASTARDO COME TE.
E SE DEVO UCCIDERVI FINO ALL'ULTIMO PER FARVICI STARE..
CRAC
...ALLORA, PER DIO, LO FARÒ.
AAAaAAAAA!
...MI SPIACE, MR. RUMMEL... MI SPIACE TANTO...
A LUI NON SAREBBE SPIACIUTO SE VI FOSTE SCAMBIATI I POSTI.
3

LO
SCORPIONE
ATTO SECONDO
CRISTO! CON QUESTO STRANO TEMPORALE, ORA POSSIAMO ANCHE INIZIARE A DAR LA CACCIA AI SOSPETTI...
OKAY, KLEIN, SONO GLI. COM'È ANDATA? COME L'ULTIMO?
NON PROPRIO, TEN. BURKE. CI SONO DELLE SOMIGLIANZE, MA CI SONO ANCHE IMPORTANTI DIFFERENZE.
CHE DIFFERENZE?
...QUESTO QUI FA PARTE DELLA STESSA COMPAGNIA?
OH GIÀ, LA STESSA COMPAGNIA. E PURE LA STESSA...
BEH, COME SI DENOTA DALLO SCOLORIMENTO EPIDERMICO MR. RUMMEL HA AVUTO UN DURO TRAUMA. DALLA FORMA E DALLA PROFONDITÀ DELLE CONTUSIONI, D'REI CHE VEROSIMILMENTE È STATO PRESO A CALCI.
LA CITTÀ TI PAGA TROPPO PER DIRE COSE OVVIE, KLEIN!
MI SCUSI, TENENTE, MA ME L'HA CHIESTO LEI... COMUNQUE...
...ABBIAMO UNA SERIE DI TRACCE DI IMPATTI MOLTO SIMILI A QUELLE RITROVATE NEL CASO DECHERT.
4


LA COSA BUONA È CHE MI EVITA DI DOVER VEDERE LA COMMEDIA DI QUELLA STUPIDA DI CLARE BOOTH LUCE CON MIA MOGLIE. "LE DONNE"? GESÙ...
...RIESCE AD IMMAGINARSI UN PAIO D'ORE A TEATRO AD ASCOLTARE DONNE CHE SI LAGNANO PERCHÉ SONO DONNE?
ZITTO, MATTHEWS, STO CERCANDO DI PENSARE.
BEH, STAVO SOLO...
VA' A CONTROLLARE IL PERIMETRO, MATTHEWS.
SICURO, TENENTE, SICURO.
POLICE
551

ANCHE STAVOLTA DIREI CHE LA CAUSA PIÙ VEROSIMILE È UNA FRUSTA.
UN ALTRO OMICIDIO MULTIPLO IN CORSO, EH? MA CHE DIAVOLO SUCCEDE? MA LA GENTE A NEW YORK NON UCCIDE PIÙ UNA SOLA PERSONA E POI VA AVANTI PER LA SUA STRADA?

GESÙ, GUARDA LA FACCIA.

TENENTE BURKE?
PERCHÉ DIAVOLO SEI COSÌ CAZZONE OGGI, MATTHEWS? DIMMI CHE VUOI.
SÌ, SIGNORE. SCUSI, SIGNORE. DEI REPORTER ALL'ENTRATA. FORSE VUOLE OCCUPARSENE LEI.
SÌ SÌ...

TAYLOR? LE HA VISTE QUESTE?

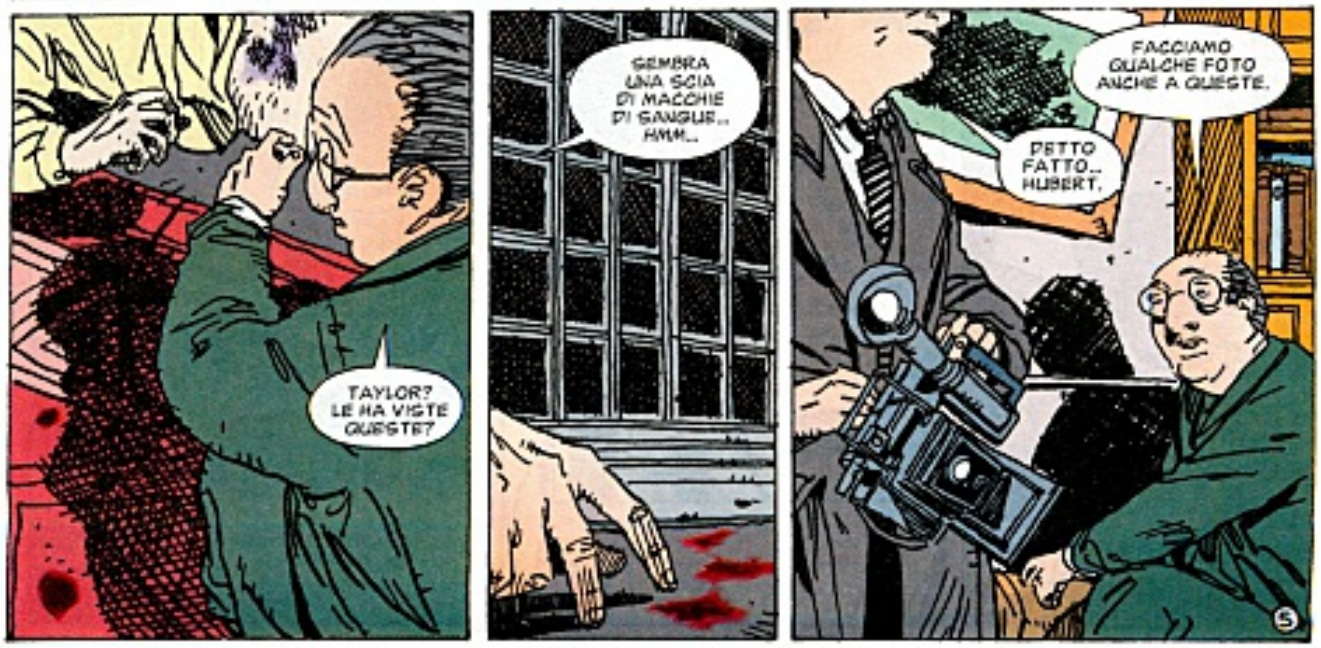
SEMBRA UNA SCIA DI MACCHIE DI SANGUE... HMM...

FACCIAMO QUALCHE FOTO ANCHE A QUESTE.
DETTO FATTO... HUBERT.

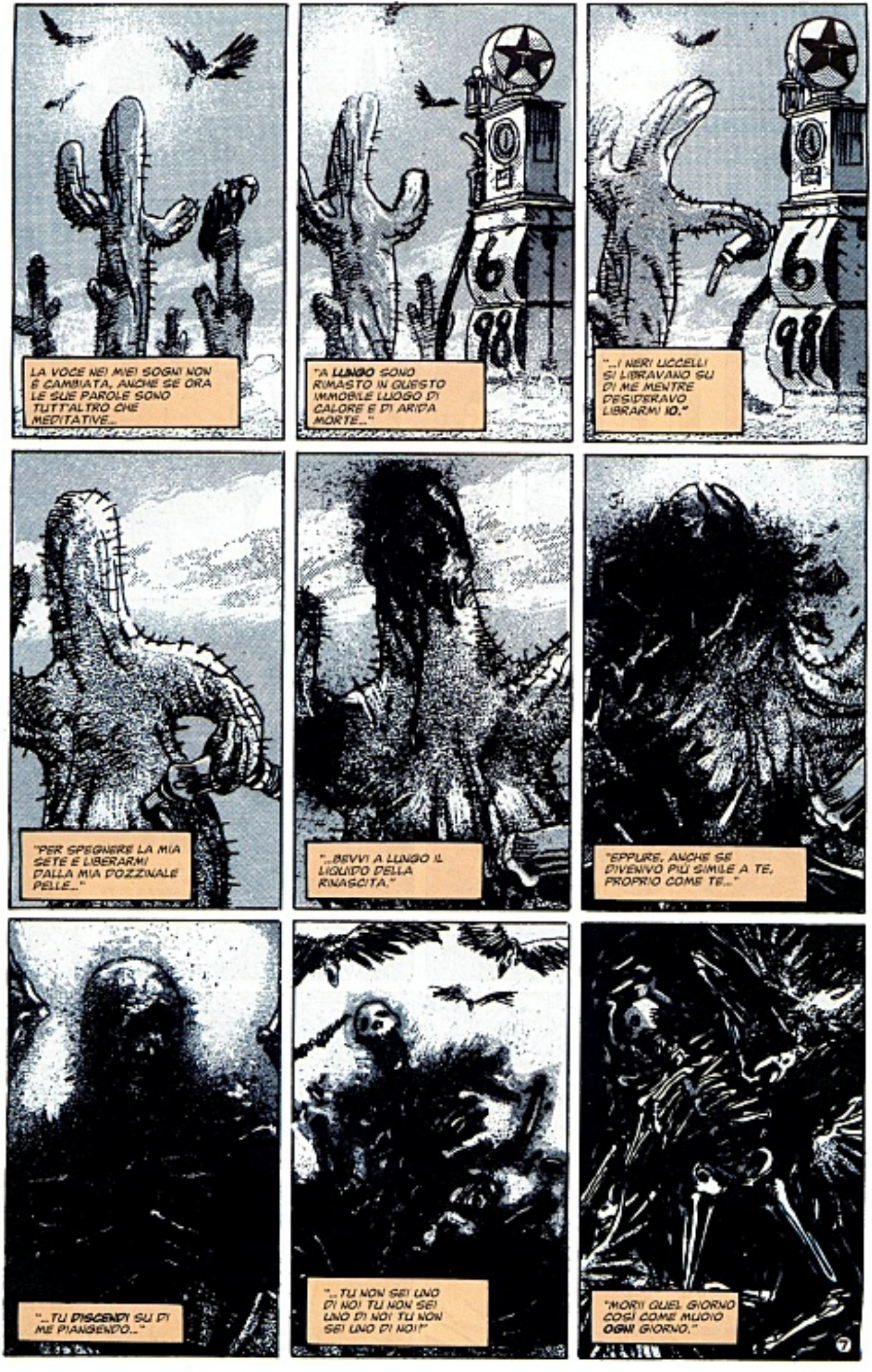
LO SCORPIONE ATTO SECONDO

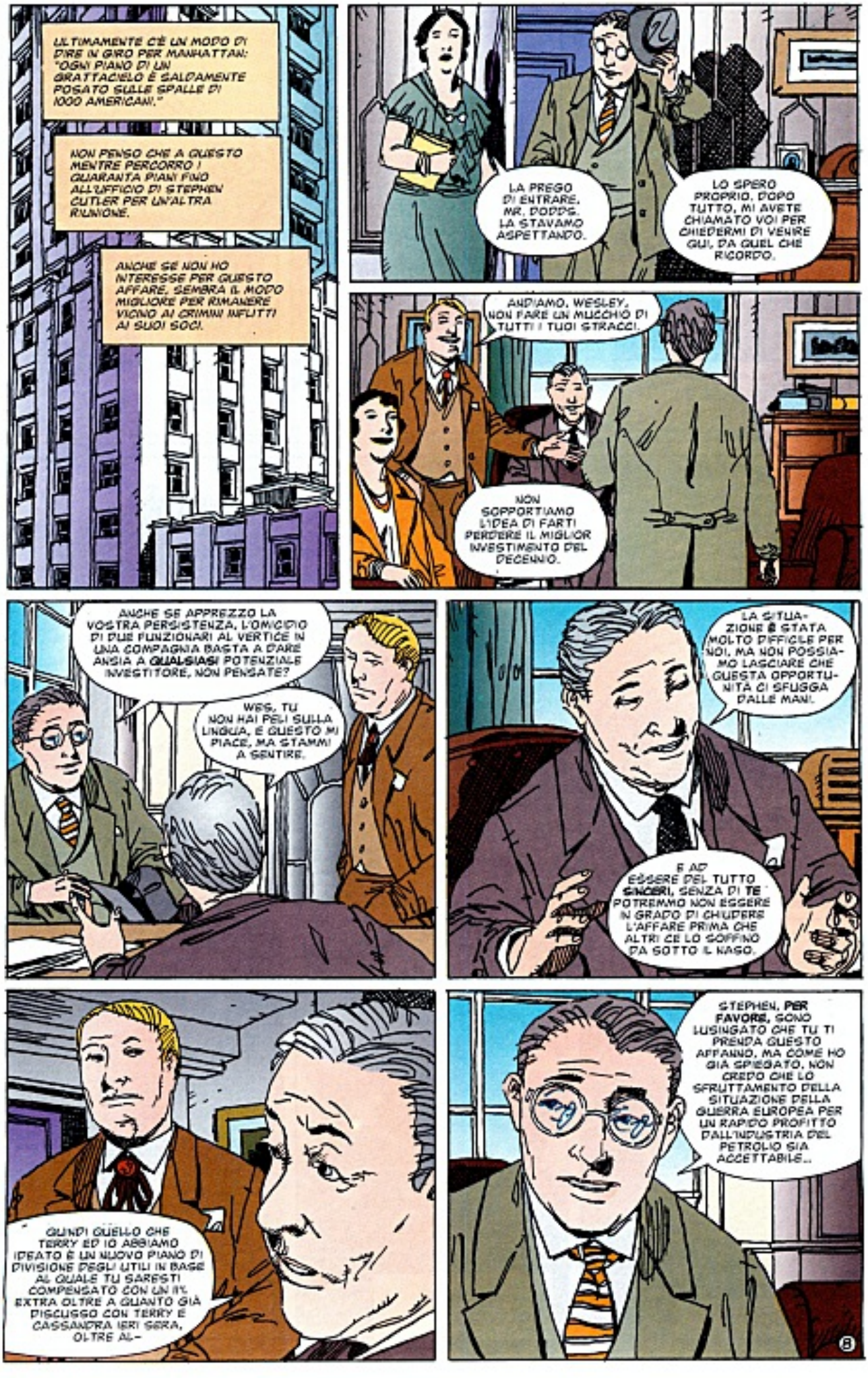
LA COSA **BUONA** È CHE MI EVITA DI DOVER VEDERE LA COMMEDIA DI QUELLA STUPIDA DI CLARE BOOTH LUCE CON MIA MOGLIE. **"LE DONNE"?** GESÙ...
...RIESCE AD IMMAGINARSI UN PAIO D'**ORE** A TEATRO AD ASCOLTARE DONNE CHE SI LAGNANO PERCHÉ SONO DONNE?
ZITTO, MATTHEWS. STO CERCANDO DI **PENSARE**.
BEH, STAVO SOLO...
VA' A CONTROLLARE IL PERIMETRO, MATTHEWS.
SICURO, TENENTE. SICURO.
POLICE
351

ANCHE STAVOLTA DIREI CHE LA CAUSA PIÙ VEROSIMILE È UNA FRUSTA.
UN ALTRO OMICIDIO MULTIPLO IN CORSO, EH? MA CHE DIAVOLO SUCCEDE? MA LA GENTE A NEW YORK NON UCCIDE PIÙ UNA SOLA PERSONA E POI VA AVANTI PER LA SUA STRADA?
GESÙ, GUARDA LA FACCIA.
TENENTE BURKE?
PERCHÉ DIAVOLO SEI COSÌ CAZZONE OGGI, MATTHEWS? DIMMI CHE VUOI.
SÌ, SIGNORE. SCUSI, SIGNORE. DEI REPORTER ALL'ENTRATA. FORSE VUOLE OCCUPARSENE LEI.
SÌ SÌ...


TAYLOR? LE HA VISTE QUESTE?
SEMBRA UNA SCIA DI MACCHIE DI SANGUE... HMM...
FACCIAMO QUALCHE FOTO ANCHE A QUESTE.
DETTO FATTO.. HUBERT.
5

DA BAMBINO AVEVO UNA PAURA ESTREMA E IRREMOVIBILE DEGLI INSETTI.
IL FATTO CHE LA CASA DI MIO PADRE SI TROVASSE IN UN QUARTIERE DELL'ALTA BORGHESIA...
...NON IMPEDIVA CHE UN OCCASIONALE RAGNO NON INVITATO MI CADESSE SUL LETTO SU UN SOLO FILO LUMINESCENTE PRIMA DI APPORMENTARMI.
LA COMPARSA DI UNA TALE CREATURA MI PRIVAVA DI OGNI RIPOSO.
MI METTEVO A SEDERE, SVEGLIO, CON LE COPERTE RACCOLTE SOTTO IL MIO MENTO PER LA PAURA, FINO A MOLTO DOPO L'ALBA.
FU IN SEGUITO, AL COLLEGE, CHE IMPARAI CHE I RAGNI NON SONO INSETTI, MA ARTROPODI...
...DELLO STESSO ORDINE DEGLI SCORPIONI.
...SONO GLI SCORPIONI CHE STANOTTE MI HANNO TENUTO SVEGLIO.


LA VOCE NEI MIEI SOGNI NON È CAMBIATA, ANCHE SE ORA LE SUE PAROLE SONO TUTT'ALTRO CHE MEDITATIVE...
"A LUNGO SONO RIMASTO IN QUESTO IMMOBILE LUOGO DI CALORE E DI ARIDA MORTE..."
"...I NERI UCCELLI SI LIBRAVANO SU DI ME MENTRE DESIDERAVO LIBRARMI IO."
"PER SPEGNERE LA MIA SETE E LIBERARMI DALLA MIA DOZZINALE PELLE..."
"...BEVVI A LUNGO IL LIQUIDO DELLA RINASCITA."
"EPPURE, ANCHE SE DIVENIVO PIÙ SIMILE A TE, PROPRIO COME TE..."
"...TU PIANGEVI SU DI ME PIANGENDO..."
"...TU NON SEI UNO DI NOI! TU NON SEI UNO DI NOI! TU NON SEI UNO DI NOI!"
"MORII QUEL GIORNO COSÌ COME MUOIO OGNI GIORNO."
7


ULTIMAMENTE C'È UN MODO DI DIRE IN GIRO PER MANHATTAN: "OGNI PIANO DI UN GRATTACIELO È SALDAMENTE POSATO SULLE SPALLE DI 1000 AMERICANI."
NON PENSO CHE A QUESTO MENTRE PERCORRO I QUARANTA PIANI FINO ALL'UFFICIO DI STEPHEN CUTLER PER UN'ALTRA RIUNIONE.
ANCHE SE NON HO INTERESSE PER QUESTO AFFARE, SEMBRA IL MODO MIGLIORE PER RIMANERE VICINO AI CRIMINI INFLITTI AI SUOI SOCI.
LA PREGO DI ENTRARE, MR. DODDS. LA STAVAMO ASPETTANDO.
LO SPERO PROPRIO. DOPO TUTTO, MI AVETE CHIAMATO VOI PER CHIEDERMI DI VENIRE QUI, DA QUEL CHE RICORDO.
ANDIAMO, WESLEY, NON FARE UN MUCCHIO DI TUTTI I TUOI STRACCI.
NON SOPPORTIAMO L'IDEA DI FARTI PERDERE IL MIGLIOR INVESTIMENTO DEL DECENNIO.
ANCHE SE APPREZZO LA VOSTRA PERSISTENZA, L'OMICIDIO DI DUE FUNZIONARI AL VERTICE IN UNA COMPAGNIA BASTA A DARE ANSIA A QUALSIASI POTENZIALE INVESTITORE, NON PENSATE?
WES, TU NON HAI PELI SULLA LINGUA, E QUESTO MI PIACE, MA STAMMI A SENTIRE.
LA SITUAZIONE È STATA MOLTO DIFFICILE PER NOI, MA NON POSSIAMO LASCIARE CHE QUESTA OPPORTUNITÀ CI SFUGGA DALLE MANI.
E AD ESSERE DEL TUTTO SINCERI, SENZA DI TE POTREMMO NON ESSERE IN GRADO DI CHIUDERE L'AFFARE PRIMA CHE ALTRI CE LO SOFFINO DA SOTTO IL NASO.
QUINDI QUELLO CHE TERRY ED IO ABBIAMO IDEATO È UN NUOVO PIANO DI DIVISIONE DEGLI UTILI IN BASE AL QUALE TU SARESTI COMPENSATO CON UN 1% EXTRA OLTRE A QUANTO GIÀ DISCUSSO CON TERRY E CASSANDRA IERI SERA, OLTRE AL-
STEPHEN, PER FAVORE, SONO LUSINGATO CHE TU TI PRENDA QUESTO AFFANNO, MA COME HO GIÀ SPIEGATO, NON CREDO CHE LO SFRUTTAMENTO DELLA SITUAZIONE DELLA GUERRA EUROPEA PER UN RAPIDO PROFITTO DALL'INDUSTRIA DEL PETROLIO SIA ACCETTABILE...
8

ANDIAMO, MR. DODDS, NON MI DICA CHE DEVO ESSERE IO A FARLE NOTARE CHE NEGLI AFFARI NON È LA QUALITÀ CHE IMPORTA, MA LA QUANTITÀ.
POSSIAMO ANCHE AVERE QUALCHE DIFFICOLTÀ, MA IL PUNTO È CHE NESSUN'ALTRA OPPORTUNITÀ DI INVESTIMENTO NEL MERCATO ATTUALE POTRÀ FORNIRLE QUESTO LIVELLO DI POTENZIALE.
OH, ANDIAMO, MR. STETSON. SAPPIAMO ENTRAMBI CHE LA QUALITÀ È UN FATTORE MOLTO PIÙ IMPORTANTE. È LA QUALITÀ CHE DURA. E CIÒ CHE DURA PAGA SIA A LUNGA CHE A BREVE DISTANZA.
SIAMO NEL 1938, MR. DODDS. LA LUNGA DISTANZA NON SARÀ DI NUOVO VISIBILE FINO AGLI ANNI '40, SE LO SARÀ. E CERCHIAMO SOLO DI FAR SÌ CHE LEI INVESTA PER IL PRIMO ANNO. DOPO DI CHE, SE NON SARÀ SODDISFATTO, LE COMPREREMO DI NUOVO TUTTO.
QUELLO CHE TERRY CERCA DI DIRE È CHE ABBIAMO UNA TALE FIDUCIA NELL'ALTO RENDIMENTO DI QUESTO INVESTIMENTO CHE DOPO UN ANNO CI IMPLORERÀ DI LASCIARLE AUMENTARE LA QUOTA.
CASSANDRA HA RAGIONE, MR. DODDS. NON DEVO ESSERE IO A DIRLE CHE QUESTA GUERRA STA ARRIVANDO IN AMERICA.
LO SA CHIUNQUE GUARDA AL MONDO. E QUANDO LA GUERRA COLPIRÀ LE NOSTRE COSTE, CHI AVRÀ IL PETROLIO AVRÀ L'ORO.
È... BEH, È UN'ARGOMENTAZIONE VALIDA. ODIO L'IDEA DI GUADAGNARE A SPESE DEI PROBLEMI MONDIALI, MA DEVO AMMETTERE... CHE MI HA FATTO PENSARE.
LEI È UN ACUTO PERSUASORE, MR. STETSON. ANCORA NON SONO CONVINTO,
MA... CI PENSERÒ UN ALTRO PO'.
MI TERRÒ IN CONTATTO.
"NOHK!
BEN FATTO, TERRY.
BEN FATTO.
9

BING BONG
EHILÀ? HUMPHRIES? SEI IN CASA?
SÌ, MISS BELMONT. SCUSI SE NON SONO ARRIVATO PRIMA ALLA PORTA. È UNA CASA MOLTO GRANDE, COME BEN SA.
NO. MI SCUSO **IO**, HUMPHRIES. HO UNA GRANDE ANSIA DI DARE A WESLEY QUESTO MIO REGALO.
CERTO. MI PERMETTA DI AIUTARLA, MR. DODDS È-
SO CHE NON C'È. MI HA DETTO CHE AVEVA UNA RIUNIONE A PRANZO, MA SPERAVO DI LASCIARGLIELO PER FARGLI UNA SORPRESA.
QUESTO OGGETTO RICHIEDE UNA STANZA PARTICOLARE?
A DIRE IL VERO, STAVO PENSANDO ALLO STUDIO.
WES SEMBRA SEMPRE COSÌ RISOLUTO QUI. POTREBBE ESSERE ADATTO A RAVVIVARLO UN POCO.
C'È QUALCOSA CHE DESIDERA CHE IO DICA A MR. DODDS RIGUARDO AL REGALO?
CI HO GIÀ PENSATO. HO UN BIGLIETTO QUI NELLA POCHETTE.
E... IL MESSAGGERO PERFETTO.
EH, MISS BELMONT, LA PREGO, È UN-
LO SO. WES ADORA QUESTO COSO, NIENTE PAURA, FARÒ **ATTENZIONE.**
VOGLIO SOLO ESSERE **SICURA** CHE SI ACCORGA DEL MIO BI-GLIETTO...
...E CREDO CHE **QUESTO** SIA IL MODO DI ASSICURAR-MENE.
SENZ'ALTRO.
HUMPHRIES, SEI STATO UN TESORO. DAVVERO TANTE GRAZIE.
È STATO UN PIACERE, MISS BELMONT, COME SEMPRE.
'AZIE!
10

...E VOGLIO CHE SIANO INVITATI ANCHE PAUL E ISABEL. NON ABBIAMO ANCORA RAPPORTI FORTI CON LA FRANCIA, E LORO POTREBBERO ESSERE LA NOSTRA STRADA.

SÌ, MISS CUTLER. C'È **NIENT'ALTRO?**

OH, C'È **SEMPRE QUALCOSA**, MA PUÒ TORNARE DA ME UNA VOLTA INVIATI QUEGLI INVITI.

MOLTO BENE, MISS CUTLER.

COS'È **QUESTO**...?

Stasera a cena? —T.

POVEVO IMMAGINARLO... T COME **TEXAS**.

IN PERSONA.

IL CACTUS È MOLTO CARINO, TERRY. CHE REGALO UNICO.

UN ASPETTO FORTE CHE PROTEGGE UN FIORE SPLENDIDO E FRAGILE. SEMBRAVA APPROPRIATO.

NON SO COSA DIRE...

BEH, ALLORA DI **SÌ**.

SEI DAVVERO UNA CONTINUA SORPRESA, MA PROPRIO NON MI PIACE ESSERE COINVOLTA CON LA GENTE SUL POSTO DI LAVORO.

SE USCIAMO A CENA, NON **SAREMO** AL LAVORO.

SAI COSA VOGLIO DIRE, TERRY.
CASSANDRA, SEI UNA DONNA BELLISSIMA, E ANCHE SE AMMIRO LA TUA ETICA SUL LAVORO, RIMANI QUI OGNI SERA QUANDO DOVRESTI USCIRE PER LA CITTÀ PER DIVIDERE QUESTA BELLEZZA COL RESTO DI MANHATTAN... O PER BALLARE A HARLEM.
QUANTE DONNE CONOSCI NELLA POSIZIONE IN CUI SONO IO? IO DEVO LAVORARE IL DOPPIO PER DIMOSTRARE DI NON ESSERE QUI PERCHÉ SONO LA FIGLIA DI MIO PADRE.
PUÒ ANCHE ESSERE VERO, MA CERTO NON LO DEVI DIMOSTRARE A ME.
IO... OHHH... UNA SOLA CENA.
MA NON POSSO PROMETTERTI NIENT'ALTRO. PRENOTIAMO?
GIÀ FATTO. UN TAVOLO PER DUE ALLA PERSIAN ROOM. STASERA CI SARÀ EDDIE DUCHIN. VENGO A PRENDERTI ALLE OTTO.
"GIÀ FATTO"... SON FACILE DA PERSUADERE, EH?
"UN ASPETTO FORTE"... GIUSTO. TUTTO ASPETTO E NIEN-.
OW!
12

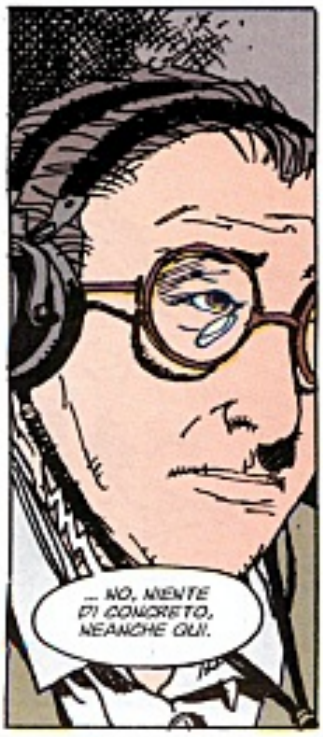
HUMPHRIES?
SEMBRA CHE QUALCUNO SIA STATO NEL MIO STUDIO...
SÌ, SIGNORE. È STATA MISS BELMONT. CREDO LE ABBIA LASCIATO UN BIGLIETTO...?
"CARISSIMO WEIS, PER L'UOMO CHE POSSIEDE TUTTO... QUALCOSA DI NUOVO. VOLEVO ESSERE IO A PORTARE UN PO' DI MUSICA NELLA TUA VITA. ARMONIOSAMENTE TUA, DIAN."
AH, BENE, L'HA TROVATO. HO CERCATO DI DIRE A MISS BELMONT DI–
VA TUTTO BENE, HUMPHRIES. CONOSCO BENE LA PERSISTENZA DI DIAN. VEDIAMO COSA CI HA PORTATO.
BEH, GUARDA UN PO', UN GRAMMOFONO NUOVO. INSIEME AD UN DISCO.
WOW! È LOUIS ARMSTRONG! NON È FANTASTICO?
RCA VICTOR
TIK-- SSSHHHCRKSHHSSS
BEH SÌ, SIGNORE. IL SUO TÈ, SIGNORE?
VORREI AVER AVUTO IL TEMPO STASERA DI PORTARLA FUORI E RINGRAZIARLA ADEGUATAMENTE.
CAPISCO. ARGUISCO CHE TUTTAVIA STASERA LEI USCIRÀ?
SÌ... TEMO DI SÌ.
POSSO SOLO SPERARE CHE DIAN CAPISCA...
13

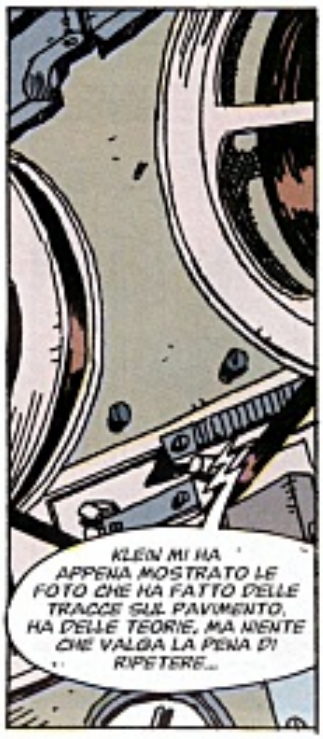
...E CHE UN GIORNO NON CI SIA BISOGNO CHE QUESTA FACCIATA CI SEPARI.

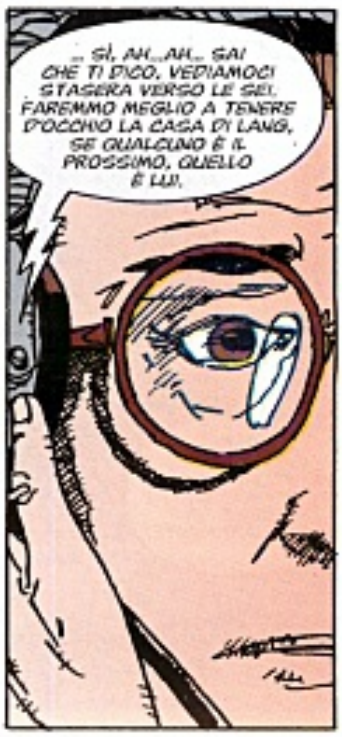
CHE GIUNGA A CONOSCERE L'IMPORTANZA DEI MIEI SEGRETI.

E PERCHÉ A VOLTE L'ALTRA MIA VITA DEVE AVERE LA PRECEDENZA SUL TEMPO CHE TRASCORRIAMO INSIEME.

NATURALMENTE DA COME AVANZA LA TECNOLOGIA, POTREI ESSERE PRESTO IN GRADO DI FARE ENTRAMBE LE COSE.
...LAMBERT? QUI BURKE... HAI NUOVE PISTE SULL'ASSASSINO?


... NO, NIENTE DI CONCRETO, NEANCHE QUI.

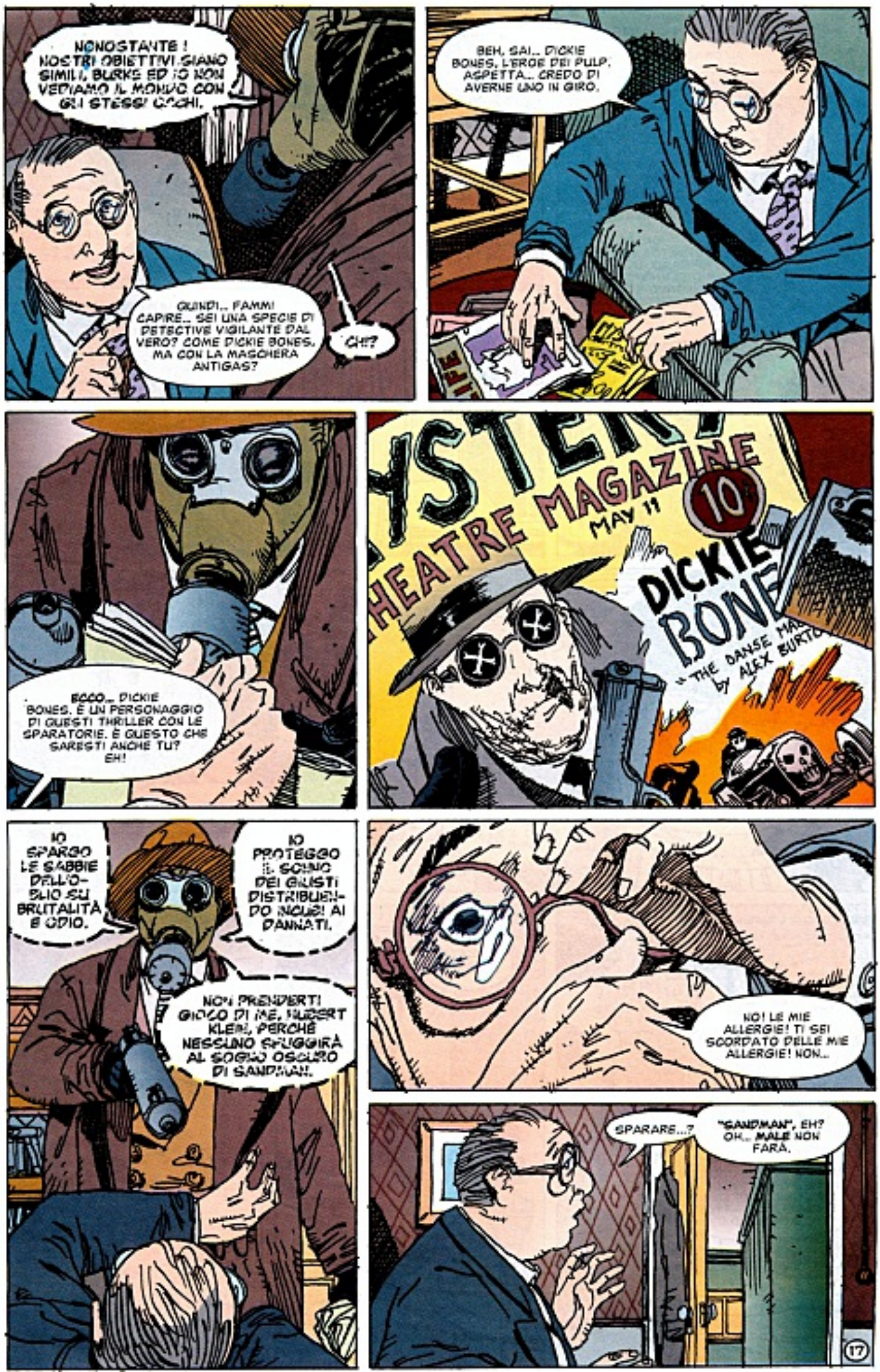

KLEIN MI HA APPENA MOSTRATO LE FOTO CHE HA FATTO DELLE TRACCE SUL PAVIMENTO, HA DELLE TEORIE, MA NIENTE CHE VALGA LA PENA DI RIPETERE...

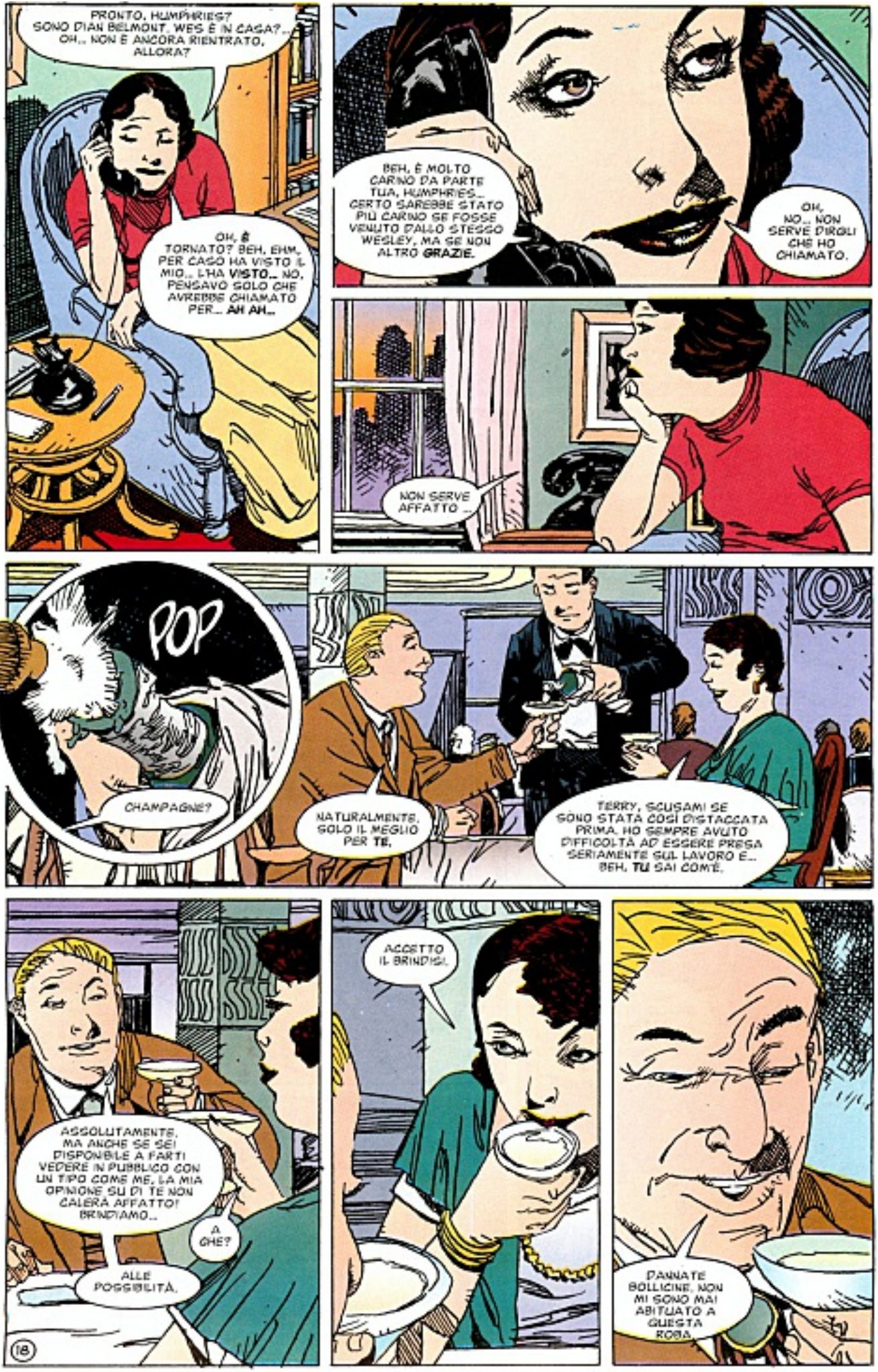

... SÌ, AH... AH... SAI CHE TI DICO, VEDIAMOCI STASERA VERSO LE SEI. FAREMMO MEGLIO A TENERE D'OCCHIO LA CASA DI LANG, SE QUALCUNO È IL PROSSIMO, QUELLO È LUI.

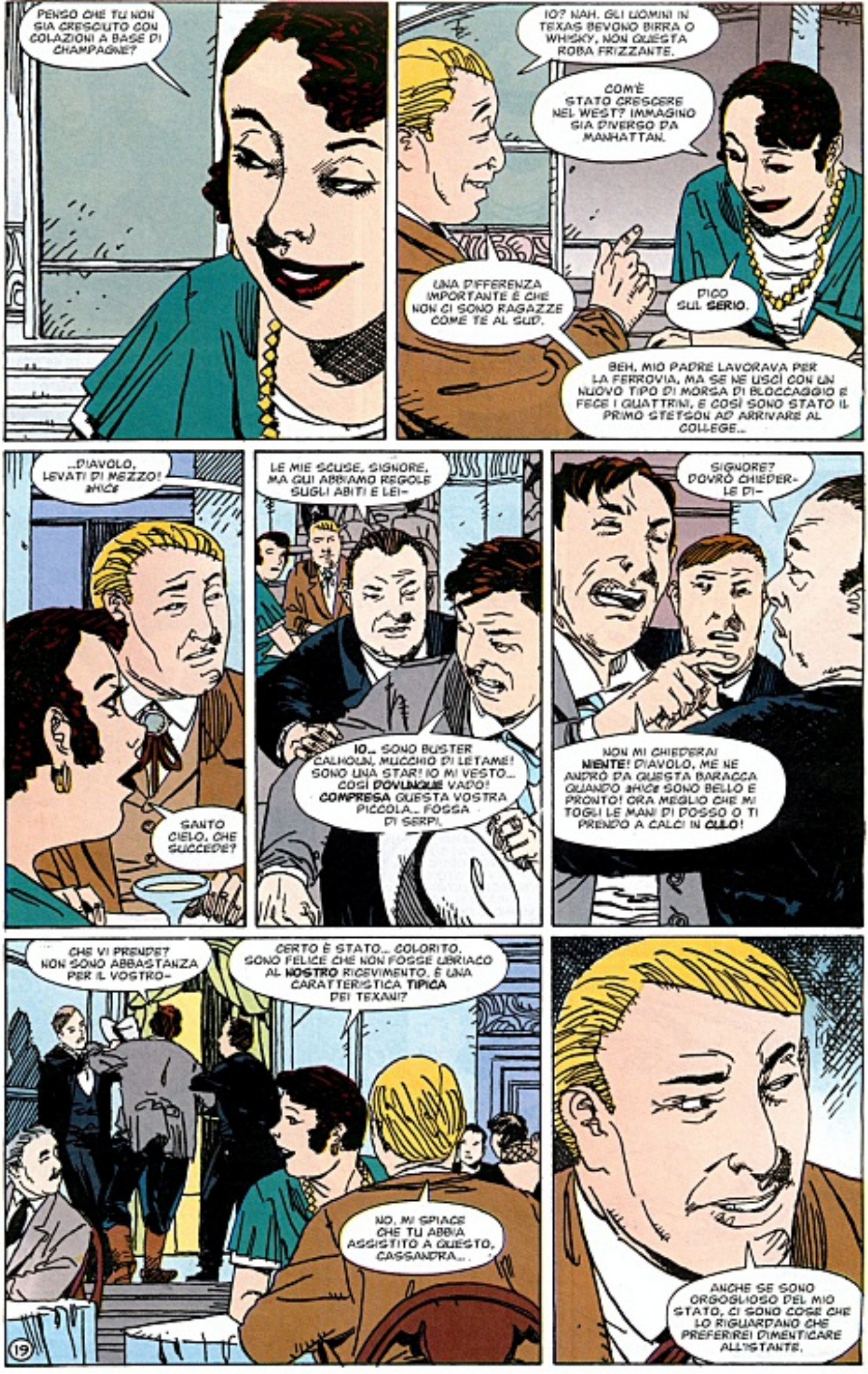
TCHK
14

DELIZIOSO COME SEMPRE, JENNY.
MEGLIO DELLE POLPETTE DI MIA MADRE... ANCHE SE PREFERIREI CHE NON GLIELO DICESSI!
"MEGLIO DELLE POLPETTE DI MIA MADRE"... MA CHE PENSIERO! QUELLA JENNY POTREBBE FARE LA FORTUNA DI QUALCUNO...
DINER
BUONA NOTTE. HO LASCIATO I SOLDI SUL TAVOLO.
AH BEH...
CLIK
TU!
HUBERT KLEIN. TU SEI UN OSSERVATORE DEI MORTI E IO HO BISOGNO DEI LORO SEGRETI.
NO, TI PREGO! NON SPARARE! TI IMPLORO... SOFFRO DI ALLERGIE!
15

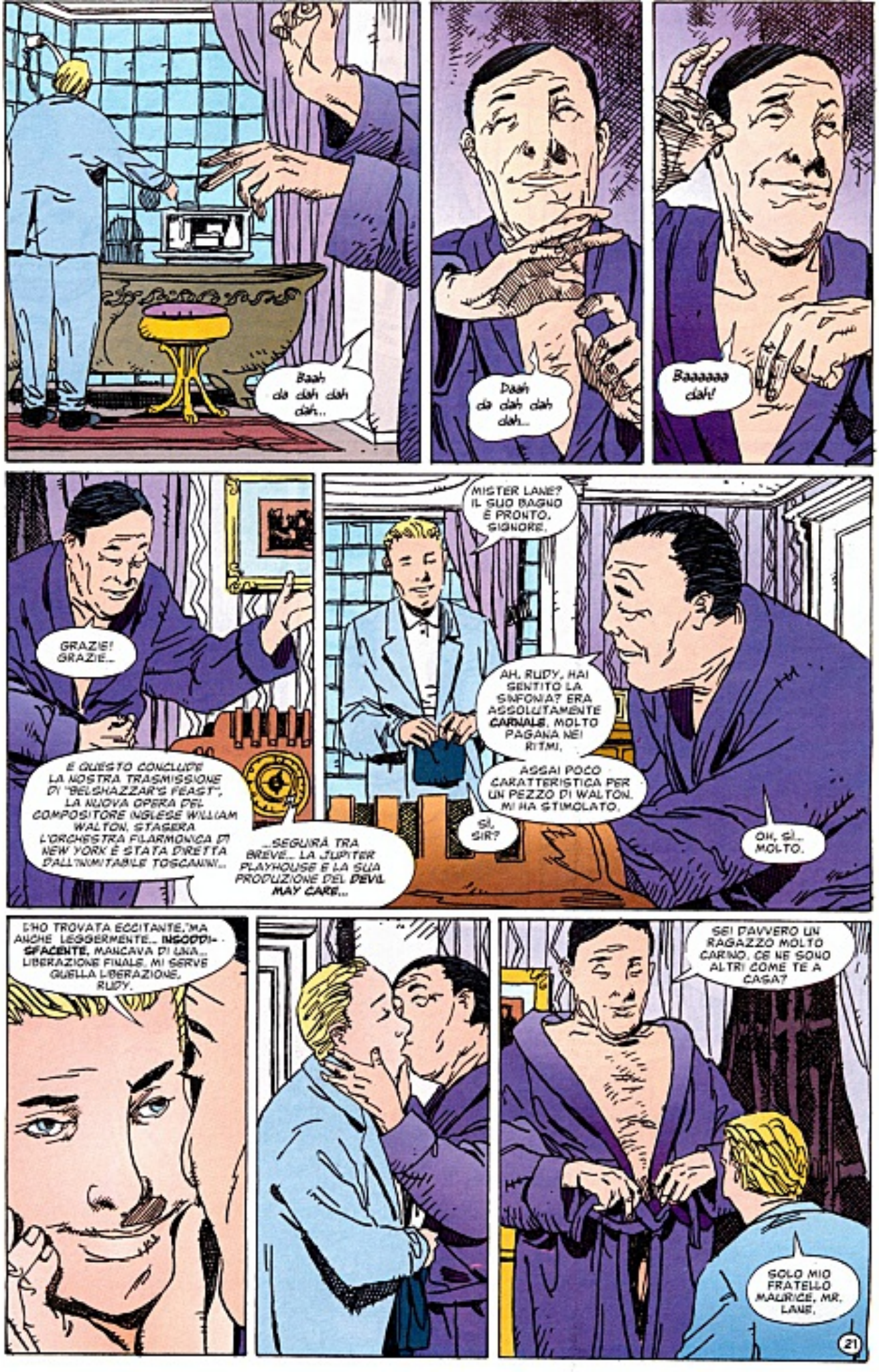
TI PREGO, NO...!
LE NEBBIE NON FANNO MALE...
NO, PROBABILMENTE NO, A MENO CHE NON SI SOFFRE DI CUORE, MA LE MIE FISTOLE NON REGGEREBBERO MAI.
TI DIRÒ COSA VUOI SAPERE... SE POSSO... MA NON SPARARMI CON QUELL'AGGEGGIO.
HAI LA MIA PAROLA. CERCO RAGGUAGLI SUI RECENTI DELITTI DELLA FRUSTA.
CERCHI ANCHE TU QUEL TIZIO, EH? BEH... FINORA DUE LE VITTIME, ENTRAMBE SOTTOPOSTE A VARI TRAUMI FISICI, MA HO STABILITO CHE NON È STATA QUELLA LA CAUSA DELLA LORO MORTE.
ENTRAMBE SONO STATE UCCISE DA VELENO, ECCEZIONALMENTE POTENTE.
PER QUANTO STRANO SEMBRI, IL VELENO È ESTRATTO DA UNO SCORPIONE. OH! E LE FERITE DELLA VITTIMA PIÙ RECENTE INDICANO CHE IL KILLER INDOSSAVA STIVALI DA COWBOY.
COME SEI GIUNTO A QUESTA CERTEZZA?
LO INDICAVA LA FORMA DELLE IMPRONTE SUL CORPO, MA C'ERANO ANCHE IMPRONTE INSANGUINATE PER TERRA.
AVEVANO UNA FORMA UN PO' CONFUSA, MA POI MI SONO ACCORTO CHE ERANO PUNTE DI STIVALI DA COWBOY.
QUESTO TIZIO HA ANCHE UNA BELLA ANDATURA. DIREI OLTRE IL METRO E OTTANTA. TUTTO CONSIDERATO, DIREI CHE IL NOSTRO KILLER PROVIENE DAL SUD...EST... OPPURE VUOLE CHE NOI PENSIAMO QUESTO.
SULLA SCENA DEL PRIMO DELITTO, C'ERA UN MARCHIO A FORMA DI SCORPIONE. FA' CERCARE DAL TENENTE BURKE UN MARCHIO SIMILE SULLA NUOVA SCENA.
PERCHÉ NON GLIELO DICI TU STESSO? DOPO TUTTO, LAVORATE TUTTI E DUE SULLO STESSO CASO.
16

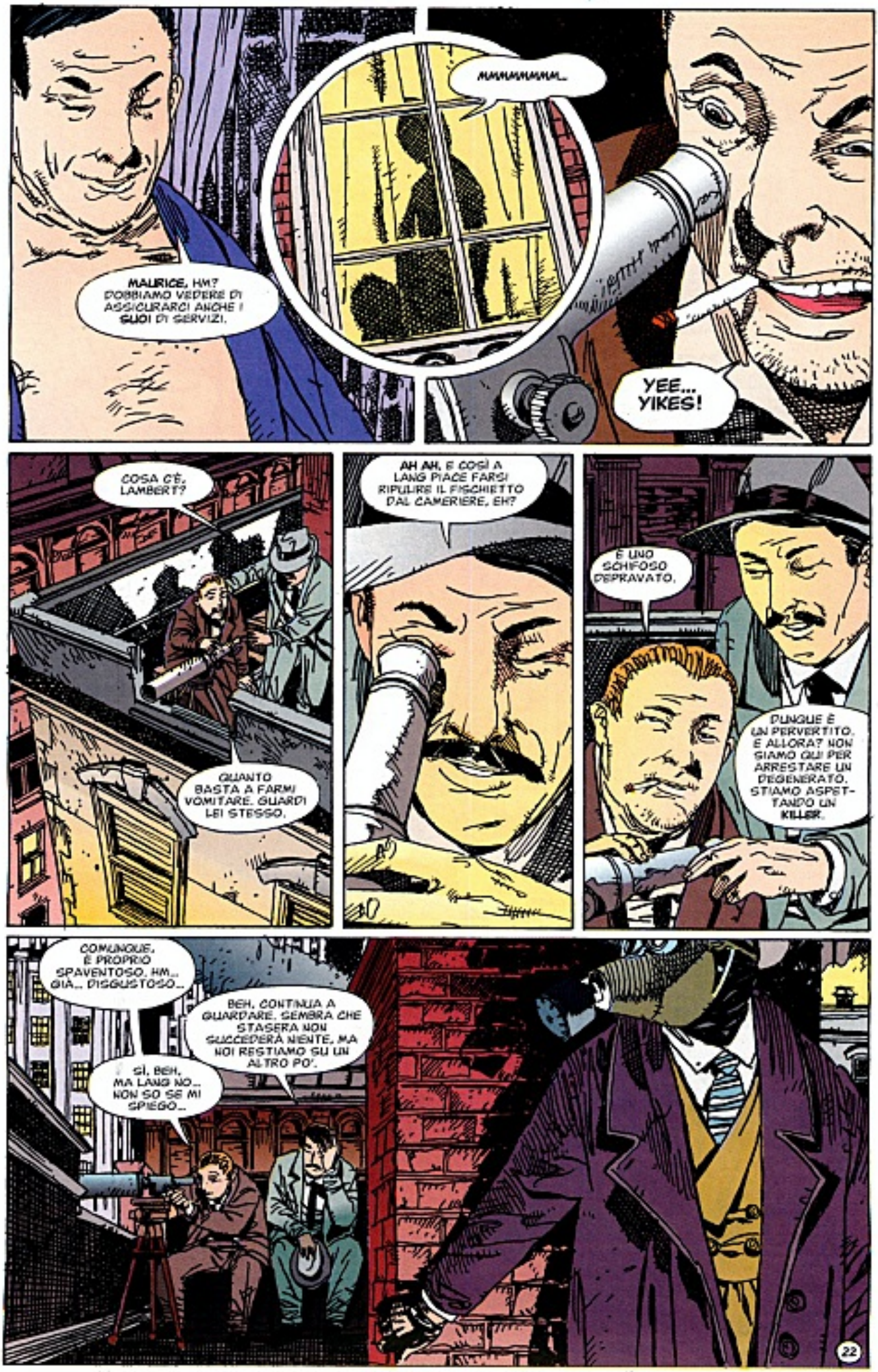

NONOSTANTE I NOSTRI OBIETTIVI SIANO SIMILI, BURKE ED IO NON VEDIAMO IL MONDO CON GLI STESSI OCCHI.
QUINDI... FAMMI CAPIRE... SEI UNA SPECIE DI DETECTIVE VIGILANTE DAL VERO? COME DICKIE BONES, MA CON LA MASCHERA ANTIGAS?
CHE?
BEH, SAI... DICKIE BONES, L'EROE DEI PULP. ASPETTA... CREDO DI AVERNE UNO IN GIRO.
LIFE
ECCO... DICKIE BONES. È UN PERSONAGGIO DI QUESTI THRILLER CON LE SPARATORIE. È QUESTO CHE SARESTI ANCHE TU? EH!
HEATRE MAGAZINE
MAY 11
10
DICKIE BONES
THE DANSE MA
by ALEX BURTO
IO SPARGO LE SABBIE DELL'OBLIO SU BRUTALITÀ E ODIO.
IO PROTEGGO IL SONNO DEI GIUSTI DISTRIBUENDO NOIA! AI DANNATI.
NON PRENDERTI GIOCO DI ME, HERBERT KLEIN, PERCHÉ NESSUNO SFUGGIRÀ AL SOGNO OSCURO DI SANDMAN!
NO! LE MIE ALLERGIE! TI SEI SCORDATO DELLE MIE ALLERGIE! NON...
SPARARE...?
"SANDMAN", EH? OH... MALE NON FARÀ.
17


PRONTO, HUMPHRIES? SONO DIAN BELMONT. WES È IN CASA?... OH... NON È ANCORA RIENTRATO, ALLORA?
OH, È TORNATO? BEH, EHM, PER CASO HA VISTO IL MIO... L'HA VISTO... NO, PENSAVO SOLO CHE AVREBBE CHIAMATO PER... AH AH...
BEH, È MOLTO CARINO DA PARTE TUA, HUMPHRIES... CERTO SAREBBE STATO PIÙ CARINO SE FOSSE VENUTO DALLO STESSO WESLEY, MA SE NON ALTRO GRAZIE.
OH, NO... NON SERVE DIRGLI CHE HO CHIAMATO.
NON SERVE AFFATTO...
POP
CHAMPAGNE?
NATURALMENTE, SOLO IL MEGLIO PER TE.
TERRY, SCUSAMI SE SONO STATA COSÌ DISTACCATA PRIMA. HO SEMPRE AVUTO DIFFICOLTÀ AD ESSERE PRESA SERIAMENTE SUL LAVORO E... BEH, TU SAI COME.
ASSOLUTAMENTE, MA ANCHE SE SEI DISPONIBILE A FARTI VEDERE IN PUBBLICO CON UN TIPO COME ME, LA MIA OPINIONE SU DI TE NON CALERÀ AFFATTO! BRINDIAMO...
A CHE?
ALLE POSSIBILITÀ.
ACCETTO IL BRINDISI.
DANNATE BOLLICINE, NON MI SONO MAI ABITUATO A QUESTA ROBA.
18


PENSO CHE TU NON SIA CRESCIUTO CON COLAZIONI A BASE DI CHAMPAGNE?
IO? NAH. GLI UOMINI IN TEXAS BEVONO BIRRA O WHISKY, NON QUESTA ROBA FRIZZANTE.
COME È STATO CRESCERE NEL WEST? IMMAGINO SIA DIVERSO DA MANHATTAN.
UNA DIFFERENZA IMPORTANTE È CHE NON CI SONO RAGAZZE COME TE AL SUD.
DICO SUL SERIO.
BEH, MIO PADRE LAVORAVA PER LA FERROVIA, MA SE NE USCÌ CON UN NUOVO TIPO DI MORSA DI BLOCCAGGIO E FECE I QUATTRINI, E COSÌ SONO STATO IL PRIMO STETSON AD ARRIVARE AL COLLEGE...
...DIAVOLO, LEVATI DI MEZZO! shics
SANTO CIELO, CHE SUCCEDE?
LE MIE SCUSE, SIGNORE, MA QUI ABBIAMO REGOLE SUGLI ABITI E LEI-
IO... SONO BUSTER CALHOUN, MUCCHIO DI LETAME! SONO UNA STAR! IO MI VESTO... COSÌ DOVUNQUE VADO! COMPRESA QUESTA VOSTRA PICCOLA... FOSSA DI SERPI.
SIGNORE? DOVRÒ CHIEDER-LE DI-
NON MI CHIEDERAI NIENTE! DIAVOLO, ME NE ANDRÒ DA QUESTA BARACCA QUANDO shics SONO BELLO E PRONTO! ORA MEGLIO CHE MI TOGLI LE MANI DI DOSSO O TI PRENDO A CALCI IN CULO!
CHE VI PRENDE? NON SONO ABBASTANZA PER IL VOSTRO-
CERTO È STATO... COLORITO. SONO FELICE CHE NON FOSSE UBRIACO AL NOSTRO RICEVIMENTO. È UNA CARATTERISTICA TIPICA DEI TEXANI?
NO, MI SPIACE CHE TU ABBIA ASSISTITO A QUESTO, CASSANDRA...
ANCHE SE SONO ORGOGLIOSO DEL MIO STATO, CI SONO COSE CHE LO RIGUARDANO CHE PREFERIREI DIMENTICARE ALL'ISTANTE.
19

...ALLA FINE CI FACEMMO CONOSCERE NEL TEXAS E PENSAI CHE FOSSE GIUNTO IL MOMENTO DI METTERE MANO AD UNA **VERA** CITTÀ. IL RESTO, COME SI DICE, È STORIA.
CHE STORIA **AFFASCINANTE**. DEVE ESSERE STATO ECCITANTE ARRIVARE A NEW YORK CITY, DA SOLO, E DOVER RICOMINCIARE DA ZERO. LO AMMIRO.
È STATO PROPRIO DIFFICILE FARCI L'ABITUDINE... MA MI **PIACCIONO** LE SFIDE DURE.
HO PASSATO UNA SERATA **MERAVIGLIOSA**, TERRY. VORRESTI SALIRE PER UN ULTIMO BICCHIERINO?
MI PIACEREBBE MOLTO.
OH... ECCOVI TUTTI E DUE...BEH, ERA ORA, È QUASI **MEZZANOTTE**.
PAPÀ? CHE SUCCEDE? PERCHÉ TE NE STAI SEDUTO AL BUIO? HAI BEVUTO?
OH, UN PO', NIENTE DI GRAVE... FINORA.
CHE C'È? CHE SUCCEDE?
CI SIAMO ARENATI, CASSIE. HA CHIAMATO DOPPS E HA RIFIUTATO L'INVESTIMENTO. SI È TIRATO FUORI. NEANCHE UN **FORSE**.
COSA? E **PERCHÉ**, PER L'AMOR DI DIO?
NON LO SO...
NON TI PREOCCUPARE, PAPÀ. SONO CERTA CHE TROVEREMO QUALCUN ALTRO PER-
FANCULO QUEL QUATTROCCHI CIUCCIAMULI!
TERRY!
ANDIAMO, CALMIAMOCI, FIGLIOLO. NON C'È RAGIONE DI PERDERE LE STAFFE...
CASSANDRA? MR. CUTLER? VI CHIEDO SCUSA, MA CHE SIA **DANNATO** SE LASCIO CHE SI SFASCI TUTTO ORA. SE VOLETE **PERDONARMI**.
20


Baah da dah dah dah...
Daah da dah dah dah...
Baaaaaa dah!
GRAZIE! GRAZIE...
E QUESTO CONCLUDE LA NOSTRA TRASMISSIONE DI "BELSHAZZAR'S FEAST", LA NUOVA OPERA DEL COMPOSITORE INGLESE WILLIAM WALTON. STASERA L'ORCHESTRA FILARMONICA DI NEW YORK È STATA DIRETTA DALL'INIMITABILE TOSCANINI...
...SEGUIRÀ TRA BREVE... LA JUPITER PLAYHOUSE E LA SUA PRODUZIONE DEL DEVIL MAY CARE...
MISTER LANE? IL SUO BAGNO È PRONTO, SIGNORE.
AH, RUDY, HAI SENTITO LA SINFONIA? ERA ASSOLUTAMENTE CARNALE, MOLTO PAGANA NEI RITMI,
ASSAI POCO CARATTERISTICA PER UN PEZZO DI WALTON. MI HA STIMOLATO.
SÌ, SIR?
OH, SÌ... MOLTO.
L'HO TROVATA ECCITANTE, MA ANCHE LEGGERMENTE... INSODDISFACENTE. MANCAVA DI UNA... LIBERAZIONE FINALE. MI SERVE QUELLA LIBERAZIONE, RUDY.
SEI DAVVERO UN RAGAZZO MOLTO CARINO. CE NE SONO ALTRI COME TE A CASA?
SOLO MIO FRATELLO MAURICE, MR. LANE.


MAURICE, HM? DOBBIAMO VEDERE DI ASSICURARCI ANCHE I SUOI DI SERVIZI.
MMMMMMMM...
YEE... YIKES!
COSA C'È, LAMBERT?
QUANTO BASTA A FARMI VOMITARE. GUARDI LEI STESSO.
AH AH, E COSÌ A LANG PIACE FARSI RIPULIRE IL FISCHIETTO DAL CAMERIERE, EH?
È UNO SCHIFOSO DEPRAVATO.
DUNQUE È UN PERVERTITO. E ALLORA? NON SIAMO QUI PER ARRESTARE UN DEGENERATO. STIAMO ASPETTANDO UN KILLER.
COMUNQUE, È PROPRIO SPAVENTOSO. HM... GIÀ... DISGUSTOSO...
SÌ, BEH, MA LANG NO... NON SO SE MI SPIEGO...
BEH, CONTINUA A GUARDARE. SEMBRA CHE STASERA NON SUCCEDERÀ NIENTE. MA NOI RESTIAMO SU UN ALTRO PO'.

SEMBRA CHE QUESTE NOTTI DIVENTINO SEMPRE PIÙ LUNGHE.
MA I SOGNI, LO STESSO, MI SPINGONO AD ALIMENTARE LE MIE ATTIVITÀ.
CLAC
QUANTO PUÒ DURARE?
QUANTO ORRORE, CRIMINE E TRASGRESSIONE MORALE PUÒ TROVARE UNA CITTÀ DENTRO SE STESSA?
MI CHIEDO SE I DETECTIVE DEI PULP ABBIANO GIUNTURE CHE FANNO MALE, DOLORI ATROCI ALLA SCHIENA...
...VOCI IN FONDO ALLA LORO TESTA.

VORREI NON FOSSE COSÌ TARDI. FAREI UNA TELEFONATA A DIAN SE L'ORA NON FOSSE COSÌ ABOMINEVOLE...
MA È SEMPRE TARDI PER TE DI QUESTI TEMPI, VERO, WES?
CHINK
HM...?
HUMPHRIES?
MA CHE COSA...?
MIO DIO.
HAI UNA BELLA BAMBOLETTA QUI, RAGAZZINO...
...CHE NE DICI SE VI METTO TUTTI E DUE A SCHIACCIARE UN PISOLINO?

... ALLA MOSTRA D'ARTE W.P.A. E LUI HA DETTO CHE NON POTEVA PERMETTERSELA.
NON POTEVA? CHE ASSURDITÀ...
RONG RONG

OH! SALVE, GIUDICE SCHAEFFER.
BUON POMERIGGIO, DIAN. SPERAVO DI SCAMBIARE UNA PAROLA CON TUO PADRE. È A CASA?
A DIRE IL VERO NO. MA ASPETTO IL SUO RITORNO DA UN MOMENTO ALL'ALTRO. PENSAVO CHE FOSSE LUI. LA PREGO, SI ACCOMODI. PRENDIAMO UN CAFFÈ E VEDIAMO SE ARRIVA.

BEH, INSOMMA, NON VOGLIO DISTURBARTI...
NESSUN DISTURBO. STAVO SOLO LEGGENDO, MA È CHAUCER, E QUINDI UNA PAUSA MI SERVE PROPRIO.

CHAUCER, EH? NON LO SENTIVO DAI TEMPI DELL'UNIVERSITÀ.
SÌ, BEH, ME L'HA PRESTATO IL MIO... AMICO... WESLEY DODDS, COSÌ...

TU E WESLEY, EH? NON CI AVREI MAI PENSATO. MA CERTO, CAPISCO PERCHÈ È ATTRATTO DA UNA SIGNORINA ADORABILE COME TE, MA SEMBRA UN PO'... BEH, SOVRAFFATICATO.

SO CHE A VOLTE È DISTANTE, MA A DIRE IL VERO WES È MOLTO DIVERTENTE ED AMABILE A MODO SUO.
SOTTO CERTI ASPETTI, È L'UOMO PIÙ NORMALE CHE ABBIA MAI FREQUENTATO.

LO
SCORPIONE
ATTO TERZO
CALMATI, SE TE NE VAI ORA, NON TI DARÒ PROBLEMI...
UN UOMO HA IL DIRITTO DI TENERSI QUEL CHE GUADAGNA.
GUADAGNATO? CREDI CHE NON SAPPIA DA DOVE VENGONO I TUOI SOLDI?
L'UNICO GIORNO IN CUI HAI LAVORATO NELLA TUA MISERABILE VITA È STATO QUANDO HAI FIRMATO L'ACCETTAZIONE DEI SOLDI DEL TUO PAPARINO QUANDO HA TIRATO LE CUOIA.
E RICORDATI DI DIRGLI "CIAO" DA PARTE MIA ORA CHE LO INCONTRERAI ALL'INFERNO!
2

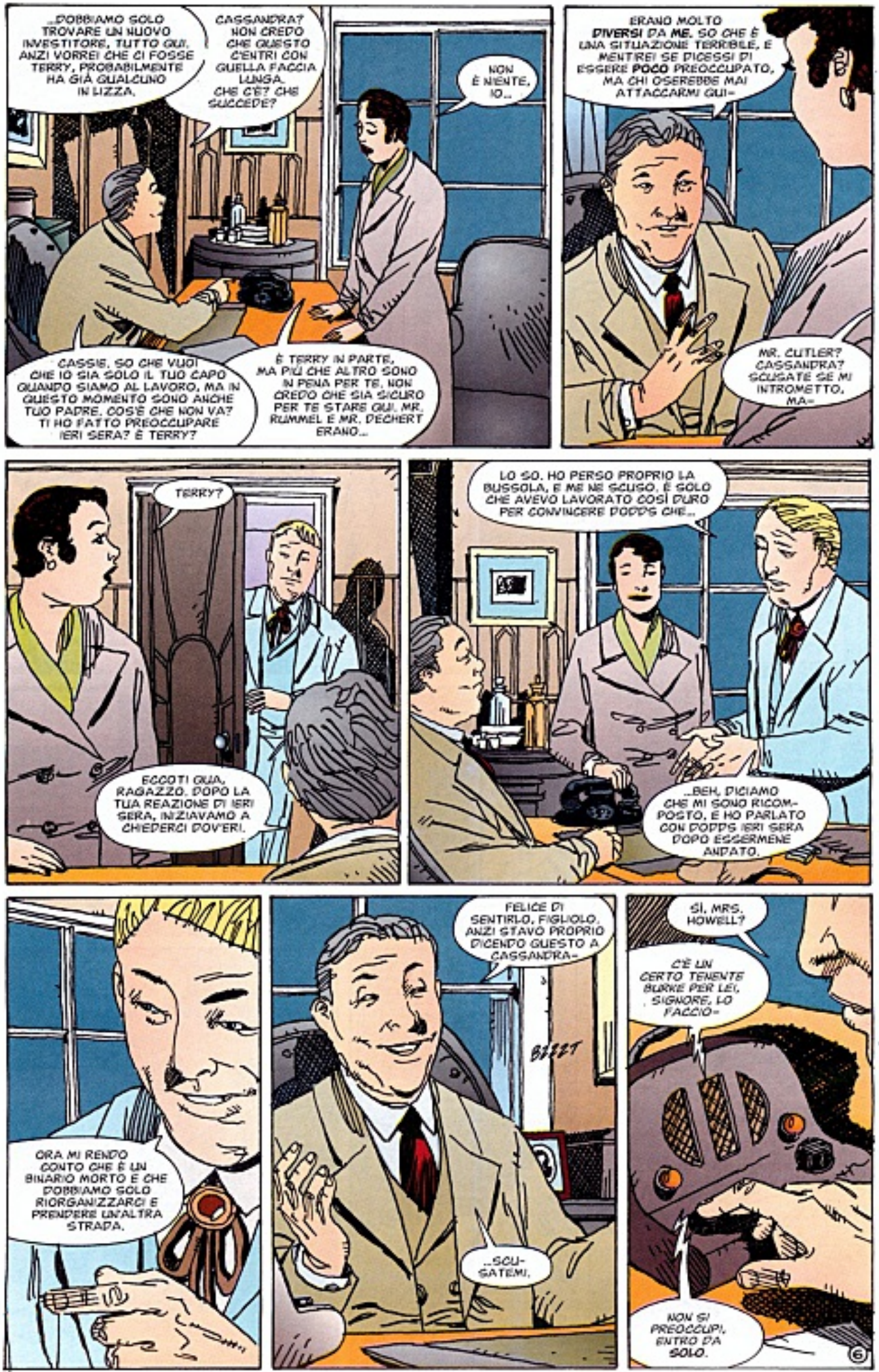
SEI **TIPICO**, DODDS.
TIPICO DI TUTTA LA CONGIURA DEI RICCHI CHE STANNO STROZZANDO QUESTO PAESE.
TIPICO DI OGNI RICCO BASTARDO CHE HA PIÙ DI QUANTO GLI POSSA MAI SERVIRE, MA PROGETTA COMUNQUE DI **TEMERSI** OGNI NICHELINO.
MOLTO ASTUTO! FURBO PICCOLO BASTARDO...
...MA NON TI SERVIRÀ A... AH?
HAH!
WAAAAA
_GAHFF!
D'ANNATA SCIMMIA! PERCHÉ NON TI BATTI DA UOMO?
VUOI DIRE TIPO ATTACCARE UN AVVERSARIO DISARMATO?

LO SCORPIONE
ATTO TERZO

SEI TIPICO, POPPS.
TIPICO DI TUTTA LA CONGIURA DEI RICCHI CHE STANNO STROZZANDO QUESTO PAESE.
TIPICO DI OGNI RICCO BASTARDO CHE HA PIÙ DI QUANTO GLI POSSA MAI SERVIRE, MA PROGETTA COMUNQUE DI TENERSI OGNI NICHELINO.
MOLTO ASTUTO! FURBO PICCOLO BASTARDO...
...MA NON TI SERVIRÀ A... AH?
HUH!
...WAAAAA...
...GAHFF!
DANNATA SCIMMIA! PERCHÉ NON TI BATTI DA UOMO?
VUOI DIRE TIPO ATTACCARE UN AVVERSARIO DISARMATO?

OH, MA TU SEI ARMATO. SEI ARMATO DI CONTI IN BANCA, E FONDI FIDUCIARI, E DIVIDENDI...
...MA IO PENSO CHE SIA ORA CHE TU ABBIA QUALCOSA DI VERAMENTE TUO...
...L'UNICA COSA CHE SI PUÒ D'IR PROPRIA...
CRAC
ANNNH!
...LA MORTE.
NO!
NNH!
LO SAI, DOPPS, QUASI MI SPIACE...
ANNNH! T...TI SPIACE?
...CHE IL VELENO FUNZIONI TANTO IN FRETTA...
VOLEVO VEDERTI SOFFRIRE DI PIÙ.
HAFF!
4

MA OGGI HAI IMPARATO UNA LEZIONE IMPORTANTE, PARTNER.
NON SI PUÒ AVERE TUTTO NELLA VITA.
ANCHE SE SI HANNO TUTTI I SOLDI DEL MONDO...
...A VOLTE ANCORA NON BASTANO.
BUON VIAGGIO.
POCHI SECONDI...
...DOVEVO DIRLO A DIAN..
...DOVEVO DIRLE..
SIGNOR DODDS?
...TUTTO..
STD
ERO IN CUCINA E HO VISTO SCAPPARE UN UOMO E-
BUON DIO!
SIGNOR DODDS! SIGNOR DODDS! OH CIELO..
5

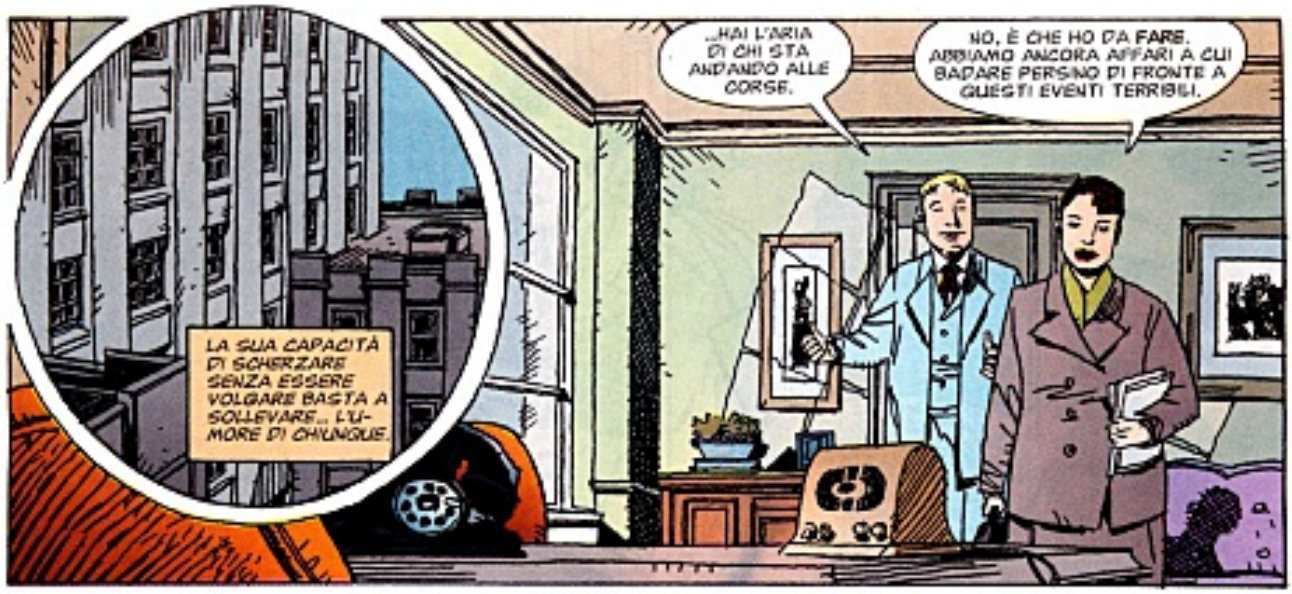

...DOBBIAMO SOLO TROVARE UN NUOVO INVESTITORE, TUTTO QUI. ANZI VORREI CHE CI FOSSE TERRY, PROBABILMENTE HA GIÀ QUALCUNO IN LIZZA.
CASSANDRA? NON CREDO CHE QUESTO C'ENTRI CON QUELLA FACCIA LUNGA. CHE C'È? CHE SUCCEDE?
NON È NIENTE, IO...
CASSIE, SO CHE VUOI CHE IO SIA SOLO IL TUO CAPO QUANDO SIAMO AL LAVORO, MA IN QUESTO MOMENTO SONO ANCHE TUO PADRE. COS'È CHE NON VA? TI HO FATTO PREOCCUPARE IERI SERA? È TERRY?
È TERRY IN PARTE, MA PIÙ CHE ALTRO SONO IN PENA PER TE. NON CREDO CHE SIA SICURO PER TE STARE QUI. MR. RUMMEL E MR. DECHERT ERANO...
ERANO MOLTO DIVERSI DA ME. SO CHE È UNA SITUAZIONE TERRIBILE, E MENTIREI SE DICESSI DI ESSERE POCO PREOCCUPATO, MA CHI OSEREBBE MAI ATTACCARMI QUI-
MR. CUTLER? CASSANDRA? SCUSATE SE MI INTROMETTO, MA-
TERRY?
ECCOTI QUA, RAGAZZO. DOPO LA TUA REAZIONE DI IERI SERA, INIZIAVAMO A CHIEDERCI DOV'ERI.
LO SO. HO PERSO PROPRIO LA BUSSOLA, E MI NE SCUSO. È SOLO CHE AVEVO LAVORATO COSÌ DURO PER CONVINCERE DODDS CHE...
...BEH, DICIAMO CHE MI SONO RICOMPOSTO, E HO PARLATO CON DODDS IERI SERA DOPO ESSERMENE ANDATO.
ORA MI RENDO CONTO CHE È UN BINARIO MORTO E CHE DOBBIAMO SOLO RIORGANIZZARCI E PRENDERE UN'ALTRA STRADA.
FELICE DI SENTIRLO, FIGLIOLO. ANZI STAVO PROPRIO DICENDO QUESTO A CASSANDRA-
BZZZT
...SCUSATEMI.
SÌ, MRS. HOWELL?
C'È UN CERTO TENENTE BURKE PER LEI, SIGNORE, LO FACCIO-
NON SI PREOCCUPI, ENTRO DA SOLO.
6

POMERIGGIO. È LEI CUTLER?
AH... SÌ, TENENTE... BURKE, GIUSTO?
GIÀ, SENTA, SCUSI SE IRROMPO MA OGGI È STATA PROPRIO UNA ROTTURA DI BALLE, SE MI CAPISCE...
LE HO PRESENTATO MIA FIGLIA, CASSANDRA?
OH, MI SCUSI. PIACERE.
SENTA, MI OCCUPO DEGLI OMICIDI CHE RIGUARDANO I SUOI SOCI E HO QUALCHE DOMANDA. POSSIAMO PARLARE IN PRIVATO DA QUALCHE PARTE?
NON CE N'È BISOGNO, CASSANDRA E IL GIOVANE TERRY SONO PERFETTAMENTE AL CORRENTE DELLA SITUAZIONE. FORSE POTRANNO AIUTARCI A FARE UN PO' DI LUCE SU QUESTI TRAGICI EVENTI.
OTTIMO. SEMBRA CHE IL KILLER SIA UNA SPECIE DI PERSONAGGIO WESTERN. ORA, DA COME LA VEDO IO, LA SUA COMPAGNIA HA UN LEGAME CON I CAMPI DI PETROLIO TEXANI.
RIUSCITE A PENSARE A CHI CE L'HA CON VOI IN QUELLA PARTE DEL PAESE?
VUOL DIRE OLTRE AGLI INDIANI?
GIÀ, DIVERTENTE. GRAZIE.
ORMAI SIAMO NELLA PARTITA DEL PETROLIO TEXANO DA QUASI VENT'ANNI, TENENTE. ANZI, TERRY È VENUTO QUI DA NOI DA UNO DEI NOSTRI AFFILIATI DI ABERDEEN.
NON RICORDO UN SINGOLO INCIDENTE CHE GIUSTIFICHI QUESTO TERRIBILE ATTACCO.
BEH, SE DOVESSE RICORDARSI QUALCOSA, SI RICORDI DI CONTATTARMI. ORA L'ALTRA COSA È...
...CHE ABBIAMO TROVATO QUESTO MARCHIO SULLA SCENA DEL CRIMINE.
SIGNIFICA NULLA PER VOI?
NON CREDO DI AVERLO MAI VISTO PRIMA. CHE STRANO.
7

E LEI? HA QUALCHE BATTUTA SU QUESTO?
È UNA CREATURA MORTALE, MR. BURKE, NON BISOGNA RIDERCI SOPRA.
PROPRIO COSÌ. NON VOGLIO SPAVENTARVI, MA IO ME NE RIMARREI TRANQUILLO FINCHÉ NON PRENDIAMO QUESTO VERME.
GRAZIE PER IL VOSTRO TEMPO. HO QUALCHE ALTRA TRACCIA DA SEGUIRE, E DEVO ANDARE. SE VI VIENE QUALCOSA IN MENTE, CHIAMATE LA STAZIONE.
LO FAREMO, TENENTE.
POMERIGGIO, MR. CUTLER, MISS CUTLER...
CI SI VEDE, TEX.
CHE PERSONAGGIO! NON TI SEMBRA, TERRY?
TERRY?
PER LA PRIMA VOLTA DA SECOLI MI SVEGLIO DA UN SONNO PROFONDO...
CERTO, UN COMA INDOTTO DA VELENO NON È IL MODO MIGLIORE DI ARRIVARE AD UN TALE RIPOSO...
GRAZIE AL CIELO, IL MIO ANTIDOTO L'HA RESO UN SONNO TEMPORANEO.
NON CREDO CHE SIA...
WESLEY? COSA MAI TI È SUCCESSO?
OH, DIAN, CIAO. CHE BELL'ASPETTO CHE HAI, NON È NULLA...
NULLA? MA GUARDATI! COS'È SUCCESSO?
È UN PO' IMBARAZZANTE, A DIRE IL VERO...
8

AVEVO GIURATO DI RINUNCIARE ALLE OSTRICHE DA LUMLEY AL CENTRAL PARK, MA AVEVANO UN'ARIA COSÌ FRESCA. ORA LA STO PAGANDO.
OH POVERO CARO.
HM. SEI UN PO' CALDO.
BEH, NON È UNA GRAN SORPRESA, IL PIATTO ERA GRANDE COSÌ, ED IO ME LO...
NON FARE IL TIMIDO CON ME ORA, IO...
PENSO CHE TI SERVA UNA FASCIATURA NUOVA, TI POTREBBE AIUTARE CON LA FEBBRE...
NO! CIOÈ, È MEGLIO SE HUMPHRIES ...
OH, BUON DIO! WESLEY... COS'È? CHE TI È SUCCESSO QUI? OSTRICHE?
OH QUELLO... BEH... QUANDO HO... HO AVUTO I CRAMPI ... EH, ERO SOTTO LA DOCCIA. SONO CADUTO IN AVANTI E MI SONO TAGLIATO SUL RUBINETTO.
SUL RUBINETTO?
NEANCH'IO SO COME, MA ECCOLO. DELIRAVO PROPRIO... A MALAPENA HO AVUTO LA FORZA DI CHIAMARE HUMPHRIES.
SEMBRA PEGGIORE DI QUANTO NON È. NON VOLEVO PREOCCUPARTI.
VORREI CHE MOSTRASSI UN PO' PIÙ DI FIDUCIA IN ME, WESLEY.
SONO MOLTO PIÙ FORTE DI QUANTO NON PENSI. DEVI SOLO FIDARTI DI ME.
LO SO... LO SO...
9

QUELLO CHE TI SERVE È UN PO' DI ARIA FRESCA. FUORI È UNA BELLA GIORNATA, E QUESTO POSTO È CHIUSO COME UNA TOMBA. POSSO?
SÌ, CERTAMENTE.
HMMM. WES? CHI ERA IL PROPRIETARIO DI QUESTA CASA PRIMA DI TE?
AH... UN BANCHIERE. MENDELBAUM, PERCHÉ?
AVEVA PROPRIO DEI GUSTI STRANI. SEMBRA CHE SIA MARCHIATO LA FINESTRA.
SÌ... BEH, HO FATTO FARE TANTE RISTRUTTURAZIONI. DEVE ESSERMI SFUGGITO.
SENTI, VADO AD UN INCONTRO DI VOLONTARI PER LE BIBLIOTECHE E COSÌ TI LASCIO RIPOSARE. TI CHIAMO PIÙ TARDI PER VEDERE COME STAI.
NEL FRATTEMPO, STAI LONTANO DALLE OSTRICHE.
AVEVO SEMPRE SENTITO CHE AVEVANO UN DIVERSO EFFETTO SULL'UOMO.
PENSA A RIMETTERTI... E NON AVREMO BISOGNO DELLE OSTRICHE.
OH, DAVVERO?
SOGNI D'ORO.
L'IMPUDENZA DI DIAN MI PIACE SEMPRE PIÙ...


LA SUA CAPACITÀ DI SCHERZARE SENZA ESSERE VOLGARE BASTA A SOLLEVARE... L'UMORE DI CHIUNQUE.
..HAI L'ARIA DI CHI STA ANDANDO ALLE CORSE.
NO, È CHE HO DA FARE. ABBIAMO ANCORA AFFARI A CUI BADARE PERSINO DI FRONTE A QUESTI EVENTI TERRIBILI.

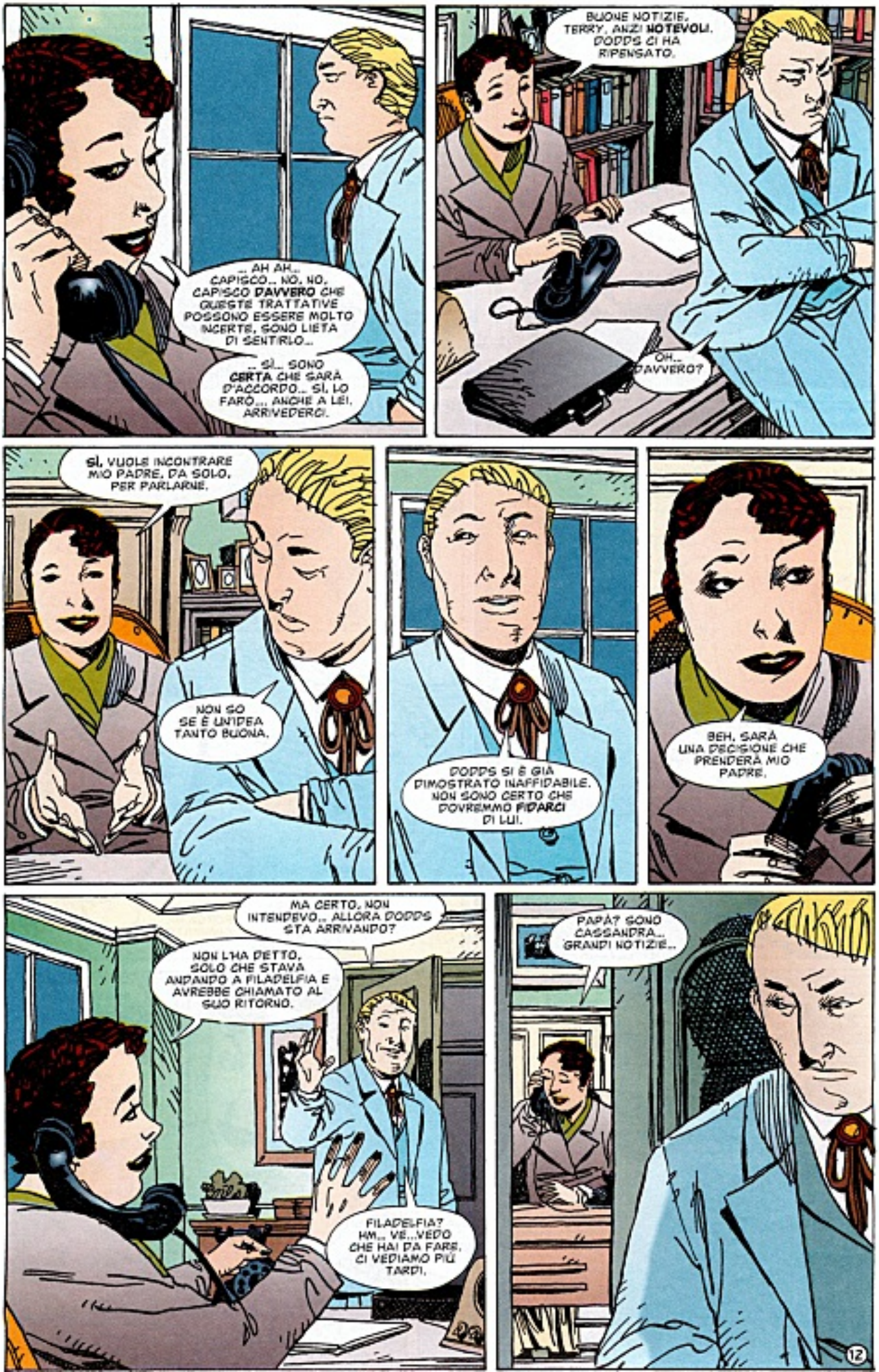
BEH, IO SO APPREZZARE L'INIZIATIVA, MA UNA SIGNORA DEVE PUR MANGIARE, NON CREDI?
NO, ORA PROPRIO NON POSSO, SONO-
SÌ, MILLIE?
BZZT

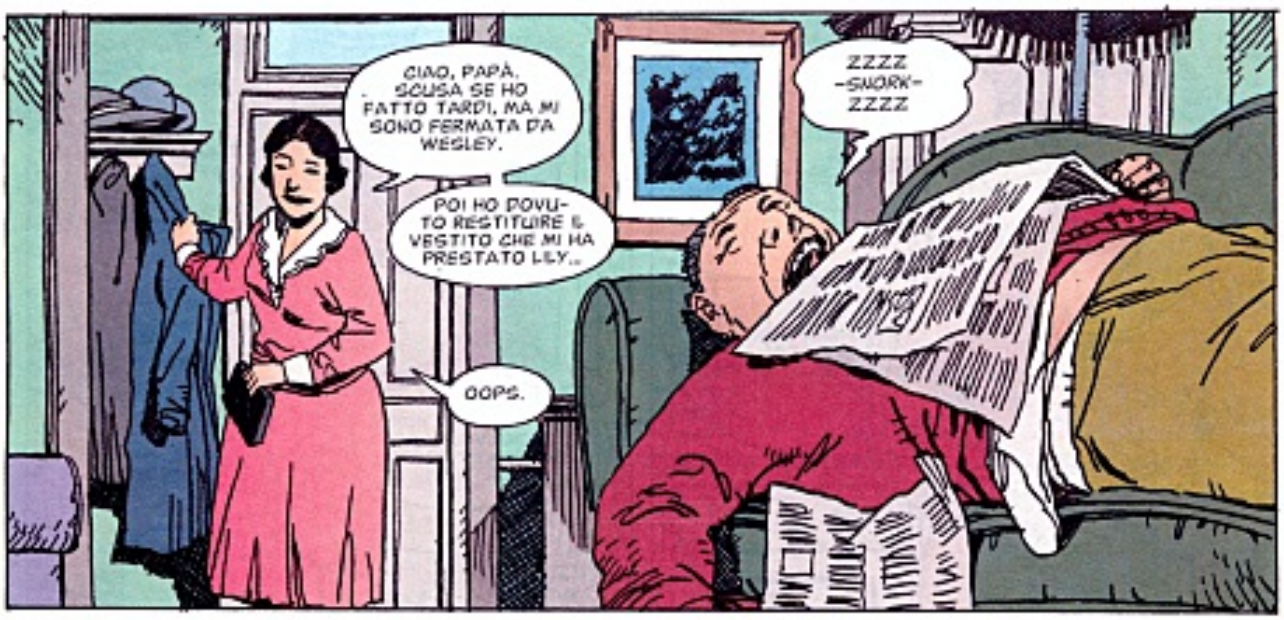
HO DIMENTICATO DI DIRLE, MISS CUTLER, CHE MENTRE ERA IN RIUNIONE CON SUO PADRE L'HA CERCATA ANCHE WESLEY DODDS.
GRAZIE, MILLIE.

DODDS? QUESTO... ERA INASPETTATO.
È VERO, MA FORSE HA CAMBIATO IDEA.

MEGLIO CHIAMARLO IMMEDIATAMENTE.
...PROPRIO UNA BUONA IDEA. BATTI IL FERRO FINCHÉ È CALDO... DICIAMO COSÌ.

ESATTO.
PRONTO? MR. DODDS È IN CASA? ..SÌ? ...SONO CASSANDRA CUTLER, DOVEVO RICHIAMARLO...?


... AH AH... CAPISCO... NO, NO. CAPISCO DAVVERO CHE QUESTE TRATTATIVE POSSONO ESSERE MOLTO INCERTE, SONO LIETA DI SENTIRLO...
... SÌ... SONO CERTA CHE SARÀ D'ACCORDO... SÌ, LO FARÒ... ANCHE A LEI. ARRIVEDERCI.
BUONE NOTIZIE, TERRY, ANZI NOTEVOLI. DODDS CI HA RIPENSATO.
OH... DAVVERO?
SÌ, VUOLE INCONTRARE MIO PADRE, DA SOLO, PER PARLARNE.
NON SO SE È UN'IDEA TANTO BUONA.
DODDS SI È GIÀ DIMOSTRATO INAFFIDABILE. NON SONO CERTO CHE DOVREMMO FIDARCI DI LUI.
BEH, SARÀ UNA DECISIONE CHE PRENDERÀ MIO PADRE.
MA CERTO, NON INTENDEVO... ALLORA DODDS STA ARRIVANDO?
NON L'HA DETTO, SOLO CHE STAVA ANDANDO A FILADELFIA E AVREBBE CHIAMATO AL SUO RITORNO.
FILADELFIA? HM... VE...VEDO CHE HAI DA FARE, CI VEDIAMO PIÙ TARDI.
PAPÀ? SONO CASSANDRA... GRANDI NOTIZIE...
12


CIAO, PAPÀ. SCUSA SE HO FATTO TARDI, MA MI SONO FERMATA DA WESLEY.
POI HO DOVUTO RESTITUIRE IL VESTITO CHE MI HA PRESTATO LEY...
OOPS.
ZZZZ -SNORK- ZZZZ

HOOLHIOOI!..

IL POVERINO È ESAUSTO.

CHISSÀ COSA CHE L'HA...

...STANCATO TANTO?

UN ALTRO RICCO INDUSTRIALE VITTIMA DELLA FRUSTA
UNA FRUSTA?
13

...ENTRAMBE LE VITTIME AVEVANO SEGNI CHE SI RITIENE SIANO STATI CAUSATI DA UNA FRUSTA...
...SIA RUMMEL CHE DECHERT ERANO CONSIDERATI TRA GLI UOMINI PIÙ FACOLTOSI DI MANHATTAN...
È L'ORA DEL TÈ, TESORO?
SCUSA, PAPÀ, DOVEVO ARRIVARE PRIMA. NON VOLEVO SVEGLIARTI...
NON IMPORTA, NON DORMIVO. FACEVO SOLO... RIPOSARE GLI OCCHI.
A DIRE IL VERO, NON CI AVEVO FATTO CASO PERCHÉ ERO AVVINTA DALLA STORIA DEL GIORNALE.
NON SAPEVO CHE GLI UOMINI CHE AVEVAMO CONOSCIUTO AL BUSTER CALHOUN SHOW FOSSERO STATI UCCISI.
QUANDO È SUCCESSO?
È LA PRIMA VOLTA CHE NE SENTI PARLARE? MI SORPRENDE.
SÌ, BEH, DI RECENTE HO AVUTO LA TESTA TRA LE NUVOLE.
YAAAAWN... AHH, È QUESTO CHE MI HA TENUTO A LAVORARE DI SERA TARDI. RUMMEL E DECHERT ERANO PEZZI GROSSI IN CITTÀ.
C'È UNA FORTE PRESSIONE PERCHÉ SI ACCIUFFI L'ASSASSINO.
CALHOUN... HM. NON CI AVEVO PENSATO...
GIÀ QUALCHE IDEA?
OH, QUALCUNA. CI STA LAVORANDO LA OMICIDI, NATURALMENTE. SEMBRA UNA SPECIE DI VENDETTA. È PURE STRANA.
L'ASSASSINO COLPISCE LE VITTIME CON UNA FRUSTA INTINTA NEL VELENO E POI MARCHIA UN SIMBOLO SUL LUOGO DEL DELITTO. I RAGAZZI LO CHIAMANO LO SCORPIONE.
HAI DETTO... "LO SCORPIONE"?
14

...UNA FRUSTA INTINTA NEL VELENO. GESÙ CRISTO, MA QUESTO PAZZO NON HA MAI SENTITO PARLARE DI PISTOLE?
TUNK TUNK
SERVIZIO IN CAMERA.
COME BUTTA, SHEPARD? IL RE DELLA VITA AGIATA HA GIÀ VUOTATO IL SACCO?
NAH, NIENTE FINORA, TENENTE...
IO FORSE POTREI AVERE QUALCOSA PER LEI, SIGNORE.
SÌ? E COSÈ, CARLSON?
BUSTER CALHOUN HA APPENA CHIAMATO LANE A CASA. È UBRIACO FRADICIO È... BEH, ASCOLTI UN PO'...
LO FARÒ SE MI DAI QUELLA DANNATA CUFFIA.
...ANCORA MI DEVI I SOLDI PER LO SPETTACOLO! MI DEVI PAGARE **OGGI** O POI DESIDERERAI AVERLO FATTO, BRUTTO LECCAMERDA...
QUESTO QUA È PROPRIO **SHAKESPEARE**.
SEMBRA CHE ABBIAMO IL NOSTRO TEXANO, EH, TENENTE?
VEDREMO. CONTINUA AD ASCOLTARE E CHIAMA O'DONALD. DIGLI CHE FARÒ SEGUIRE CALHOUN PER UN PO'. FORSE AVREMO FORTUNA.
15

HUMPHRIES? SONO DIAN BELMONT. PER CASO WESLEY È SVEGLIO?
MI SPIACE, MISS BELMONT, NO. HA PRESO UN SEDATIVO E DORME PROFONDAMENTE.
OH, SO CHE PUÒ SEMBRARE STRANO, MA SONO MOLTO IN PENA PER LUI. PUOI BADARE A LUI CON UNA CERTA REGOLARITÀ STASERA?
LO FARÒ SENZ'ALTRO. BUONA SERATA A LEI.
PROPRIO OSTRICHE E RUBINETTI.

...MOLTO IMPORTANTE CHE SI CONVINCA DA SOLO. CREDO CHE TERRY ABBIA BUONE INTENZIONI, MA HA SEMPLICEMENTE SPINTO TROPPO.

A DODDS SAREMO SEMBRATI UN PO' DISPERATI.
MOLTO DIPENDE DA QUELL'INCONTRO, CASSIE, MA GIUSTO IN CASO VOGLIO CHE VENGANO CONSEGNATI RAPPORTI E STIME NEL LUOGO DOVE CI INCONTREREMO.
LO FARÒ FARE A MILLIE.

OH, A PROPOSITO, TERRY MI HA CHIESTO DOVE SI SVOLGERÀ LA RIUNIONE. PENSO CHE VOGLIA FARCI UN SALTO, QUINDI QUANDO LO SAPREMO, DOBBIAMO AVVERTIRLO.
TERRY È CARINO. ERA NEL MIO UFFICIO QUANDO HO PARLATO CON DODDS E SA CHE DODDS HA RICHIESTO UNA RIUNIONE PRIVATA.
È PER QUESTO CHE L'HO ASSUNTO! CHE FULMINE CHE È QUEL RAGAZZO.
DIRSI PROPRIO...

ECCO CHE ARRIVA. DOVE VAI, BUSTER BROWN?
CAMMINA COME SE CI AVESSE UN BASTONE SU PER IL CULO. SARANNO GLI **STIVALI**.

VAI.

TERRÒ D'OCCHIO QUESTO PUNTO. TU SCOPRI PIANO E STANZA **SENZA** FARTI VEDERE.
OKAY.

PSST! TENENTE! TERZO PIANO!
FRONTE O RETRO?
RETRO.

ANTINCENDIO.
VUOLE CHE CI SALGA SOPRA?
NO, VOGLIO CHE TE LA SCOPI. CERTO CHE VOGLIO CHE CI SALI SOPRA, E NIENTE BACCANO. CI SERVE IN FLAGRANTE.

SEI PRONTA PER LA FRUSTA? EH?
EEEEEEEK!
CRAC
OHMIODIO..

L'ABBIAMO IN PUGNO! È LUI! È IN AZIONE!
FAMMI ARRIVARE DAVANTI, E POI ENTRIAMO!

SLAM

SLAM

TERZO PIANO... ϑHAFFϵ RETRO ϑHAFFϵ

7
NON... VEDO L'ORA... ϑHAFFϵ CHE ARRIVI ϑHAFFϵ LA PENSIONE...

WHAM
HAUH!

FERMO, STRONZO! MANI IN ALTO E NON **PENSARE** NEANCHE A...

...MUOVERTI...?
WHOA, EHI, AMICO! IO... IO...
NON MI HA PAGATO ANCORA, QUINDI NON PENSARE DI BUTTARMI DENTRO.
CI SONO GIÀ **STATA** DUE VOLTE QUESTA SETTIMANA...
CHE DIAVOLO SUCCEDE **QUI**?

TI PIACE CAVALCARE LE TUE TROIE COME CAVALLI, EH, BUSTER?

ORA, MI STA OFFENDENDO E... E...

BURKE!
E **TU** DOVE DIAVOLO ERI?
LA FINESTRA ERA BLOCCATA...
PERCHÉ DIAVOLO NON L'HAI **ROTTA**?
NON VOLEVO **TAGLIARMI**.
OH **CRISTO**.

SFORTUNATO? PENSAVO L'AVESSI IN PUGNO.
GIÀ, ANCH'IO. MA NON È LO SCORPIONE. HA DEI VIZI, MA NON MI PARE CHE FRA QUELLI CI SIA L'OMICIDIO...
NE SONO CERTO. IL MIO CONTATTO INTENZIONALE CON CUTLER SCATENERÀ IL SOSPETTO NELLO SCORPIONE, CHE SENZA DUBBIO MI CREDE MORTO.
ORA, A PROPOSITO DI QUELLA FEMMINUCCIA DI DETECTIVE CHE HAI MANDATO CON ME...
MI CONCEDO DI PERDERMI NEL TURBINE DI INFORMAZIONI E POSSIBILI PISTE.
SEMPRE ATTENTO A NON PERMETTERMI TROPPO TEMPO PER PENSARE A PERCHÉ MENTRE GUARDAVO DIAN DRITTO IN FACCIA...
...MI INVENTAVO UN'ALTRA FANTASTICA BUGIA PER TENERE IL VERO ME STESSO LONTANO DA LEI.
SOTTO MOLTI PUNTI DI VISTA SONO DISGUSTATO PERCHÉ MANTENGO UNA TALE SEGRETEZZA.
PERCHÉ SONO TANTO A MIO AGIO NELLA MIA INTIMITÀ CON DIAN SOTTO OGNI ASPETTO TRANNE CHE UNO... LA SINCERITÀ.
QUESTO CONFLITTO MI STA LACERANDO. E SO CHE POVRÒ PRESTO RISOLVERLO...
...ANCHE SE VORRÀ DIRE CORRERE IL RISCHIO DI PERDERLA PER SEMPRE.
20

BUONGIORNO, TERRY.

CASSANDRA, COMINCI PRESTO STAMANI.
VOLEVO SOLO ESSER CERTA DI POTER FARE IL PUNTO CON MIO PADRE PRIMA CHE–

MI SPIACE DIRTELO, MA SEI IN RITARDO. È USCITO UN PO' DI TEMPO FA PER INCONTRARE LANG. IMMAGINO PER DISCUTERE DELLA FACCENDA DI DODDS.
DAVVERO? E ALLORA CHE CI FACEVI **TU** NEL **SUO** UFFICIO?

OH, STAVO SOLO... LASCIANDO UN BUDGET CHE AVEVO RIFATTO. VOGLIO CHE SIAMO PRONTI QUANDO DODDS CI RIPENSERÀ ALLA RIUNIONE DI STASERA.

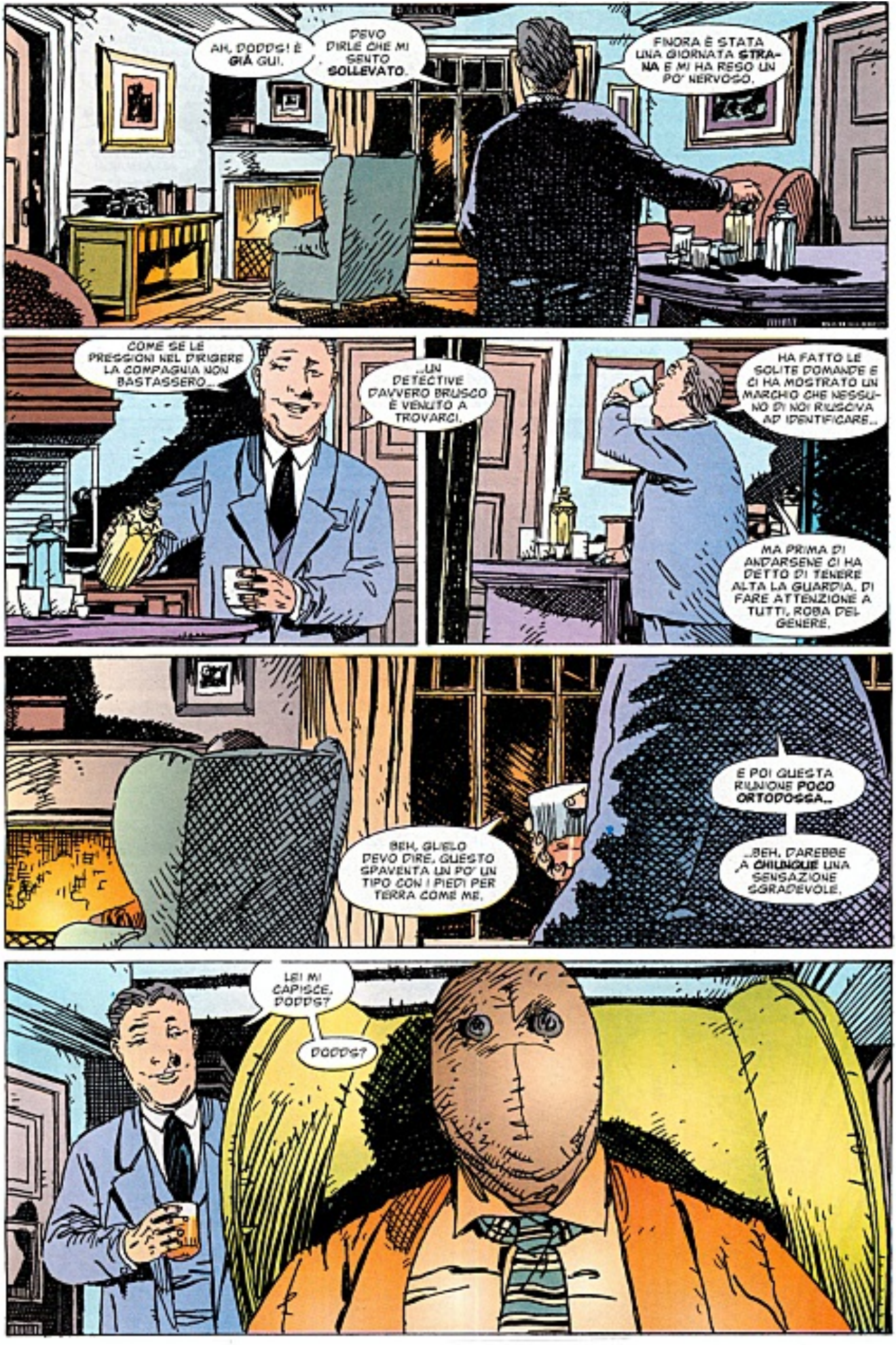
SAI, TERRY, CAPITA CHE STASERA **IO** SIA LIBERA... TI DÀ QUALCHE IDEA?
BEH, SEI PROPRIO UNA RUBACUORI. PURTROPPO STASERA SONO GIÀ **IMPEGNATO**, MA MAGARI **DOMANI**...

DIREI CHE IL **RUBACUORI** SEI TU. MA VA BENE DOMANI. NON VEDO L'ORA...

...TEX.

MILLIE, VORREI CHE–
...CHIEDO SCUSA, PENSAVO CHE LEI FOSSE LA MIA SEGRETARIA, MISS...?
DIAN, DIAN BELMONT. CHIEDO SCUSA SE MI SONO INTRODOTTA DA SOLA, MISS CUTLER, MA CI SIAMO GIÀ CONOSCIUTE. BUSTER CALHOUN SHOW.
OH SÌ, CERTO. E' ALLA CENA DELL'ALTRA SERA. MI SCUSI SE NON L'HO RICONOSCIUTA SUBITO, ED OGGI LEI È QUI PER...?
BEH, COME BEN SA, MIO PADRE È IL PROCURATORE DISTRETTUALE, E SONO QUI IN RIFERIMENTO ALLE SUE INDAGINI SU... BEH...
SUGLI OMICIDI.
SÌ, ESATTO. SEMBRA CHE LE MORTI RUOTINO TUTTE ATTORNO ALLA COMPAGNIA.
PENSA AD IMPIEGATI CHE POTREBBERO... AH, CHE MIO PADRE POTREBBE INTERROGARE?
MISS BELMONT, NON VOGLIO ESSERE SCORTESE, MA NON È LEGGERMENTE POCO ORTODOSSO? IL PROCURATORE DISTRETTUALE CHE MANDA SUA FIGLIA A CERCARE SOSPETTI?
DEVO CHIEDERGLIELO, LEI È QUI IN VESTE UFFICIALE?
BEH... CAPISCO LA SUA ANSIA, MA LEI NON PENSA CHE SAREI QUI SE NON FOSSE COSÌ, VERO? VOGLIO DIRE, ANCH'IO SO CHE NON MI COMPETE.
DIREI... DI SÌ. GUARDI, LE CHIEDO SCUSA SE SONO SCATTATA, MA OGGI SONO SUCCESSE DELLE COSE CHE MI HANNO TURBATO... VOGLIO DIRE... DA POCO.
SE LE VOLESSE PARLARNE, SONO SEMPRE DISPONIBILE A–
MISS BELMONT, NON POSSO PROPRIO METTERE A RISCHIO LA MIA POSIZIONE QUI DIFFONDENDO CONGETTURE, MA LE DIRÒ UNA COSA: CREDO CHE CI SIANO SUFFICIENTI MOTIVI PER INDAGARE SUI NOSTRI IMPIEGATI IN QUESTA FACCENDA.
È TUTTO QUANTO POSSO DIRLE.
CAPISCO. GRAZIE PER IL SUO TEMPO. E SE VOLESSE SEMPLICEMENTE PARLARE, MI CHIAMI.
BUON POMERIGGIO, MISS BELMONT.
22

STO ASPETTANDO UN AUTISTA DI NOME HUMPHRIES. È LEI?
CERTO, MR. CUTLER. DI QUI, SIGNORE.
AH, NON CHE NON MI FIDI DI LEI, MR. HUMPHRIES. MA DOV'È DODDS?
MR. DODDS AVEVA IN PROGRAMMA DI VENIRE CON LEI, MA ALL'ULTIMO MOMENTO È STATO TRATTENUTO. LA INCONTRERÀ ALL'HOTEL.
LE ASSICURO CHE NON C'È MOTIVO DI ALLARMARSI.
SI VEDE COSÌ TANTO, EH? BEH, NON INTENDEVO OFFENDERLA, MA CON TUTTI QUESTI OMICIDI, QUALSIASI COSA ANCHE APPENA INSOLITA MI RENDE NERVOSO.
PER QUEL CHE NE SO IO, IL KILLER POTREBBE ESSERE DODDS.
OH, LE ASSICURO, MR. CUTLER, CHE QUESTO È IMPOSSIBILE.
ANZI, LA SICUREZZA È LA RAGIONE PRINCIPALE PER CUI HA SUGGERITO QUESTA RIUNIONE IN UN LUOGO INSOSPETTABILE.
BEH, DIREI CHE HA SENSO.
SLATE
MR. DODDS MI HA CHIESTO DI CONSEGNARLE QUESTA CHIAVE. È PER LA SUITE LARGO, DOVE CREDO CHE LA STIA ASPETTANDO. BUONA GIORNATA.
SPERO PROPRIO CHE LO SIA.
SALVE?
FWUP
23


AH, DODDS! È GIÀ QUI.
DEVO DIRLE CHE MI SENTO SOLLEVATO.
FINORA È STATA UNA GIORNATA STRANA E MI HA RESO UN PO' NERVOSO.
COME SE LE PRESSIONI NEL DIRIGERE LA COMPAGNIA NON BASTASSERO...
...UN DETECTIVE DAVVERO BRUSCO È VENUTO A TROVARCI.
HA FATTO LE SOLITE DOMANDE E CI HA MOSTRATO UN MARCHIO CHE NESSUNO DI NOI RIUSCIVA AD IDENTIFICARE...
MA PRIMA DI ANDARSENE CI HA DETTO DI TENERE ALTA LA GUARDIA, DI FARE ATTENZIONE A TUTTI, ROBA DEL GENERE.
BEH, GLIELO DEVO DIRE, QUESTO SPAVENTA UN PO' UN TIPO CON I PIEDI PER TERRA COME ME.
E POI QUESTA RIUNIONE POCO ORTODOSSA...
...BEH, DAREBBE A CHIUNQUE UNA SENSAZIONE SGRADEVOLE.
LEI MI CAPISCE, DODDS?
DODDS?

...NON POSSO DIRTI CHE SOLLIEVO AVERTI A LAVORARE CON ME, MAX.
BURKE? COME MAI?
NELL'ULTIMO PAIO DI GIORNI SONO STATO CON UNA SERIE DI CAZZONI.
SEMBRAVA PIÙ CHE SI PISCIASSERO SOTTO PIUTTOSTO CHE PRENDERE UN KILLER. ALMENO SO CHE TU NON TI SPARERAI PER SBAGLIO NEL PIEDE O ROBA SIMILE.

GIÀ, BEH, È SEMPRE UN PIACERE LAVORARE CON TE, BURKE.
GIÀ, BACIAMI ANCHE TU IL CULO, MAX.

TENENTI BURKE E COLLINS, POLIZIA.
C...CIELO, TENENTE, HO FATTO QUALCOSA...
ABBIAMO AVUTO UNA SOFFIATA SU DI UNA STANZA A NOME WESLEY DODD'S.
S...SÌ, LA SUITE LARGO, QUINTO PIANO...

ALLONTANA TUTTI DA QUEL PIANO E CHIUDI IL BECCO FINO A NUOVO ORDINE. CAPITO?
S...SÌ, ASSOLUTAMENTE.

DOVEVI ESSERE COSÌ RUDE CON LUI, BURKE?
NAH, MA SI SENTIVA IN COLPA, NERVOSO, LO ODIO. TIRA FUORI IL MIO LATO PEGGIORE, CHE POSSO FARCI?

SALITE?
GIÀ, MA DA SOLI, AFFARI DI POLIZIA. PRENDI IL PROSSIMO, TROMBONE.
SANTO CIELO!

LO SCORPIONE ATTO FINALE

...LA NOTTE...?
SEMBRA CHE STASERA NE RIEMPIRÒ UNA CON DUE DI VOI.
SENTA, QUALSIASI COSA LEI E DODDS STATE COMBINANDO, È DURATA ABBASTANZA, MR. ...
SCOR...? OH NO...
PUOI CHIAMARMI SCORPIONE, AMICO.
E L'UNICA COSA CHE FARÒ COL NOSTRO TRANQUILLO "MR. DODDS"...
...È CHE MI PARÀ IL PIACERE DI UCCIDERE DUE VOLTE UN UOMO.
NON È COSÌ, "FANTOCCIO"...?
3

LO SCORPIONE ATTO FINALE

...LA NOTTE...?
SEMBRA CHE STASERA NE RIEMPIRÒ UNA CON DUE DI VOI.
SENTA, QUALSIASI COSA LEI E DODDS STATE COMBINANDO, È DURATA ABBASTANZA, MR. ...
SCOR...? OH NO...
PUOI CHIAMARMI SCORPIONE, AMICO.
E L'UNICA COSA CHE FARÒ COL NOSTRO TRANQUILLO "MR. DODDS"...
...È CHE MI DARÀ IL PIACERE DI UCCIDERE DUE VOLTE UN UOMO.
NON È COSÌ, "FANTOCCIO"...?

THUD
MA CHE DIAVOLO?
CHE IO SIA DANNATO...
SÌ... LO SARAI. RIPONI LA TUA ARMA, SCORPIONE...
...E PREPARATI PER GLI INCUBI CHE DI DIRITTO TI SPETTANO.
AL DIAVOLO.
NON TE LO CHIEDO PIÙ. RIPONI LA TUA FRUSTA.
NON CE L'HO CON TE, PARTNER. CHIUNQUE TU SIA. QUINDI PERCHÉ NON FAI TROTTARE LE CHIAPPE VIA DI QUI E MI LASCI AL LAVORO?
HAI UCCISO MOLTI UOMINI IMPORTANTI, SCORPIONE. NON...
POLIZIA!
MANI IN ALTO E STATE MOLTO FERMI
COSA...?
BENE, BENE, BENE. I MIEI DUE CASI DA RICOVERO PREFERITI IN UNA STANZA SOLA.
SARÀ IL TUO GIORNO FORTUNATO, BURKE.
SARÀ.
4

DIAN? SEI TU? NON RIUSCIRÒ A... A...
MALEDIZIONE! DOV'È QUEL DOCUMENTO? TROVATO! BENE... AH... NON RIUSCIRÒ A...
PAPÀ? SEMBRI COMPLETAMENTE DISTRUTTO. COSA HAI?
IN QUESTI GIORNI NON RIESCO A TORNARE A CASA SENZA ESSERE RICHIAMATO FUORI. ALLA STAZIONE HANNO APPENA RICEVUTO UNA SOFFIATA INATTESA SULLO SCORPIONE.
UNA DRITTA ANONIMA, AH...
PAPÀ... MI NASCONDI QUALCOSA. COS'È?
BEH, SUPPONGO CHE LO SCOPRIRESTI COMUNQUE. LA SOFFIATA È CHE LO SCORPIONE STASERA DÀ LA CACCIA A STEPHEN CUTLER...
...E QUANDO HANNO CONTATTATO IL SUO UFFICIO PER AVVISARLO, SUA FIGLIA...
CASSANDRA?
SÌ, CASSANDRA. CI HA DETTO CHE SUO PADRE SI ERA ALLONTANATO PER UNA RIUNIONE PRIVATA... CON WESLEY.
CLAC
WESLEY? MA STA TROPPO MALE PER... VUOI DIRE CHE LUI...?
ANDIAMO DIAN, NON TI ECCITARE TANTO, ANDRÀ A FINIRE TUTTO BENE...
CLAC
DANNAZIONE! CERTO CHE SÌ, ED INTENDO ANCHE ESSERCI.
DIAN...?
VENGO CON TE.
SU DIAN...
ANDIAMO, PAPÀ.
5

VA BENE, BRUTTI SCARTI DI HALLOWEEN, GIÙ LE ARMI E SU LE MANI.
NON PENSATECI NEMMENO, RAGAZZI. PROSSIMA FERMATA: LA CENTRALE.

AL DIAVOLO.
CRAC

DANNATO! L'HAI VOLUTO TU!
BLAM BLAM

AAGH!
AT-TENTO!
NON TI PREOCCUPARE, CUTLER. TU SEI COMUNQUE UN UOMO MORTO..

ANCHE SOLO UN BISBIGLIO, SCORPIONE, E IO..
..BURKE...!

MAX?
'TO MORENDO.. AHHK..
MERDA

PREGO, SCERIFFO!
THUK
BASTARDO!
DIREI DI NO, SO CHI ERA MIO PADRE.
CRAC
CRISTO!
NO, ACQUA. ANCHE SE CUTLER E UOMINI COME LUI L'HANNO MESSO IN CROCE, RIMARREI A TERRA SE FOSSI IN TE.
BACIAMI IL CULO, SE IO...
...IO... AH?
TOK
FSSSSSH
SONO AL TAPPETO, E DEVO PURE SORBIRMI IL TUO GAS..
AAAHHH! MI CORRODE DENTRO!
7

MI HAI INTRALCIATO, BURKE. SCOFFE MAI PESTARE UNO SCORPIONE.
E TU SCOFFE CUTLER. C'È SEMPRE UN PUNGIGLIONE CHE TI ASPETTA. CONTACI.
SCOFFE SCOFFE
PRIMA O POI SARAI DI NUOVO SOLO, MA NON TANTO QUANTO TI IMMAGINERAI.
NON CEDERE AL PUNGIGLIONE DELLO SCORPICHE.
HOFF! NON LASCIARLO... SCAPPARE...
...GESÙ ...BRUCIA...
NON CERCARE DI MUOVERTI. QUESTO FERMERÀ GLI EFFETTI DEL VELENO.
E NON TEMERE... LO SCORPIONE NON MI SFUGGIRÀ.
SCOFFE
AAAAH!
LASCERÀ UNA PISTA...
AAAAH...
CHE SEGUIRÒ FINO IN FONDO.
8

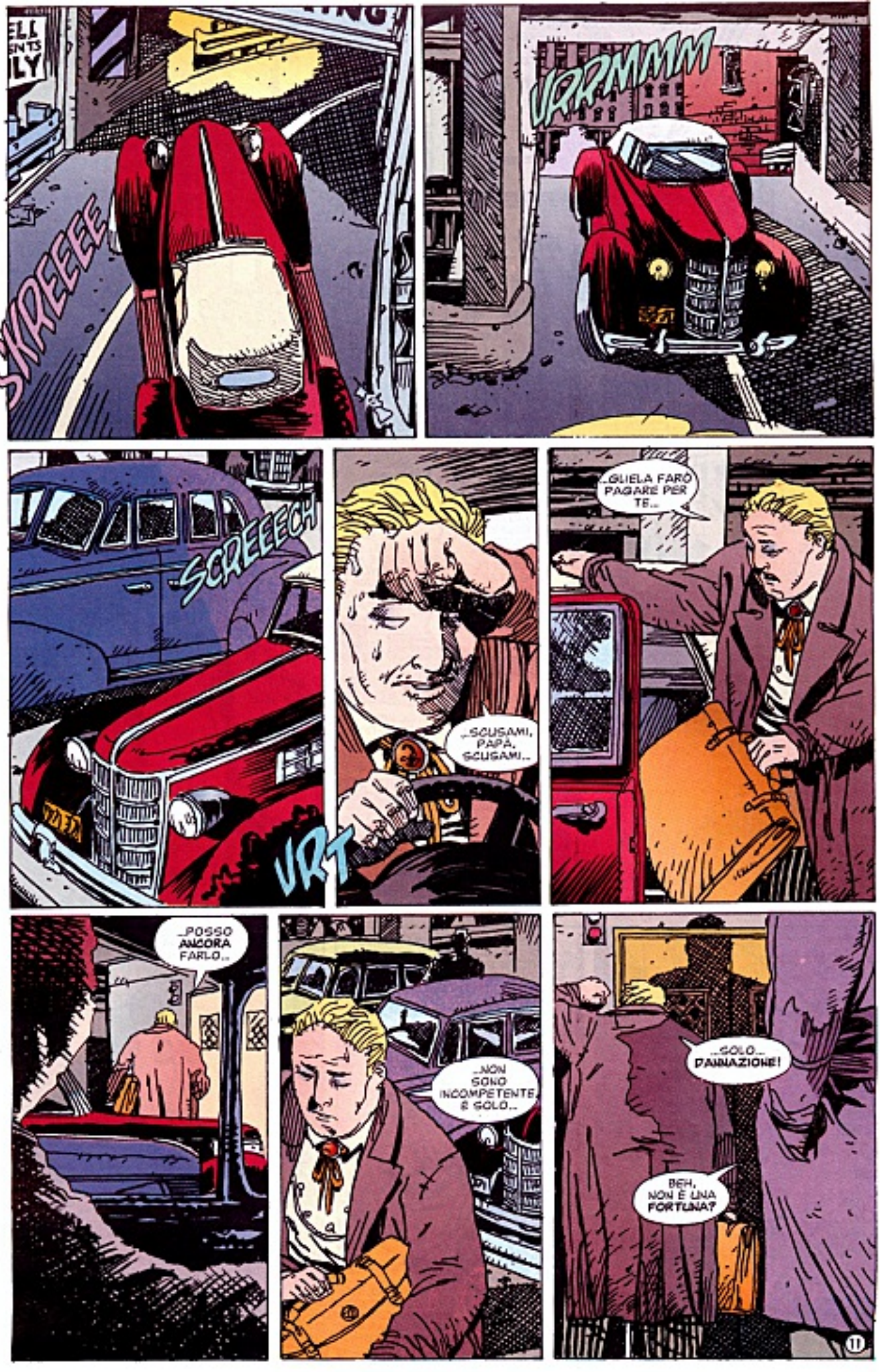
TUNK
KLINK-CHK-CHK
SSSSSS
NNNH! MERDA!

EH?

MALEDI-ZIONE!

LE BRACI DELLA CORDA DELLO SCORPIONE SI DISPERDONO RAPIDE E NETTE COME LA VITA DI MAX.
L'ARIA DELLA NOTTE MI COLPISCE D'IETRO AL COLLO CON UN GELO AMPLIFICATO DALLA COMPRENSIONE DI AVER GIOCATO IL MIO JOLLY, E DI ESSERE RIMASTO CON LE MANI VUOTE.
9

LE DIFFICOLTÀ DI QUESTA NOTTE SONO APPENA COMINCIATE.
NO, NO... PASSERÒ IO DA CASA DI MAX E GLIELO DIRÒ... MAGGIE VORREBBE SAPERLO DA UN AMICO. AH... AH. ESATTO.
SUCCESSO QUALCOSA, ROSS?
DIREI, ROSS, ERA IL NOSTRO UOMO DI RINFORZO SULLA SCENA. LA SOFFIATA ERA AZZECCATISSIMA, MA GLI È SCOPPIATA IN FACCIA.
LO SCORPIONE ERA LÌ, MA È RIUSCITO A SCAPPARE DOPO AVER UCCISO COLLINS. ANCHE BURKE SI È PRESO UNA FRUSTATA, MA IN QUALCHE MANIERA L'HA SCAMPATA...
COLLINS? GESÙ, MA È...
E WESLEY DODDS? STA BENE? OH ...È MR. CUTLER, NATURALMENTE.
CUTLER È K.O., MA STA BENONE. DODDS NEMMENO C'ERA.
SEMBRA CHE FOSSE TUTTO COMBINATO PER BECCARE CUTLER.
NON PUÒ ESSERE. PERCHÉ NON CERCARE MR. CUTLER A CASA, COME HA FATTO CON GLI ALTRI?
PER NON PARLARE DELLA SOFFIATA... PERCHÉ CONSEGNARSI ALLA POLIZIA?
NON SMETTO DI PENSARE AL POVERO MAX.
SAI, È VERO. TUA FIGLIA È PROPRIO UNA PICCOLA DETECTIVE, LARRY.
GIÀ, BEH, NON MI SORPRENDE TROPPO, DATO CHE ANCHE QUEL SANDMAN ERA COINVOLTO IN QUESTO FIASCO.
SANDMAN... HM.
SANDMAN... HM.
10


SKREEEEE
VRRMMM
SCREEECH
VRT
..GLIELA FARÒ PAGARE PER TE...
..SCUSAMI, PAPÀ, SCUSAMI..
..POSSO ANCORA FARLO..
..NON SONO INCOMPETENTE, È SOLO...
..SOLO... PAINAZIONE!
BEH, NON È UNA FORTUNA?
11

...NO, NIENTE. VOGLIO SOLO... RINFRESCARMI UN ATTIMO. TORNO SUBITO.
TELEPHONE
SMOKING
PRONTO, HUMPHRIES. SO CHE STA ANCORA MALE, MA PUOI AIUTARE WESLEY AD ARRIVARE AL TELEFONO? PROMETTO CHE STARÒ SOLO UN MOMENTO E POI PUÒ TORNARE A RIPOSARE.
NE SARÒ FELICE, SE NON FOSSE CHE MR. DODDS È PARTITO GIUSTO STAMANI PER FILADELFIA PER AFFARI.
FILADELFIA? NON PUÒ ESSERE, SOLO IERI STAVA MALISSIMO.
SÌ, BEH, HA PROPRIO DELLE NOTEVOLI CAPACITÀ DI RECUPERO, E GLI AFFARI SEMBRAVANO OLTREMODO URGENTI...
BENE ALLORA, LO CHIAMERÒ LÌ. POTRESTI DARMI IL NOME DELL'ALBERGO, PER FAVORE?
MI VERGOGNO AD AMMETTERLO, MA HO TRALASCIATO DI CHIEDERE A MR. DODDS DOVE ERA ALLOGGIATO. SE VOLESSE RICHIAMARE DOMANI, POTREI...
NO NO NO, VA BENE COSÌ. DI' SOLO A WESLEY, QUANDO LO VEDI, DI CHIAMARMI. TI SALUTO.
OH, WESLEY...
12

PING
BEH, NON È UNA FORTUNA?
CASSANDRA!
SO CHE SONO STATA IMPULSIVA A PASSARE DI QUI, MA VOLEVO DAVVERO VEDERTI.
EH, DEVO DIRTI, CASSANDRA... SONO STATO FUORI TUTTO IL GIORNO E PUZZO COME IL POSTERIORE DI UN MULO DA SOMA. PERCHÉ NON CI VEDIAMO PIÙ TARDI...
TERRY, NON ESSERE SCIOCCO.
NO, DAVVERO, SE VUOI BECCARMI DOPO PER ANDARE A CENA E A BALLARE...
SONO SICURO CHE SARÒ DI MAGGIOR COMPAGNIA...
PING
SE NON SAPESSI IL CONTRARIO, MR. STETSON, DIREI CHE STAI CERCANDO DI DARMI BUCA.
LO STAI FACENDO, TERRY?
NON ESSERE SCIOCCA. È SOLO CHE... MI SERVE UN PO' DI TEMPO PER RIMETTERMI IN SESTO, TUTTO QUI.
NON MI SECCA ASPETTARE, ANZI MI PIACEREBBE SEDERMI A PARLARE CON TE MENTRE TI PREPARI PER LA NOSTRA NOTTE.
NOTTE?
OH SÌ. SENTO DI AVERTI CONOSCIUTO DAVVERO, SOPRATTUTTO NEGLI ULTIMI GIORNI.
HO IN PROGRAMMA UNA NOTTE MOLTO SPECIALE.
ANDIAMO, CASSIE...
SAI, NON HO MAI NOTATO PRIMA QUEL CRAVATTINO. CHE DISEGNO INTERESSANTE. L'HAI INDOSSATO AL LAVORO?
QUESTO?
AH... NO...
O LO PORTI SOLO PER UCCIDERE LA GENTE? APRI LA PORTA.
13

SA, TENENTE, LEI NON HA UNA BELLA CERA. SICURO CHE NON PREFERISCE CHE LA PORTI A CASA?
BUFFO, KEMP. RICORDO DI AVER CHIAMATO UNA VOLANTE, NON UNA MALEDETTA BALIA.
AH GESÙ, TENENTE, CERCO SOLO DI AIUTARLA, SEMBRA DAVVERO MALATO...
MA CERTO CHE HO UN ASPETTO DEL CAVOLO. STASERA MI HANNO FRUSTATO, AVVELENATO, GASATO E INIETTATO DIO SA COSA.
PROBABILMENTE IL GUAIO PEGGIORE CHE HAI AVUTO TU OGGI È STATO QUANDO IN MENSA HAN FINITO LE SALSICCE.. CHE... CHE...
HHRRAFFF
LE RIPETO, SIGNORE...
E IO TI RIPETO DI STARE ZITTO E GUIDARE. DOBBIAMO ARRIVARE DA STETSON ALLA SVELTA. E SCOMMETTO CHE LO TROVEREMO A FASCIARSI UNA BRUTTA FERITA.
ROSS O'DONALD, SÌ?... SÌ, SULLIVAN, SPARA... AH AH... SÌ, AH... LO ABBIAMO TRA LA 334ª EST E LA 75ª STRADA...
...ESATTO... SU, TI MANDO RINFORZI LAGGIÙ IN UN BALENO.
14

ERA SULLIVAN. DICE CHE BURKE, A PEZZI, HA APPENA LASCIATO L'ALBERGO.
HA TROVATO QUALCOSA DI CONCRETO?
NON SO DI CERTO, MA CREDE CHE SIA UNO DEI GIOVANOTTI DELLA COMPAGNIA... TERRY STETSON.
NON AVEVANO DETTO CHE BURKE SI ERA FERITO NELLA RISSA?
GIÀ, MA CONOSCI BURKE. PERSINO SATANA NON POTREBBE TENERE A TERRA QUELL'UOMO CONTRO LA SUA VOLONTÀ.
EPPURE NON CREDO CHE BURKE DOVREBBE AFFRONTARE DA SOLO QUESTO TIZIO.
MILLER!
SÌ, SERGENTE?
FAI RIEMPIRE TRE MACCHINE E VEDIAMOCI TRA LA 334ª EST E LA 75ª.
FORSE STIAMO PER CHIUDERE CON LO SCORPIONE, E QUINDI STAI SICURO DI AVERE LA POTENZA DI FUOCO PER INCHIODARLO SE HO RAGIONE. È UN INFIDO BASTARDO.
RICEVUTO, SERGENTE.
CASSANDRA...
...NON SO DI COSA STAI PARLANDO.
SEI BRAVO CON LE PAROLE, TERRY. L'HO IMPARATO DAL PRIMO GIORNO, MA STAVOLTA NON FUNZIONA. QUINDI SMETTILA
15

D'ACCORDO ALLORA, SIGNORINA, VISTO CHE SEI TU AD AVERE IL POTERE IN MANO, PERCHÉ NON PARLI E MI DICI COSA VUOI?
VOGLIO SAPERE PERCHÉ. PERCHÉ HAI UCCISO QUEGLI UOMINI? PENSAVO DI PIACERTI, E HAI CERCATO DI UCCIDERE MIO PADRE. PERCHÉ?
PERCHÉ SE L'ERA CERCATA, COME TUTTI.
SE L'ERA CERCATA? MIO PADRE TI HA TRATTATO COME UN FIGLIO.
SÌ? BEH, È DAVVERO IRONICO DATO CHE SONO STATI IL TUO PAPARINO E I SUOI AMICHETTI A PORTARE MIO PADRE NELLA TOMBA. L'HANNO SCHIACCIATO, L'HANNO SPEZZATO.
DA DOVE VENGO IO, NON SI GETTA LA VITA DELLE PERSONE PER NULLA. STANNO AVENDO SOLO QUELLO CHE MERITANO.
LA STORIA CHE TI HO RACCONTATO SU MIO PADRE E LA FERROVIA? STRONZATE. MIO PADRE FACEVA L'AGRICOLTORE IN TEXAS.
ERAVAMO FELICI FINCHÉ LA COMPAGNIA DI TUO PADRE HA MANDATO IN GIRO I SUOI DANNATI ISPETTORI. LUI...
AHHH...
CLAC
ALLONTANATI DALLA VALIGETTA IN QUESTO ISTANTE.
ANDIAMO, CASSANDRA, NON CI FACCIO NIENTE. MI TENGO SOLO IN PIEDI, SONO RIMASTO.. FERITO.
FAMMI TOGLIERE L'IMPERMEABILE CHE TE LO MOSTRO.
16

LENTO, TERRY. TI HO AVVISATO...
NON SCHERZO! ECCO... GUARDA.
OH MIO DIO, SANGUINI. È COME SE TI AVESSERO SPARA-
-AAAAAH! FERMO! CHE STAI-
SEI CARINA, CASSIE...
STAI LONTANO DA ME, O TI SPARO...
...MA SEI SEMPRE UNA DI LORO.
GIURO CHE TI-
NON È EDUCATO GIURARE.
BLAM
MI PIACEVI, CASSIE. MI PIACEVI DAVVERO.
MA ALLA FIN FINE...
...SEI SOLO VELENO, COME GLI ALTRI. COME TUTTI GLI ALTRI.

NO, NON MI ASPETTI, GRAZIE.
...SÌ, BEH, NIENTE FRUSTATE SU QUESTA TIPA. DIREI CHE LE HA SPARATO...

MI SCUSI, DESOLATA.

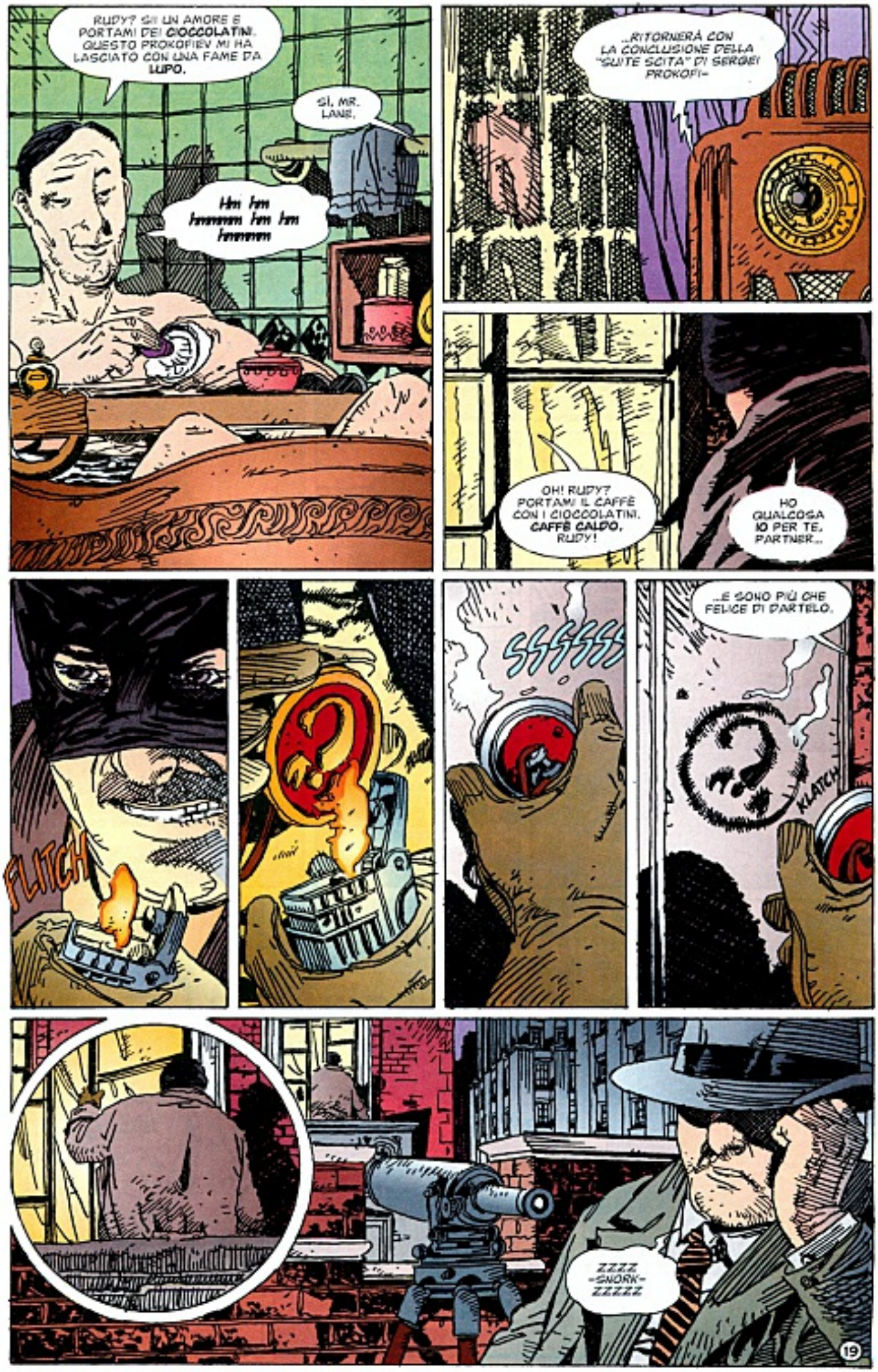
CASSANDRA?
NON PIÙ.

LE SPIACE DIRMI CHE DIAVOLO CI FA LEI QUI, MISS BELMONT?
LA CONOSCEVO, E... OH... STAVO CURIOSANDO, LO AMMETTO. ERO AL DISTRETTO CON PAPÀ E HO SENTITO ROSS O'DONALD DIRE CHE LEI ERA DIRETTO QUI.
TENENTE, IO RITENGO CHE SANDMAN ABBIA MESSO IN SCENA GLI EVENTI DI STASERA PER FAR USCIRE ALLO SCOPERTO LO SCORPIONE.

C'ERAVAMO SOFFIATA SU QUELL'INCONTRO.
PERCHÉ MANDARE ALL'ARIA LA PROPRIA MESSA IN SCENA?
FORSE LA SOFFIATA ERA DI CASSANDRA. SI COMPORTAVA COME SE SAPESSE PIÙ DI QUANTO AMMETTEVA. QUANDO LE HO PARLATO IERI, FORSE AVEVA SCOPERTO I SUOI PIANI.
VENDETTA... EHI, SE NON È QUI VUOL DIRE CHE FORSE È DA LANE.

DEVO ARRIVARE LÌ.
VENGO CON LEI.
AL DIAVOLO.
TENENTE, NON PUÒ LASCIARE QUESTA SCENA SENZA NESSUNO. I SUOI RINFORZI NON SONO ARRIVATI...

...E LEI CHIARAMENTE NON È IN GRADO DI GUIDARE.
NON CI SPERARE NEMMENO, DOLCEZZA.


RUDY? SEI UN AMORE E PORTAMI DEI CIOCCOLATINI. QUESTO PROKOFIEV MI HA LASCIATO CON UNA FAME DA LUPO.
SÌ, MR. LANE.
Hm hm hmmmm hm hm hmmmm
...RITORNERÀ CON LA CONCLUSIONE DELLA "SUITE SCITA" DI SERGEI PROKOFI-
OH! RUDY? PORTAMI IL CAFFÈ CON I CIOCCOLATINI. CAFFÈ CALDO, RUDY!
HO QUALCOSA IO PER TE, PARTNER...
FLITCH
SSSSSS
...E SONO PIÙ CHE FELICE DI DARTELO.
KLATCH
ZZZZ -SNORK- ZZZZZ

...DOMANI SERA, MUSICA JAZZ CON LESTER "SAWTOOTH" HAWKINS E L'EMPIRE CITY...
JAZZ?
QUELLA MUSICA VOLGARE NON HA POSTO IN QUESTA CULTURA.
E SEI TU QUELLO CHE DECIDE COSA NE FA PARTE E COSA NO, VERO, LANE?
CHI...?
TU! STA' LONTANO DA ME! STA TORNANDO IL MIO VALLETTO E LUI...
È PIÙ FACILE CHE ME LO GIUGGI PIUTTOSTO CHE BUTTARMI FUORI.
COME... COME OSI!
COME OSO FARE COSA? INDICARE LA VERITÀ? IN UFFICIO TUTTI SANNO DI TE E DEI TUOI CAMERIERI, LANE.
ALL'UFFICIO? TU...?
GIÀ, VECCHIO, CI CONOSCIAMO. E PIÙ A LUNGO DI QUANTO NON CREDI.
TI PREGO...
SONO CERTO CHE DI QUALSIASI COSA SI TRATTI, POSSIAMO RISOLVERLA. POSSO PAGARE TUTTO
20

TU PUOI PAGARE ME? NE DUBITO. QUANTO VALE LA VITA DI UN UOMO? DUEMILA? DIECIMILA?
QUANTO VALEVA LA VITA DI MIO PADRE? EH? NIENTE? PERCHÉ È TANTO L'AVETE VALUTATA.
TERRY? IO... IO NON CONOSCEVO TUO PADRE... IO... IO NON CONOSCO NESSUN ALTRO STETSON...
AL DIAVOLO STETSON. IL MIO VERO NOME È PRITCHARD! TERRY PRITCHARD.
ORA TI RICORDI, EH? DODICI ANNI FA AVETE CONVINTO MIO PADRE A SVENDERE LE NOSTRE TERRE IN TEXAS PER POMPARNE FUORI LA VITA, LA NOSTRA VITA!
NO! NO, NO... ABBIAMO PAGATO UN PREZZO GIUSTO... UN BUON PREZZO PER QUELLA TERRA. PRITCHARD È DIVENTATO RICCO. LUI...
D'ACCORDO, GLI AVETE DATO I SOLDI, E DOPO AVERLO FATTO BERE E MANGIARE, L'AVETE TRATTATO COME UN EMARGINATO. LUI VOLEVA UNA VITA MIGLIORE. ESSERE QUALCUNO FUORI DAL TEXAS, MA GLIELO AVETE RIFIUTATO.
I VOSTRI SOLDI GLI HANNO ROVINATO LA VITA! SE LI È PISCIATI VIA AL GIOCO FINCHÉ UN CALDO POMERIGGIO DI AGOSTO NON POTÉ PAGARE PIÙ I CONTI.
MAMMA HA BEVUTO FINO ALLA TOMBA.
È... MIA SORELLA...
...EMMALINE... EMMALINE È ANDATA A... HOLLYWOOD!
GESÙ MIO.
NO, VOI NON AVETE FATTO NIENTE, LANE...
...MA I VOSTRI SOLDI SÌ.
FA LO STESSO.
21

IL SENTIERO DEL TUO ODIO VELENOSO TERMINA QUI, SCORPIONE.
DI NUOVO TU? TI...
DORMI E SOGNA IL MALE CHE HAI CRUDELMENTE PROVOCATO.
FOOOOSH
HARK... NON MI AVRAI, PICCOLETTO.
THUD
TI NASCONDI DIETRO LA MASCHERA COME I BASTARDI SI NASCONDONO DIETRO LA RICCHEZZA!
MA SENZA QUELLA PROTEZIONE..
SEI SOLO UN #HARK# UOMO COMUNE...
22

...NON SEI DIVERSO... HAKFF...
...SOLO UN... HAKK...
THUD
UNNHH...
...SOLO UN UOMO.
...SOLO UN UOMO NORMALE CON UN DOLLARO IN MANO LUI...
... LUI VOLEVA COMPRARE UN PONY... UN PICCOLO PONY... MA IL SUO PAPÀ...
... IL SUO PAPÀ... GLIELO HA FATTO... GUADAGNARE...
MR. LANE?
...GUADAGNARE FACENDO DELLE COSE... LUI...
...LUI VENIVA NELLA SUA STANZA CON... UNA MANCIATA DI DOLLARI!..
MR. LANE, È TUTTO FINITO ORA.
...E LUI DICEVA... TI DO UN DOLLARO SE MI BACI IL COLLO...
...TI DO UN ALTRO DOLLARO SE MI... BACI LA SPALLA...
OH CIELO, MR. LANE, LE PORTEREMO AIUTO.

MEGLIO PER DUE.
MR. STETSON È ANCORA VIVO?
DIPENDE DA COME LO DEFINISCI. SEMBRA CHE ABBIA AVUTO UN INFARTO O QUALCOSA DEL GENERE.
CHE DIAMINE PENSA CHE SIA SUCCESSO? MR. LANE NON SEMBRA IN GRADO DI FERIRE UN UOMO DELLA STAZZA DI MR. STETSON.
NAH. QUESTO PORTA LA FIRMA DI SANDMAN.
SI SENTE ANCORA L'ODORE DI QUEL PUTRIDO GAS NARCOTICO CHE USA. SPIEGA ANCHE IL SERVITORE DI LANE ADDORMENTATO DI SOTTO.
AH... AH. ECCOLA SERVITA. QUESTO METTE IL SIGILLO A TUTTA LA FACCENDA.
COSÈ?
ADORA LASCIARE QUESTI BIGLIETTINI CARINI SULLA SCENA. STUPIDE POESIE PIEGATE A FORMA DI ANIMALI. MI SONO SCORDATO COME SI CHIAMANO...
"CON LA VALUTA DELLE ANIME UMANE..."
HO DECISO. GLIELO DIRÒ.
DIAN È LA COSA PIÙ PREZIOSA CHE SIA NEL MIO CUORE, E NON POSSO PIÙ LASCIARE CHIUSO A LEI QUALSIASI PEZZO DELLA MIA VITA.
ORIGAMI. SI CHIAMA ORIGAMI.

FINE

AL RISVEGLIO...

di Riccardo Corbò

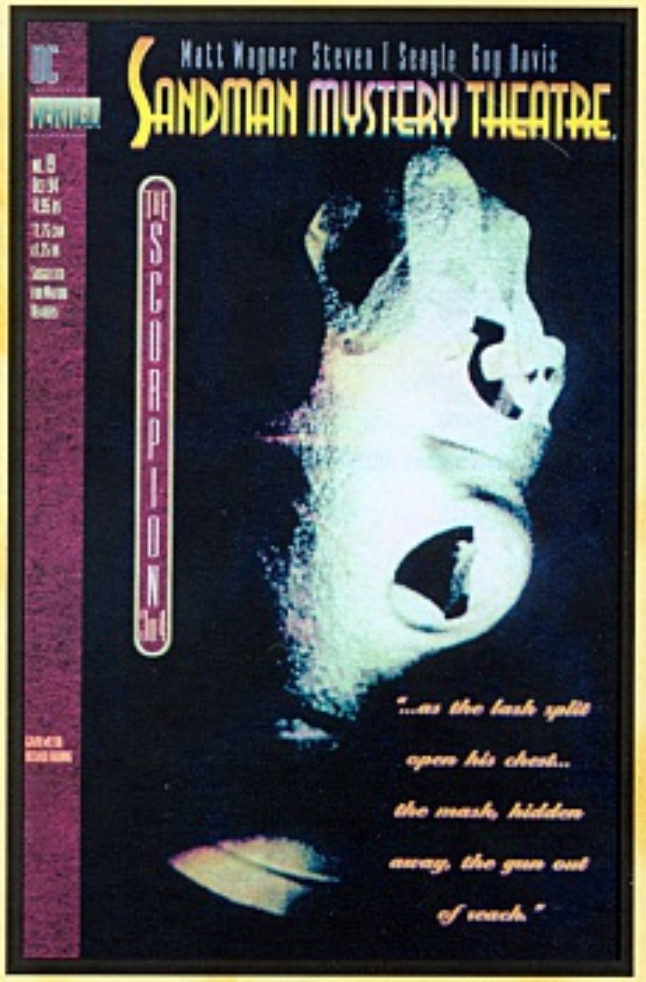
Questa serie che rivisita le gesta del Sandman della Golden Age, è il miglior esempio di ret-con (continuity rettificata) ben riuscita.
Quando si riadattano ad un pubblico moderno vecchie serie del passato, molto spesso dimenticate, le scelte possibili sono due: ricollegare tutti i precedenti eventi, di solito slegati tra loro, fino a formare un quadro unico, oppure ignorare o negare deliberatamente alcuni episodi e punti chiave in favore di una scelta narrativa più libera. I maestri del primo caso sono Alan Moore e Neil Gaiman, che hanno preso due personaggi, rispettivamente Swamp Thing e lo stesso Sandman, e li hanno rinnovati non negando, però, nessuna avventura del loro passato, ma anzi usando le vecchie e goffe storie come fondamenta di due immense saghe letterarie.
Neil Gaiman, nel suo primo ciclo del Signore dei Sogni, raccolto nel volume *Preludi e Notturni*, ci ha mostrato l'aitante playboy Dodds nel 1939. Gaiman si mantiene fedele all'iconografia del personaggio, ed aggiunge i sogni per unirlo alla storia di Morfeo: Wesley appare meditabondo sulle sue novelle gesta nelle vesti di Sandman, unico rimedio questo per far smettere gli incubi del male che lo perseguitavano.
Ma nelle storie di *SMT* che abbiamo finora letto, Wesley non è un playboy, non è assolutamente aitante, né tantomeno gli incubi sono terminati da quando ha iniziato a uscire la notte. Gli strani sogni si sono invece moltiplicati e sono diventati divinatori. Questo perché Matt Wagner e Steven Seagle hanno fatto una scelta del secondo caso sopra illustrato, risolvendo le contraddizioni nello stesso modo in cui Alessandro Magno affrontò millenni fa il nodo gordiano: non si sono scervellati a trovare soluzioni che spiegassero il tutto, ma hanno semplicemente dato un taglio a ciò che intralciava il loro cammino narrativo. D'altronde le storie originali non offrivano grandi spunti di ispirazione: Sandman nasce un po' come scopiazzatura di tanti eroi pulp dell'epoca. Si notano chiaramente tracce di *The Shadow*, un pizzico di *Crimson Avenger*, ma soprattutto l'influenza di *Green Hornet*, personaggio nato alla radio nel 1936. Green Hornet nella vita pubblica era un ricco playboy che aveva ereditato una fortuna finanziaria dal padre, in missione indossava un normale abito ed usava spesso contro i suoi nemici una pistola a gas soporifero. Sandman ne fu la versione non autorizzata a fumetti, prima che lo stesso Calabrone Verde apparisse su carta nel 1940.
Come dice il grande artista e storico di comics Jim Steranko, il primo Sandman oltre a far addormentare i suoi nemici aveva la capacità di indurre al sonno anche i lettori, con le sue storie inconcludenti.
Dovendo differenziare il più possibile il loro personaggio da quello omonimo, ma più famoso gestito da Gaiman, Wagner e Seagle sono andati nella direzione opposta di chi di solito deve rinnovare una figura immaginaria. Invece di svecchiarla e di renderla futuristica, l'hanno riportata ancora più indietro delle origini.
Sandman era nato per far sognare e svagare i lettori della sua epoca, con imprese fantascientifiche oltre i limiti del possibile. Il suo avatar odierno, nell'era del virtuale, di internet e dei viaggi spaziali, ha lo scopo opposto di riportarci a contatto con la dura realtà, con i problemi di tutti i giorni, di farci riflettere sulla sporcizia della società.
Per questo non ha "avversari personali", quelli che nei classici comics d'avventura tornano ciclicamente per sfidare il buono. I criminali a cui si oppone non vengono rinchiusi in prigioni o in manicomi gruviera, ma finiscono ammazzati alla fine della storia. Non possiamo certo dire che le avventure di Dodds siano verosimili, ma è quanto di più ci si avvicina nel mondo scintillante dei super-eroi.

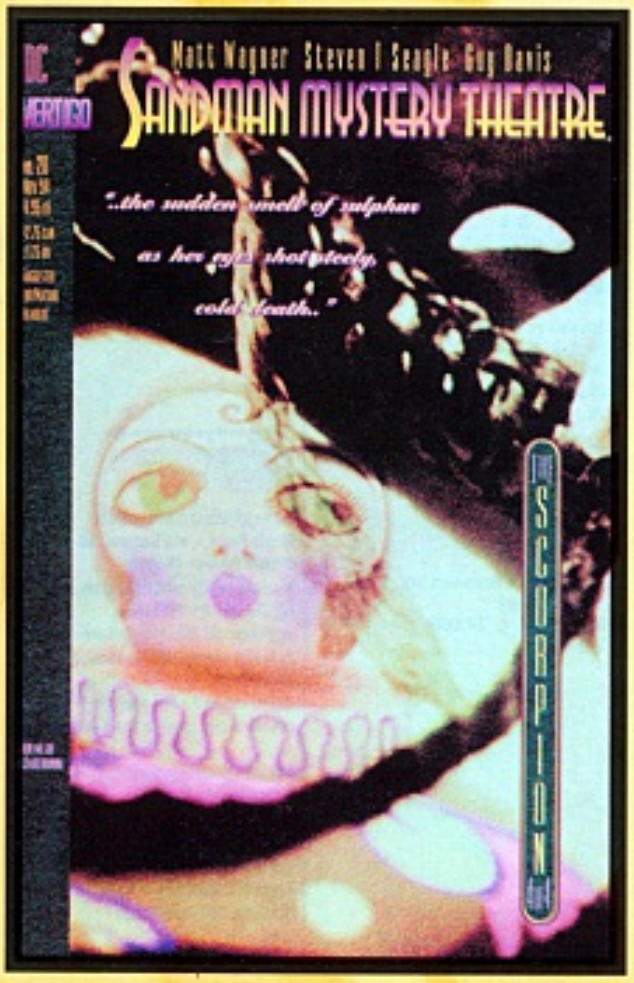
In alto: Wesley Dodds in Preludi e Notturni; sotto, Matt Wagner (nello sfondo); a destra, Green Hornet con la sua pistola a gas soporifero, dei serial degli anni '40.

"...un'improvvisa sferzata di cuoio e la pelle si apre come una rosa."

"Schioccando con furia, l'intruso mascherato conficca l'uncino nella pupilla."

"...mentre la frusta gli apre
in due il petto...
la maschera, celata altrove,
la pistola fuori portata."





"...l'improvviso fetore di zolfo,
ed i suoi occhi si spalancano,
morta stecchita..."

SANDMAN
Preludi e Notturni (I)
(Gaiman, AAVV)
240 pag. col. L. 28.000
ed. cartonata, L. 36.000

Le Terre del Sogno (III)
(Gaiman, AAVV)
160 pag. col. L. 20.000
ed. cartonata, L. 32.000

Il Gioco della Vita (V)
(Gaiman, AAVV)
192 pag. col. L. 22.000
ed. cartonata, L. 35.000

Brevi Vite (VII)
(Gaiman, Thompson, Locke)
*256 pag. col. L. 24.000 **
ed. cartonata, L. 39.000

La Locanda alla Fine dei Mondi (VIII)
(Gaiman, AAVV)
168 pag. col. L. 18.000
ed. cartonata, L. 32.000

Le Eumenidi (IX)
(Gaiman, AAVV)
352 pag. col. L. 32.000
ed. cartonata, L. 45.000

La Veglia (X)
(Gaiman, AAVV)
192 pag. col. L. 22.000
ed. cartonata, L. 35.000

SANDMAN *special*
Midnight Theatre
(Gaiman, Wagner, Kristiansen)
64 pag. col. L. 7.000

DEATH
L'Alto Costo della Vita
(Gaiman, Bachalo, Buckingham)
104 pag. col. L. 14.000
ed. cartonata, L. 22.000

SANDMAN MYSTERY THEATRE
Tarantula
(Wagner, Davis)
112 pag. col. L. 12.000

La Vamp
(Wagner, Seagle, Davis)
104 pag. col. L. 12.000

BLACK ORCHID
(Gaiman, McKean)
160 pag. col. L. 18.000

BOOKS OF MAGIC
Libro 0*
(Gaiman, AAVV)
200 pag. col. L. 20.000

Libro 1: Vincoli
(Rieber, Amara, Gross)
112 pag. col. L. 14.000

Libro 2: Sacrifici
(Rieber, Amara, Snejbjerg, Gross)
128 pag. col. L. 14.000

INVISIBLES
Rivoluzione Invisibile (1.01)
(Morrison, Yeowell, Thompson)
224 pag. col. L. 24.000

Inferno in America (2.01)*
(Morrison, Jimenez, Stokes)
112 pag. col. L. 12.000

Il Sukkubo della Fissione (2.02)
(Morrison, Jimenez, Lark, Hempel, Aiken, Stokes)
80 pag. col. L. 10.000

Criminali Sensitivi (2.03)
(Morrison, Jimenez, Lark, Hempel, Aiken, Stokes)
80 pag. col. L. 10.000

PREACHER
Terra o Morte
(Ennis, Dillon)
200 pag. col. L. 20.000

Fino alla Fine del Mondo*
(Ennis, Dillon)
256 pag. col. L. 24.000

L'Orgoglio d'America*
(Ennis, Dillon)
232 pag. col. L. 24.000

Incontri ed Addii*
(Ennis, Dillon)
184 pag. col. L. 20.000

Guerra sotto il Sole
(Ennis, Dillon)
104 pag. col. L. 14.000

PREACHER special
Il Santo degli Assassini*
(Ennis, Pugh, Ezquerra)
104 pag. col. L. 12.000

HOUSE OF SECRETS
Fondazione
(Seagle, Kristiansen)
128 pag. col. L. 14.000

Primo Piano
(Seagle, Kristiansen, Fegredo)
128 pag. col. L. 14.000

JONAH HEX
(Lansdale, Truman, Glanzman)
160 pag. col. L. 18.000

VAMPS
(Lee, Simpson)
160 pag. col. L. 16.000

WITCHCRAFT
Streghe
(Robinson, AAVV)
128 pag. col. L. 14.000

HELLBLAZER
Abitudini Pericolose
(Ennis, Simpson, Pennington)
160 pag. col. L. 16.000

L'Amore Uccide*
(Ennis, AAVV)
144 pag. col. L. 16.000

Sangue Reale
(Ennis, Simpson, Lloyd)
128 pag. col. L. 14.000

Una Scala per il Paradiso
(Ennis, Dillon, Simpson)
128 pag. col. L. 14.000

Paura e Odio
(Ennis, Dillon)
160 pag. col. L. 18.000

HELLBOY
Il Risveglio del Demone
(Mike Mignola)
144 pag. col. L. 10.000

Il Seme della Distruzione
(Mignola, Byrne)
128 pag. col. L. 10.000

I Lupi di Saint August
(Mignola)
96 pag. col. L. 14.000

Colossus
(Mignola)
80 pag. col. L. 8.000

MADMAN
Vol. 1
(Mike Allred)
160 pag. col. L. 18.000

GIVE ME LIBERTY
Un Sogno Americano
(Miller, Gibbons)
208 pag. col. L. 22.000

Martha Washington Va alla Guerra
(Miller, Gibbons)
144 pag. col. L. 18.000

PARADOX
Brooklyn Dreams
Vol. 1 & 2
(DeMatteis, Barr)
192 pag. b/n. L. 10.000
(l'uno)

Una Storia Violenta
(Wagner, Locke)
296 pag. b/n, L. 10.000

Candele Verde
(Charyn, Stanton)
288 pag. b/n, L. 10.000

Family Man
(De Haven, Smith)
296 pag. b/n, L. 10.000

Il Cuore del Cacciatore
(Randy DuBurke)
288 pag. b/n, L. 10.000

La Strada della Perdizione
(Collins, Rayner)
296 pag. b/n, L. 12.000

Il Grande Libro delle Leggende Metropolitane
(AAVV)
224 pag. b/n, L. 22.000

Il Grande Libro degli Strambi
(AAVV)
224 pag. b/n, L. 22.000

LA STELLA DEL DESERTO
Vol. 1 & 2
(Desberg, Marini)
56 pag. col. L. 15.000

MINIMUM WAGE
Volume Uno
(Bob Fingerman)
80 pag. b/n, L. 8.000

SLÁINE
Il Dio Cornuto
Vol. 1, 2* & 3
(Bisley, Mills)
64 pag. (72 pag. il n. 3),
col. L. 14.000 (l'uno)

Uccisore di Demoni
Vol. 1 & 2
(Mills, Fabry, Power)
48 pag. (56 pag. il Vol. 2),
col. L. 10.000 (l'uno)

Il Nome della Spada
Vol. 1 & 2
(Mills, Staples)
48 pag. col. L. 10.000
(l'uno)

I Tesori della Britannia Vol. 1 & 2
(Mills, Power)
64 pag. col. L. 14.000
(l'uno)

STRAY BULLETS
L'Innocenza del Nichilismo
(David Lapham)
256 pag. b/n.
ed. cart. L. 30.000

RONIN
(Frank Miller)
306 pag. col.
ed. cart L. 35.000

LE NUOVE AVVENTURE DI SPIRIT
(Moore, Gaiman, AAVV)
Vol. 1 - 112 pag. col. L. 16.000

FROM HELL
(Moore, Campbell)
Vol. 1
136 pag. b/n, ed. cart. L. 20.000

D.R. & QUINCH
Guida alla Vita
(Moore, Davis)
96 pag. b/n, L. 18.000

LOVE AND ROCKETS
1 - Benvenuti a Palomar
(Los Bros Hernandez)
160 pag. b/n, L. 16.000

2 - Las Mujeres Perdidas
(Los Bros Hernandez)
144 pag. b/n, L. 16.000

3 - Lacrime dal Paradiso
(Los Bros Hernandez)
128 pag. b/n, L. 16.000

4 - Donne che Lottano
(Los Bros Hernandez)
128 pag. b/n, L. 16.000

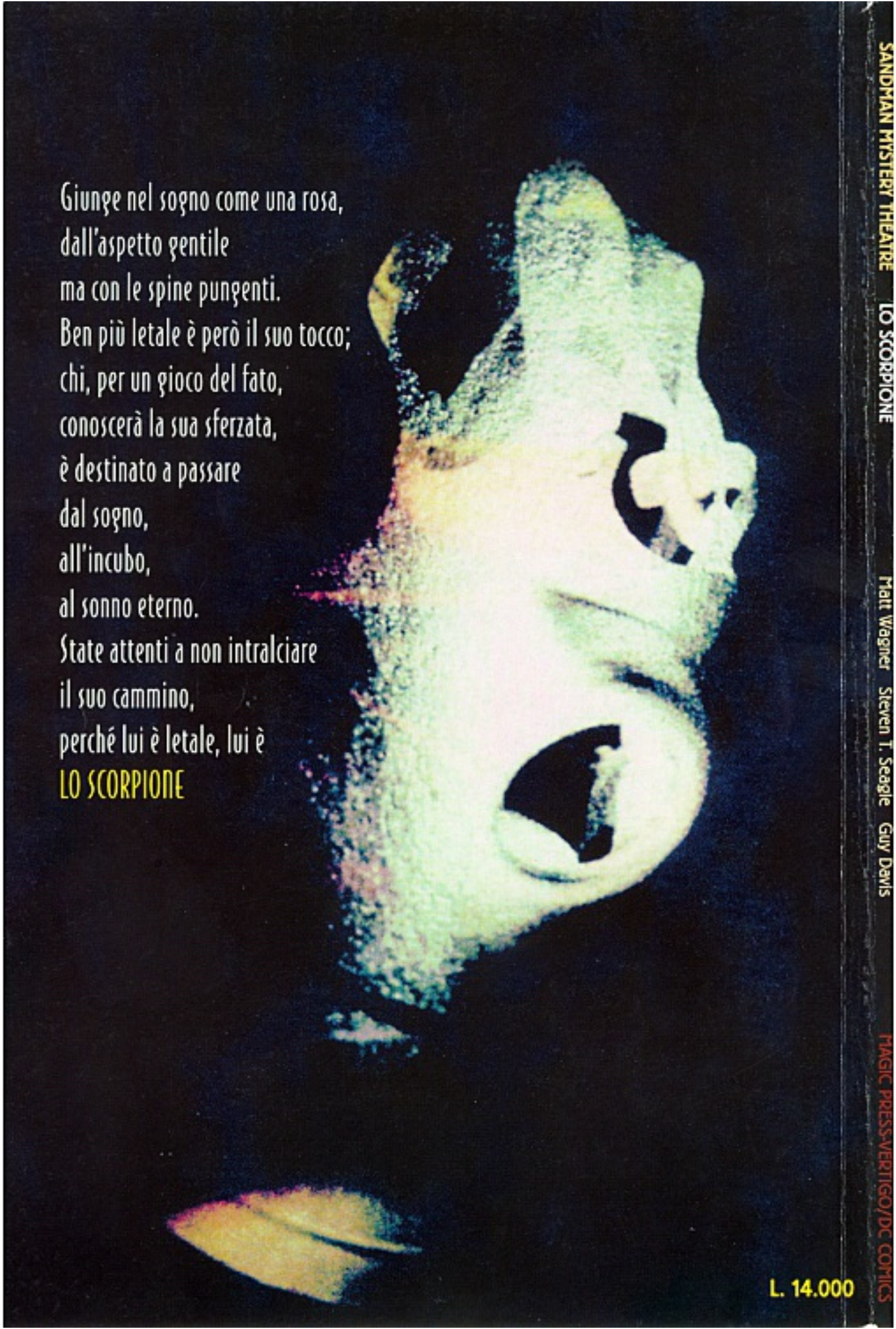
5 - Piedi a Papera
(Los Bros Hernandez)
128 pag. b/n, L. 18.000

altri volumi editi dalla MAGIC PRESS

Puoi richiedere tutto presso:
Magic Press - via Ragusa, 18
00040 Pavona (Roma)
a mezzo vaglia postale oppure tramite c/c Postale N° 97011001, aggiungendo al totale dell'ordine L. 5.000 per contributo spese di spedizione.
Ordini mediante fax e lettera non verranno presi in considerazione.

I volumi contrassegnati con * si intendono esauriti.

Distributore esclusivo per le fumetterie:
Pegasus Distribuzione Srl
infoline: 081/8328836



SANDMAN MYSTERY THEATRE LO SCORPIONE

Matt Wagner Steven T. Seagle Guy Davis

MAGIC PRESS-VERTIGO/DC COMICS

L. 14.000